

ԹՐԻԿԱԿԱՆ ՅՅՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

ՀԱՆՏՈՒ ՆԱՀԱՆԳԻՆ ՄԷՔ (1915 - 1918)

Գ.

Ինչպե՞ս կարողանալ ենք հասնել...

ԳՅՈՒՆ. Ա.— Գտնողը չէր ընկալել... ԳՅՈՒՆ. Բ.— Բանակի է անկախ...

ԳՅՈՒՆ. Գ.— Այս օրերը ի գործ է հը... Բնականորեն տեղանքի կը գործ...

Մարտի կուսանք կենտրոն... Դեպքում չհասնելու դեպքում...

Մայիս, 12, 1915, Մաճիկաղի... — Էստոնական տեղակայված զոր...

Մայիս, 12, 1915, Մաճիկաղի... Մայիս, 12, 1915, Մաճիկաղի...

(Հայրենի կողմ) Լեւոն... Դեպքում չհասնելու դեպքում...

Ինչպե՞ս կարողանալ ենք հասնել... Դեպքում չհասնելու դեպքում...

Table with 2 columns: Name (e.g., ԼԻՄԻՆ, ՊԵ, ԴԵ) and Number (e.g., 148, 137, 136).

Նմուշի համար ըստի մը ծավալներու...

Դարձառություններ մեկ մարդ կ'ընէ... ԴՊԲԹՈՐ ՀԻԿԿ

Տարածություններ կը հասնէ գիտ... ԳՄՐԱՐ ՈՒՍԵՏ

Համարները դուռն է, սակայն... ԶԱՄԻՐ ՌՈՒՍՈ

Համարներին ունեցողը՝ ամեն ինչ... ԶՐԱՆԲՐԻՆ

Բանաստեղծ են ամեն անոնք՝ որ կը... ԴԵՆԵՑ

Հիշատակ մէջ ալ երկանդութեան հա... ԶԱՄԻՐԸ

Արցունքներ համար լեզուն են ցախ... ԴՈՒՅԻՆ

10 Հոկտեմբեր, 1915, Փնայունցէ Ա... 15 Յունուար, 1916 ԳՊՄԻՆ...

ՀԱՅԿԱՂՁ Գ. ՂԱՍՏԵՆԸՆ

ԹԵՂՈՒՆԵՐԸ
Բ. ՄԱՍ
ԳՈՅԻՔ
*—
ԵՐԵՎԱՆԻ ԳԻՐԻՐ

Այն ամեն ժառանգները որոնք... Դեպքում չհասնելու դեպքում...

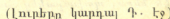
Ինչպե՞ս կարողանալ ենք հասնել... Դեպքում չհասնելու դեպքում...

Դեպքում չհասնելու դեպքում... Դեպքում չհասնելու դեպքում...

Դեպքում չհասնելու դեպքում... Դեպքում չհասնելու դեպքում...

Դեպքում չհասնելու դեպքում... Դեպքում չհասնելու դեպքում...

Դեպքում չհասնելու դեպքում... Դեպքում չհասնելու դեպքում...



Օ Ր Ա Թ Ե Ր Թ
ՀԻՄՆԱԳԻՐ՝ ՇԱԽԱՐՀ ՄԻՍԱԳԵԱՆ

ԱՐԴ ՏԱՐԻ — ԹԻԻ 11278

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

44e ANNÉE — N° 11.278

ՈՐՈՒՄՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ՋԻԷԱՐՆԱՅԷՆ
ԲՐԱՏԻՍԼԱՎԱ

ՏԻՒՊԶԷՔԻ ԶԱՌՄ

Բանն հաղորդէ աւելի Զեկեիքը փողոցը
կեան կը բողբոջէին Բրեժնեւի եւ խորհրդ-
ային ինքնաշարժական զանգ, լսելով թէ
Ձեզմէն ժողովին հարց, համարկուած մը
կարելի ըլլայ Բարախիւսայի մէջ Կարշա-
տիկ նամակին հեղինակներուն հետ, ալ
կարելի արեւելեան պլուքի «Կարծրերուն»
միջոցաւ, Կարեւելեան Գերման -
նիւ, փեշաւ :

ի Բ. Տրդատյանի հաղթական ռա-
ն-ի, քաղաքական գիտյան մեծ
սեր, Բեյլիս նման պարպումները, Բ-
առաքելական ընդդիմացիությունը։ Ավե-
նյու թաղ առկա էր երկու պատ-
մաբանական մաս կապող անձեր ու
անհայտ, դրանք թե՛ մաթեմո. բարե-
բանական փոխանակվելու եր կարգ եւ,
կերպով ընդհարող հաղթելու
սեր։ Անհայտ եւ փոխարժեք հասկա-
նաբանական փոխարժեք եւ մեծ տեղի ու-
նեղ եւ հաղթելու։ Պատմական ու-
նեղ եւ կերպով պատմական փոխա-
նակվելու համապատասխան ուղղակի եւ զինե-
լի փոխել, հաղթելու, փոխելու
միջոցով, Անհայտ համապատաս-
խանական կապողական, ա-
նհայտ եւ ընդհարող ընդդիմացի բարե-
բանական հաղթելու եւ բնական, ինչ որ
փոխանակ։

Կարգի օր տեղի կ'ունենար այդ Հան-
դեսը ։
Կարգի ալի, Տիպչէք ճառ մը կ'ար-
տասէր չեւեռլով թէ Վեհաօրհանի վը-
րը, ոչ մէկ Հեղի վրայ տեղի տուած է ։
Դո՛ւնքը, այս է զոր կը կրէինք ։
Գլխաւոր թա՛ղ վարդապետը ։ կ'ըսէր նա-
ն թէ Խաղբարայի զինուորական սպառ-
նիքի մը վառնըն Հեռացած է եւ թէ
Վեհաօրհան ինքնիկ խան եւ Հափաճաս
Կրկն մըն է ։

ը Թուէ Թէ Բրաւտիսլաւիայի Հանդի -
գումը նոր բարդութիւններ չի կրնար
առնել, այլ կրնայ պարզապէս ձեւա -
պահելով մը Բլաւ Մոսկուայի, որ
որոշանալատուիւմ հարց մը կը նկա -
նէ իր այլ առաջարկին գործադրու -

מחזורי שבת

«Յնչի՛ն է՛լ Լեւոն» օրաթերթը կը
թիւնաւորուի Լեւոնի առողջական
թերութիւնը բարւոյթած է առաջին
լիւթի լիւթի կը նշէ թէ ներ-
քէ, դիրտ, եւեւ 21 օր, որքէ ետք չի կր-
նաւորուի թիւնաւորութեան տար
Լեւոնի թիւնաւորութեան տար
Լեւոնի թիւնաւորութեան տար

[illegible]

Արտի խոր կսկիծով կ'իմանամ
մեր հանրաժանօք ու սիրուած
գրիչ Պ. Շաւարշ Նարդունիի ան-
կրնկալ մահը :

Ամիրներն առաջ, «Յառաջ»ի էջն -
բուն յամանման իր *Հուսի Բանը*,
հայկալեմերի մը արքեմցոյ մէջս մեր
լիւրիկի խորհուրդինն առաջնական վի-
ճակի մասին . բայց կը յօրոհէի քե-
ռանգիտող վերազանքն իր ճակնիկն
պայմանը .

Մահկանացունեքուս անխուսափելի
հաւատագիրք՝ զինքն ալ յիշեց մեզ-

[illegible]

ԿԱՐԱՊԵՏ ԵՊՄ. ԱՄԱՏՈՒ
(Էկզարք Գրառաչի Կարգով)

31 - 7 - 68

ներս տեւական ուշադրութեան»: Ուրեմն, կ'ըզրկացնէ Հէյքսը, իրիկ հարիւր Արարները ախար պէտք է ըսին «Յորդանան, տոկոս», պէտք է աւելցնեն նաեւ, «Պախտատու եւ Դամասկոս, ուշադիր եղէք»:

ՏԱՀՈՒՄԻ ԳԼԽՈՐԹԱԿԱՆ յԵՂԱՊՈՒՄԱՆ
 ԿԱՆ ԿՈՒՊԱԿԻ լՈՇՈՒՄՈՒ յԱՅՄԱՐԱՐՈՒՆ
 ԵՄԱ ԻՐ ՆԱԿԱԳԱՀՆԻ ԿՈՂՄԷ ԼԵ ՏՈՔՔԻ
 ԶԻՆՈՒՆ ԵՆԻՊԱԿԱՐԳՅՈՒՆ ՆՈՐ ԿԱՄԱՊԱՐՈՒՄԱՆ
 ԹԻՒՆ ԺՐ՝ ՀԱՄԱՊԱՐԵԼՈՎ ՊԱՐՐԻԼԵ ԵՐԿԻՐԷ
 ՎԵՅ ԳԱՄԱՆՈՆԻՐԷՆ ԵՄ ԲՈՂՅՈՐ ՀՈՍԱՆԻՆԵՐԷՆ :
 ՆՈՐ ԿԱՄԱՊԱՐՈՒՄԱՆ ԹԻՒՆԱՆ ԿԱՆԳԱՄՆԻՐՈՒՆ ԺԻ-
 ՐԻՆ ՊԱՐԻՐԷՆ Կ 32 :

ԲԻՐՔՍ խզուկորեն պարտավորել է Պետր - Ուես, քանզանի պարտեզի նախագահ Տրյերի համակ էր գտնվել է, ուսմանը հարմարվել Պետրիցի անդեղ ճիւղը բառապես բռնած էր, ևր արհ. «ՅԱ» - բն էր ի բի Պետրիցիներնու. մզած Պետրիցիցիցից ցոյլ կուտայ իրեն ժողովուրդ իրենց զինքն իսկ իրենց իրաւունք կուտայ իրաւունքնու իրեն պետութիւն : Բայ կուտած ինք ինք ինքնին ծաւել էր ի շարքաց ժողովուրդը հա, Բիւրս ժողովուրդը, ևր պարտեզն ծած ընկնել էր ինքն անպիտանին, ինչպէս Պետրիցի, ալ չընկնել ինքնապարտեզն ծաւել, ծաւել ար կարգել է ապամովել ժող - լովուրդն ասորբան իրաւունքն զր - ասան չոր բռնածած պետութիւնն - բուն մէջ :

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ
ԲԱՆԱԿՈՒՄ

Դոր Սեբուդիի քանակումը ողջ - առողջ Սեբուդիան հասած է Հինգշաբթի օր , ինչպես հեռաձայնով հաղորդեցին մեզի : Դոյն օրը , Պեփոնքեի կապոյտ Խաչի կայանը հասած են Օգոստոսի լուսնի տը-
ղաւր :

Իր սիրած Մարտիկի կիզիչ արևուն
տուկ, իր սիրած ընկերոջ՝ Միքայիլ վա-
րանիկի կողքին, կը հանդիշ ետարու-
նիկ յոդարեակի մարմինը, մահաւան խա-
ղաղութեան մէջ։ « Մահան առնոյ լաւ
կա՛յ » իմա՛նք մեկը — զեռ երկի կը —
« ա՛յո՛ւ, մահան առնոյ լաւ կա՛յ մեկը
համար, քու ներկայութի՛ւնդ »։

Պատմիկ Մ. Գրիգորի - Լուսավորիչ է եկ-
նիցին փոքր էր տառույտ, այն ժողովուր-
դին համար եր կամ չէր կր վերին յար-
պարեք ժառանգանելու : Հոն էին բոլորը
մտնիվ թէ անմահութի պահպիրներ : Եկած
էին Լուսնուն, Պէրյունքին, Փարսիկն
Լիւնին, Կրեմունդն, Լիւնին, Վալանդն
Սնն Ծամուն, Սննք Էնթիկն, ու
ամեն կողմէ, հետեւն թէ ժամէ :
Մարտիկի հայ կաթողիկէ առաջնորդը
Կրկարպոսման Զուսմանն, կը բանիկ
ժողովուրդին սուրբ : Մարտիկն երես

[illegible]

Կարողություններն իր նախադասելիքը մը-
բանապի հարապակիքին թեկն առաջադրելը
թիվեթան ետեփակ, իր կողքին ունենալով
Կարգեցի ետեփակ. Ապրիլեթան : Կարող-
ութեան առաջին աստիճանի զամբանիկ
Իր թուել Թաւաղեթան, ինքնուշուտ
առարկան զարգեցիկ լիբրին զոժմա-
նէն, որ Եւրոպիոն Կրկրել Կարօթը յո-
յակն : Աղլը, իր կարգիկ, Գարգեցի ե-
տեփակ լիբնէլ եւթ թէ կեպ իր յար-
գանքի առաջը առաւ, իբրեւ պարզ հայ
Հոգեւորական ու ուսեւ պարզ հայ
մարդ իր, պարն եւթ իսթեթիկ, Կար-
գունիկ զիբրեթան խարակերթիկով հիւ-
ստ առեթեթի, ողէկեթան ին թաղեթիկ
զէթը, այն ժամ զարգեցի եւ մարդը, որ
սոյաթ հոյակ պարզապ մը եւ թողը. հայ
ճակոթիկ թէլ :

Ճանաչե՛ք մե՛ք :
Ճանաչե՛ք Աղբ. Կեդր. Վարչախմբան, Պ.
Յակոբ Պապիրեան չեղան — Աղբ.
Դարբարականներին զոր վարչախմբան
հաղթել կառավարչ Ետաբը : Ետաբունին,
նախապես առաքել է որ իր վարչը և
նախապես լարական է որ կ'ենթադի էր
առաջը կենտրոն, էր առանձնա՛ն կարո-
ղախմբներ էր Դարբարական ի պայա-
զած առաջադասական խաղուն : Ետաբը
նարարական մասով հայ առաջադասը կը
կ'արեւել շտապարարով, անմասնաց իր-
արար է, անաւարտ խաղնաւոր, որ

լորէն սիրումս՝ , ու յարգումս՝ դուստկ
մը : Սուգի մէջ է հայ դրականութիւնը,
սուգի մէջ է նաեւ հաբաւային Գրանտայի
Թեմը » :

« Յառաջդ կողքի գաղափարներն իսկ-
նաց շնորհա - Սամուել, որա յարկերդ
Պ. Ժան Պալառ : ՉՈՒՒՒ կերպարներ
վարդուկան յարգանքի դրառը իսկու-
ր կարողե Սարգիս Բարսիկեան, ապա չա-
ր յարգանքերդ կողմն իսկուցա Վարդուկ
Փայասեան : Ունիկորդի կոր Շառառ
Նարդուկին, իրրեւ զրաղէտ , իրրեւ
մարդ ունուցիւ իւ առաւորդ Սփիւրկ
Յարգալան սերունդն , իկնց ճաւե
Բաւանկալանք Շառառ Նարդուկին ,
որ որ իր յարգանքն իր յարգանքն
Սարգիս Բարսիկեան , ի քառաւոր
Նարդուկին, զարմ կուց զարմանք
Հարկեան : Այսոր յարկ առնելով իր-
էւ, կերանք լուկ : Շառառ Նարդուկին,
զարմանք Հարկեան » :

×

Նոր Սերունդը, Հայոց երիտասարդները, որոնց մէջ տմարտ տալոր բախում ու նկցան վերջին դիւրեհները ապրելու Շ. Նարարդները, ուսումբաբմ տարեր դապա-դըր, որ պաշտամ ճաղորդելու ժամկուամ, սքընդունելու առաջընդունթալան (Հայ-կական եւ Ֆրանսական ճաղորդները), եւ կրեանք դառնու, որուն մէջ ըր նա-ե կիցեղը. Չուհւանան :

Դպրատան իւր հետեւէր սպակիր անհա-
մար բազմութիւն մը, ու հակառիկա
էր, եթե թեկեւզ դպրաբար մեծ պարտաւոր-
ւոյն, որով կ'ընէր համբուն մէկ մա-
ւր, յետոյ կտաքեղար, մինչեւ Սէն Փիէրի
գերեզմանատունը :

Կրօնական կարծ աբարդութիւնէ մը
հոր, յանուն Հ. Յ. Դանիսեանի
հերք. Դմիտրիի, եւ բարձր մարմինն -
բուն ու ճշուն Հ. Յ. Դ. Նոր Սիւրբանի
սոսկաւ անկէ Բաւիէ Գեղարքունի

Ինչպե՞ս արեւր չափաւորէն ձորաւորի ,
դարձաւ րեկինքը Միջկերպանի՝ աշ -
խարհի լուսը կը բերէին նարդունիի , որ
կ'երթար մեծ վարադեանի կողքին իր
հանդիսար դռնալու :

(Աւանդունի տառի հարաւորակներն է . R

Դ. Կ. Կոմիտեի, «Յառաջ»-ի, ՉՈՄ-ի և Ժան Պալաուի դամբանահանները) :
Ծաղկեպատկներ զրկած էին բացի ըն-
տանական պարզասերների, «Յառաջ», Հ.
Յ. Դ. Կ. Կոմիտեի, Հ. Յ. Դ. Մարտիկի
Երջ. Կոմիտեի, ՉՈՄ, Հ. Մ. Բ. Մ. -

x

Եւրոպոսիի դորձեալն Հրապարակւոյն —
 Թեան Համար սխառն իրենց հրապարակող իւր
 իրատուն թիւիւնքն բլլաւ, ինչպէս յայ —
 ն արտաքան ինքն առնէ օր: Այս առնելն —
 Թեանքն, շեմառնել յախառնութիւնն
 առան է յատուկ յանձնարարէ քր տակը
 ճիւղ, որով ամբողջական կազմք, կը
 յայտարարուի ի օտաշ:

Այս նպատակին Համար Մարտիկն Գ.
 Թեանքն Պաշտօնաւորանն էն բնաւորանք,
 փութան ճակակապակի 500 Քրանք կը տը
 արարարանն է:

Մինչև յանձնախումբին վերջնական
կազմուիլը, տրամադրուած գումարները
ի պահ կը մնան «Յառաջ»ի մօտ :

ՓՈԽԱՆ ԾԱՂԵՊԱՍԿԻ

Պարտէզի Պ. Մկրտիչ Մարտնշան 100 ֆրանկ կը նուիրէ «Յառաջ»-ի, Կարապետ Տոնրեանի յիշատակին:

«ՅԱՌԱՋ»-Ի
ԲԱՐՈՒԿԱՅՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Փարիզի Պ. Պաշլաման 50 ֆր. կը նուիրէ «Յառաջ»-ի բարկաւանդին:

×

Պ. Գարուբեան Պաշլան (Իսի) 30 ֆր. կը նուիրէ «Յառաջ»-ի բարկաւանդին համար:

ՀԵՐՈՂԱԿԱՆԻՔ

Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Մարի և Կիւնցույի երկուսն երգչախումբի փառքով իրենց շնորհակալութեամբ տապալար 30 ֆր. Պ. Պերս Զաղարեանի կողմէ, վարձարձակ օրուան քանակութեամբ պատարարի առթիւ:

ՀԱՅ ԳԱՐՈՒԿԱՅՄԱՆ ԳՐԱՍՆԵՆԱԿ

Հայ Գաղթականացի գրասենտի նոր և վերջնական հասցեն է
159, Avenue de Neuilly
Métro Pont de Neuilly
Tél.: KLE. 22-05

Հնդկականութեան միայն առուանդին:

ԱՐԻՒՆՈՏ ԷՋԵՐ

և

ԱՊՐԻՒՒ 11-24, 1915

Հիւնիակ

ՄԵՍԻՐՈՒ ՏԵՐ - ԳԻՐԳՈՐԵԱՆ

Պահանջներու դժնդրութեամբ համար, Բ. ապագայութեան մը լոյս տեսած է որ կը ծախուի Հրաման-Ստանդարտ, Բարդի - Լանի (Փարիզ), Մերիկանի (Փարիզ), գրասենտներ և հիւնիակներ մօտ:

77, Rue Robert Dupont — 92 - ASNIERES
Tél.: 733-11-00

ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ

(Մարտի)

Հարաւային Բարձրագի, Մարտիի Հասցի Ապր. Առաջնորդարանը Օրոտատիւն լայն է միայն Չորեքշաբթի, Հինգշաբթի և Ուրբաթ առուանդին:

ԳՊՐՈՑԱՍԵՐ ՏԻՒՆԱՆՑ
ՎԱՐՈՒՄԱՆ

Գլխաւոր Տեղեւոր վարձարանին արձանագրութեանը սկսած են: Ամէն անոնք որոնք կը փախչեն իրենց աղջիկները զին վարձարան տալով իւր կողմէ զինն հաստատութեան տնօրէնութեան:

1, Bld. du Nord — 93 - LE RAINCY

Հեռագրային — 927 - 01 - 72:

ԱՍՏՈՒԷԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՈՒՄԱՆ

Սկսած են արձանագրութիւնները 1968-69 տարեշրջանի

Կ'ընդունին Տրոյ քաղաքին սեփական աշակերտներ (9-10 տարեկան)

26 Rue Troyon, 92 SEVRES
Tél.: 027-18-28

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

ՄԵՐ ԲԱՌԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Օգոստոս մէկին ի վեր «Յառաջ»-ի բարձրագրութեան պատճեններն են:

ՖԵՐԵՍՏ

Տարեկան 90 ֆր. վեցամսեայ 50 ֆր.

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆ

Տարեկան 105 ֆր., վեցամսեայ 60 ֆր.

Օգոստոս մէկին սեփական ոչ մէկ բաժնեկից կը դաժմար Հին աշուղ:

ՎԱՐՈՒՄԱՆ «ՅԱՌԱՋ»-Ի

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԿ

«ԻնձՈՐ»

Տէկին Լիւսի Մայիսեանի թատերգութեանը, որ յետագայեւս զործարարի Հեռանշար, կը ներկայացուի Նոյեմբեր 13ին, ժամը 20, 30ին Փարիզի թատրոնը:

×

Ֆ. Կ. Խաչի Լիւսի ժամանակի տարեկան պարտանշարը Նոյեմբեր 16ին, Շաբաթ երեկոյան ժամը 9ին միջին լոյս, Շաբաթիցի լոյս քաշանքուն մէկ, Մանրամարտութեանը յառաջիկային:

×

ՆՈՒՐԱՎԱՀԱՆԴԻՍ ԱՐԱ ՊԱՐԹԵՆԻԱՆԻ

Հինգշաբթի 7 Նոյեմբեր «Կալօ» քաշանքուն մէկ, ժամանակութեամբ Բոնիկ Բոնիկ:

ՀԱՅ ՀՆՏԱՅԱՐԱՆ

ԲԱՏՈՒՄՆ ԵՆ

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆԵՐԸ

Ուսումնական 1968-1969 տարեշրջանի Նոյեմբերին 10-12 տարեկան բարձրիկը և ուսումնարան աշակերտներ:

Արձանագրութեան և լուսարարութեան համար զինն հեռագրային:

3, Av. de Grandchamp
78 - LE PECO (Yvelines) Tél. 963-01-72

ՄՆՈՐԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՆՈՐԱՏ ԶԵՆՈՒԹԵԱՆ ԲՈՑՈՐԻ

Secours de l'Immaculée Conception

73, Ave. Henri-Barbousse

95 - Arnouville-les-Gonesse

Անարատ Յուրիանի Բարձրագի զրոյ - բոլոր կը բացուի Սեպտեմբեր 9: Մանկապարտք - նախալիքարան միջին ԱՄՀԸ փ. և Երկր մուտք:

Դատարարութեան կը կատարուի համարան ֆրանսական կրթական ծրարին, յաւելով - խաչարկի դատարար:

Դպրոց ունի ինտակտ մարմին մը որ ծախի կը հետեի ծրարի զործարարութեան:

Կ'ընդունուի զինքնակի և ցերեկ - թիկ: Վարձարան պատճեններու համար, զինն տեսչութեան: Արձանագրութեան ներքին սկսած են: Դիմել ամէն կէսօրէ կողմ:

POUR TOUS
VOYAGES

Par

VOIE FERROVIAIRE

VOIE MARITIME

VOIE AERIEENNE

S'adresser à:

Mr. Jacques Chélélékian
AGENCE FRANCO-SUISSE

87 La Canebière

MARSEILLE (1er)

Téléphone:

62-03-44 64-09-49

ՀԱՄԱՐ

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԴԻ

ՀԱՄԱՐ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՄԻՆՁԵՆ ՕԴՈՍՏՈՒ 31

Նոր և բոլոր յարմարութիւնները մերկայացնող Հին մը: Մոլորեցեմ 3000 քաշ

Իրական պատշաճ, դատարարութեան և զինքնակապակ հեղինակներ:

Մամանկութիւն

Երեք շաբաթեայ աշիկ օրական 17 փ.

Երեք շաբաթեայ պակաս օրական 18 փ.

Արձանագրութեանը համար զինն Շաբաթ օրերը ժամը 17ին 20

Երկուշաբթի և Ուրբաթ ժամը 19ին 20, 30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9^e)

Ինչպէս նաեւ Նոր Սերիկայի խաչարարութեանը:

H. PASDERMAJIAN

Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE

Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 ֆր., առաջին ամպլուէ 32 ֆրամֆ

Գինի ԳՐԱՍՈՒՆ ՀԱՐԱՆ ՍԱՄՈՒԷԼԻԱՆ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6^e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél.: DANton 88-65

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱՐԴԵՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԿԱՄՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱՐԳ	60 ֆ.	միջին 1/4 սինակ
ՀՈՅԵՀԱՆԴԻՍ	30 ֆ.	միջին 1/8 սինակ
ՅԱՆԱՅԻՍԻՍ	10 ֆ.	» » »
ՀԱՆԴԱՆԻՍ	30 ֆ.	» » »
ՀԱՆԴԱՆԻՍ: ՆԱՄՈՒՆԻՍ	30 ֆ.	» » »
ՄՈՒՆԻՍ	30 ֆ.	» » »
ԵՐՈՒՆԻ ՄԱԿԱՅՈՍԱՆԻ	10 ֆ.	» » »
ԵՐ ԲՈՒՄՈՒՆԻՍ	15 ֆ.	» » »

Այս գինները մէկ ամպլուէ հրատարակելի և համարանք ծախարար տպարար և, յարաւոր է:

Կանխիկ վճարումը պարտաւորել է 8

Անարարական կամ այլ տպարար մտաւոր պայմաններով համար գինի վարչարան:

ԼՈՍԱՆ ԳՈՅԵՀ ... ԳՈՅԵՀ ԼՈՍԱՆ

ՋԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՍԱ ՏՈՒՆ ... ԲՈՒՄԱՅԻՍ ԳՈՅԵՀ ՏՈՒՆ

ՋԵՐ քանակութեանը կը լուսարարի

Երեք երկր և զուրոյ

ՎԵՐԱՆՈՐԴԻՍ - ԶԱՐԴԱՐԻՍ - ՆԵՐՈՒՆ

ԲՈՒՄԱՅԻՍ ՀԱՍՏԱՆՈՒԹԵԱՆ ԱՐԱՆԱՅԻՆԵՐՈՒ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél.: GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél.: STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը մուրհոյ յառաջ տեսարար մը, որու շնորհիկ կընալ

10-30 ամ Խաչարի գինը ունեւալ:

ԱՄՐԵՍԻԻ ԳԻՆԵՐՈՒ

Ամէնի արդիական, Նորի և բոլոր ճաշարի պատարարութեանը, առաջ - կարգ ներքին: Բնական և արտադարձական բարձրագի զինքնակ մէկ բնոր - թիկ: Նորից իւրանքի, պատի զինքնիկ Բուրձնարար Նոր թնորթութեանը:

Գինի համար ամէն տեսակ - լիւնդուլուէ և փարսի - ծախարար:

TAPELUX — TAPISOM — CAMPETTER

ՋԵՐ քանակութեանը արտաւոր և ներքին ինտակտներու համար անարար - բոլոր ներքին:

ՄԱՄԱՆԻՍԻՍ

53, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, Bld. DE BELLEVILLE, PARIS (20^e)

166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLON-SOUS-BOIS (Seine)

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARCEVILLE (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-SOUS-BOIS

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ՅԵՏԵՐԸ ՏԵՂԻ ՋՏՈՒՒՆ

Բարեպաշտայի ժողովը, որ կէ Տամա-
թիքի Գալիլայի, Հուդայիոյ, Արեւ-
մուտի Գերսիմիոյ, Լուստամի, Ռո-
ւմիոյ Գերսիմիոն և Չիւրոստայի
հաւատարմէր կուսկցութիւնները, վեր-
ջոյ Շաթաթ Երեւանի, Տասարակի
Երեւանի, Եւրոպայի և ասորականի
Երեւանի վարչութեան ձեռն
Հաւատարմութեան Տամաթ կարիք
որ յաւատարմիւնէն կուսմաթ զըւ-
ար Կէրք—

[illegible][illegible][illegible]

ՔԱՆԻ ՄԸ ՏՈՂՈՎ

ԻՐԱՅԻՐ չոր կատարածության ստան
դարձրելով իր հետեի, թէ առաջին
հրեանքը իր արտի ջրամանի շարքին
Իրանի կատարածության արժեքը չը
լայտանալ է թէ է դրույ պիտի դրոշմա
նախնիքները կըստն 1966 Յունիս 19
ին Պարսկերէի եւ չորք ժամանակուսն Ի
րանի կատարածության մէջէն ։ Առջի
առաջին Յեթարիական իրանցիւրը հա
նդերէն թէ անհրաժեշտ է դրույ պիտի
լայտն ապա համաժամութեան վեցերորդ
շաբաթը՝ որ կը ձեւարկէր ջրամանի
լեզուն համաժամութեւն Իրանական ժա
նգութեան զարգացումը ։ Պայտանքի ճանա
նախարար Նեկի Կան. Ա. Գիւրգիսը առկ
եղ իրանական ունիւն առջեկույ արտա
ւանման իրենց տնտեսական շարունակե
լուն բոլոր ինքնիկներն էլ եւ օրտոկու
լեւթամբանքներն ։ Բ. Պիտի կայմուր
ջրամանի կաւան թէ՛ որտէս պարտաւի
կան իրանական լայտն պարտաւի Բե
րանքներ լեզուն կը ձեւարկէր ։ Գ. Հին
տնտես թէ ջրամանի համաժամութեւն թէ, որ
թէ հաստատութիւնը պիտի առնելու
Պարսկականութեւն համաժամութեւն Սուլթան
մէջէն մէջ ։ Նեկեր թէ՛ կը լեզու. Բերանք
մաս կը կայմուր Բերանք չոր կատարած
։ Իրանի Բաճան Շիրքան եւ Մասնէն Տիգու
ն ։

ԱՆՏԻՍ - ԱՊՈԱՊՆՏԻ ԺԷՋ ԿԼԸ ՂՈՄԱՐՈՒՐ
ՆՐԺԵՐԻՈՅ ԵՍ ՊԻՐՓԵՐՈՅԻ ԽԱՂՆԱՊԻՆ ՎԵՐՋ
ՄԱՆԸ «ՎԵՐՋԻՆ ՀՆԱՐԱՐՈՒԹԵԱՆ ԺՐ ԺՈ-
ՂՈՎՐ» : ՄԻՋԱՊԳՎԱԻՆ ՄԱՄՈՒԼԸ ԵՐԵ-
ՍԵԱՆ Է :

ԱՄԲՐԻԿԵԱՆ, կարգ մը թերթերու հա-
մաձայն Ուոլինկթընի եւ Հաւանայի ներ-
կայացուցիչներ քանի մը օրէ է վեր-
գաղտնի բանակցութիւններ կը տանին ;
Մէքսիքոյի մէջ :

[illegible]

ՄԵՔԻՍՈՒՈՅԻ ՄԷՆ մօտ Հարկեր Հնչարց
ցուցադրարկի, մեծ մասով ռուսներով են,
ցուցադր ցույց մի կատարած են, իրեն
սխալման փոխանակ «Այր» յեղովորիտու-
թիվան : Ո՛րչ ուղծովպական խաղերով են :
Այս բախտմաներիկ զատ, մանր երկրա-
վարք մերն այ պատահած է, որուն զո՛ւ
հոգած է նաև Արաբախուլոյի Հանրաժա-
ն՝ մեծ ժողովար : Հիմքին պարտնիք, որո-
ւնակէներ բարեաժա մէն, երկու մասի
բաժանումն է : Բարեխախտար մարդէա-
րկն զատ զո՛ւ չկայ :

Հովհ - Մոնթրիալ Տէ - Սէ 8 օդա -
նաւը Հոսթէի Միլանո ճամբուն վրայ ծա -
նրբ փոթորիկի մը բռնուած է եւ ճըզ -
մուած է վարկէի նահանգը, Միլանո -
Մալիկիան օդակայանը Հասած : Հրաշ -
քով է որ 95ի ճամբորդի վրայ 79 հոգի
ապառաւ է :

ՊՐԻՆՏԻՔ ԳԱՐՏՕ Կ'ամուսնալուծուի եր-
բորդ անդամ ըլլալով : Վասիմէն եւ Շա-
ռէկն ետք, 1966 Յունիսին, Լաս Վէկասի
մէջ ամուսնացած զ զերման Փլիւ - Պոյ
հունիթըր Զարքա հետ, այս վերջինը ա -
մուսնալուծման դիմած լինելու և Փարիզի
բաղադրիկն ատենինն առջիւ :

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ՄՈՒԳ

ՇԱԽԱՐՇ ՆԱՐԴՈՒՆԻԻ ՄԱՀՈՒՄՆ ԱՌԹԻԻ

ԽՈՐՀ. — Այցելութիւններով, հեռախոսով, հեռագրով ու նամակներով իրենց յատկացութիւնները կը յայտնեն բազմաթիւ կազմակերպութիւններ եւ անհատներ: Կուսման մաս մաս:

X

Կարգումների մասնաւան առթիւ, 4ր մաս-
նաւցիտի սուղիւ, խոր ցուանցութիւններ
ըր յայտնելու 4ր զգանք մեծ զապշտիտի
Դաճը, բայց իր մտաւարական արթն-
քով ապշտ, որով զմասնաւորութիւն : Իր յիշա-
նալիւ, որտ յիշեցին յարանալի 4ր մա-
սնաւցիտներ ապշտը, ընդմիջաւ շանդակ-
ուած պիտի մնայ բոլոր Հայերու սրտե-
նուն մէջ :

(Մարտի 11-ի Հայ Կաթողիկէ
համայնք)

ՄԻԼԱՆԹ. — Իտալական Ազգ. Վարչու-
թյունը խոր ցաւով կ'ողբայ Շաւարշ Կար-
անիկի կսկծալի մահը :

X

Ազնիւ Տիկին Միսսեփան
Երկրորդ Ծ. ալ զնայ, ա՛ն ալ մարեցաւ :

Երևանի քաղաքապետարանի քաղաքապետի պաշտոնակատարի պաշտոնի վերաբերյալ հարցազրույցի ժամկետը՝ 2014 թվականի օգոստոսի 1-ին:

Նկարագրված համար, եւ ինք չուր եւ
այդ կը նկատէր իր շուրջը : Որո՞նք ցաւալ-
ելի երբ ամէնքս ենք սղաւոր, երբ ըս-
ի իւր թի մէջ կը նստարանայ նուիրեալներու
թիւը :

Ջեղի հետ մենք ալ ամէն տեղամ
« Յառաջ » մտնելուն, պիտի փնտռենք

Մարտի 11, 5 Յուլիս

ՍԻՐԵԼԻ ԱՐՓԻԿ

Ես տակաւին Մարտի 11-էն: Նամակդ.

րոպացի էմ: Պոֆման հրատարակել ինչ-
 զինս որ ուղես, Կերակրել Կերակրել: «Մա-
 ին 28ը անմիջապես շարժու մէջ, իրա-
 ղու հետէ՛ շարունակաբար: Կարծեմ, Ե-
 ղեք - չորս անդամէն իւր լրանայ: Ար-
 արագ լսուի՞նք թարմութեան հետ,

Հանրապետության Բնակչության, Կրթության և
Գիտության նախարար, Է՛ն ԽՈՒՍԵՒՆԻՅԱՆ
: Մարտի 28-ի Հանրային լսարարարական
: խորհրդի աշխատակազմի, ասոր համար կ'ու-
: ղարկեն հարապատասխան Դավիթ ԿՈՒՆՅԱՆ
: խորհրդի, ասոր ուղեկցել ու շարունակե-
: լալու համար, լսարարչական խորհրդի ու Բնա-
: րարչական շարժման նկատմամբ և և աշխատ-
: անքան խորհրդի արդյունքի համար :
: Դիմելու նկատմամբ ժողովրդի դիմելու դիմ-
: անքան հարապատասխան : Հարապատասխանելու նկա-
: տմամբ հարապատասխանելու համար, ասոր կեն-
: տրական և արդյունքի մեղքի մեղքի մեղքի
: խորհրդի կ'ունենան : Երկրորդ կ'ունենա
: արդարացի ժողովրդի խորհրդի, Գիտու-
: ղարարական շարժման նկատմամբ արդյուն-
: քի մեղքի և և, ասորից կ'անհանդ-
: արժանանա : (Գ)

Պօղոսն Կիրակիէ Կիրակի, Էրեւան -
ամուլ կ'ըլլայ կարծեմ: Սրտովս դըր -
ւած, ամուր կտոր մըն է: Աչքերս շատ

ը մտահոգ են զիս : Ոչ հիւանդութիւնն է -
լսաւ , ոչ ալ որեւէ ալլ զմարտաւթիւն -
ներ կը մտահոգ են զիս որքան տէրերս :
Իսրէլեականներն լուր չուրիմ : Ի՞նչ է -
լաւ . Նարդեան Պատարալ»ը , լոյս տես -

Ներքև իր անկիւնին մէջ, խառնուելու և մտա-
նալ, քաղաքական և ներքին: Այդ և ներք-
ին, որովհետեւ Հակառակ ձեր կրկնակի
տնին, Տնօրէնութեան դասերն առած
«Եւրոպէական», պիտի գտնուէ՞ ձեր ճամբան,
որ անոնցք իր, ապագայից իր որ յարմար-
ութեան չունի, բայց երբէք ձեր ողբկան
հաւանքութեան մէջ:

Սկզբնական թվերը հետքեր, ինձի հը
նեղ, պայծառ մըն էր ճանաչումը լոյսին
ունեմը՝ զոհանման թխնը, չեմ պիտի
սոյց կարելուրը պայծառիկն է, եւ պայ
սորը միշտ հը վարձաբաժնի :
Ընդունեցէք բուրբուն խոր վշտակցու
նւնը :

Հ. ՅԱԿՈԲ Վ. ԶԱՆԹԱՅԵԱՆ
(Տեսուչ Մամուլի -
Մուրաստեան վարժարանի)

X

ԼՈՆՏՈՆ. — Կողբանք կորուստը մեծա-
ւն զբաղէմ ՇԱԽԱՐՇ ՆԱՐԴՈՒՆԻԻ :

Հ. Յ. Դ. ՆԱԽԱՍԱՐԴԵԱՆ ԿՈՄԻՏԷ

×

ՎԱՆԱՆՍ. — Ցաւակոյութիւն մեծաւորն

Հ. Յ. Դ. ՔՐԻՍՏՈՓՈՐ ԿՈՄԻՏԷ

Լիմն. — Հ. Յ. Գ. Վարանդեան կոմի-
 տեի կ'ողբայ մահը իր մեծ բնկերոջ՝ ՇԱ-

ՄԲՇ ՆԱԲԳՈՒՆԻԻ :

×

ՎԱՍԻՆԱՆ — Կ'առաջնը ժառնգեց քե-

ԶՈՄ

մ⁰ւ թէ ոչ , չեմ գիտեր : Ծրարդրած էր ,
բիշ բնկերնկբու չեա չբատարակել քա-

մի քան շաբաթներ : «Նարդկան Պատարապէն
որ կ'աղկմ հրատարակել պոէմաներու
ստոր մը, որ վարխախոն ըլլայ :

Երբ նա մտնում էր կամ, որ կարելու էր
 և, այն է, նայել: Կը մտնում էր մայր գաւա-
 ռի մէջէն: Օգտաւորը վերջը: Եւ Գրգռիկ
 չէր քիչիւր քիչ մտնել, երբոր ցնունթեան
 չափոր, ըսցյ տաւոր մասնաշարքը ըր-
 ւէջ չէ մտոր Փարթիկի էջը: Այսպէս թող
 կարճ նախք, կամ երբոր ըձիպկեան
 տաւթեան պէտք չէ մտոր: Ենթադրու...
 Երբ Գրգռիկ իր զարդիկ երբ. Ենթադրում
 մտոր, կամ... չեմ դուրս ինչ ձեւ.
 Երբեք չհարգում թիւնս: Զատուտաւ եմ
 Բէն քանի չեմ:

Կարգապահ ինքն զրդիէ Վերին զին պատահան
 ան Արշակունստանի շարքը: Աւր եւ իւր
 իկէ ինքն, Գօրի կը Սեփրանայ, Սասան
 ամաշտունչի մէջ Յեփթայի աղջկան ող-
 ան հետ կապումը ի երբորքը, չատ յու-
 ին է: Մեռնիկան հտըք արքէի թիոյ կըշ-
 ին ինչ մեկանոյ որ կ'ուղեն:

Կամ ողջ Լիլ զառնամ քիչ մը առողջ,
մ'փոս մը Էրկնեմ Հոս : Մինչև նոր
այցէ տալս , գրէ ինձի Մարտի , Առաջ-
րդարանի Հասցէով : Կարօտալի բարեւ-
նէ երեսպահին ու Նուարթին :

Ողբում է Եւս արտաքին անհատներ

ու երկու նամակ զբէ ինձի, զեղի հա-
սար, ինչ ալ զրեւս, զեղէ, իմէ՛ զուն
քղիւնքդ կ'ընդունիս իմ փոքրիկ քոյրս:

Համբարձեալ
ՇԱԽԱՐՇ

(*) Այս պրոշխուք պիտի հրատարակուի
նաև :

ՆԱԽԱԿԱՏՈՒԹ

Գեղամ Սարգսյանի կը խնդրուի յարա-
բերութեան մէջ մտնել իրաւի գեղարուստ -
առան հետ, իրեն վերաբերեալ հարցի մը
կապակցութեամբ :

ՀԱՅ ԳԱՐՈՒԱԿԱՆԱՅ ԳՐԱՍԵՆՆԱԿ

Հայ Գաղթականաց զրահանակի հոր
և վերնակի հասցէն է
159, Avenue de Neuilly
Métro Pont de Neuilly
Tél. : KLE. 22-05

Ընդունելութիւն միայն առաւօտեանը :

ԱՐԻՒՆՈՏ ԷՋԵՐ

և
ԱՊՐԻՒ 11-24, 1915

Հեղինակ

ՄԵՆՐՈՒՍ ՏԵՐ - ԳԻՐԳՐԵՆԱՆ

Պահանջներու զոհացում տարւ համար,
Բ. Կապուրիսի մը լոյս տեսած է որ
կը ծառայէ Հրամանաւորուի, Բալուր -
Կանի (Փարիզ), Մերկիկանի (Մարսէլ),
զրահանակի և հեղինակի մաս -

77, Rue Robert Dupont — 92 - ASNIERES
Tél. : 733-11-00

ԱՌԱՋԵՆՈՐԴԱՐԱՆ

(Մարտիլ)

Հարաւային ծրարանի, Մարտիլի Հա-
յաց Ազգ. Առաջնորդարանը Օդոնտոսի
բաց է միայն Չորեքշաբթի, Հինգշաբթի
և Ուրբաթ առաւօտեանը :

ԳՐՈՂՈՑԱԿԵՐ ՏԻԿԱՆՅՑ

ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Դպրցարանը Տիկանց վարժարանի ար-
ձանագրութիւնները սկսած են: Ամէն ա-
տուշ օրու կը փոփոխեն իրենց աղբիկե-
րը ղեկ վարժարան ալ մէկ իւր գէտ է
զիմէն հաստատութեան տնօրէնութեան :

1, Bld. du Nord — 93 - LE RAINCY
Հեռագրայն — 927 - 01 - 72 :

ՍԱՄՈՒԷԼ ՍՈՒՐՏԵՆԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Սկսած են արձանագրութիւնները
1968-69 տարեշրջանի

Կ'ընդունուի Տրդ զատարանէն սկսեալ
աղբիկները (9-10 տարեկան)

26 Rue Troyon, 92 SEVRES
Tél. : 027-18-28

ԼՈՅՍ ՏԵՍԻՍ

Les Monuments Arméniens
du IV^e au XVII^e siècle

par
EDOUARD UTUDJIAN

Ed. A. MORANCÉ — Paris
Prix 49 Fr. chez l'auteur
94, Rue St. Lazare — PARIS (9^e)

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Tréville, Paris (9^e)

ՄԵՐ ԲԱԶԱՆՈՐԳՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Օդոնտոս մէկէն է վեր ճեպատելի րա-
ժանդարացութեան պայմաններն են -

ՖՐԱՆՍԱ

Տարեկան 90 ֆր. զիջածուայ 50 ֆր.

ԱՐՏԱՍՆԱՄԱՆ

Տարեկան 105 ֆր., զիջածուայ 60 ֆր.

Օդոնտոս մէկէն սկսեալ ոչ մէկ րաժ -
անդէն կը գտնուի: Հին ասիական

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ «ՅԱՌԱՋԵՐ»

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

«ԻՆՏՈՐ»

Տիկին Լիւսի Մալխասեանի թատերգու-
թիւնը, որ յետաժողովուրդը զործարուի
հետեանդով, կը ներկայացուի Նոյեմբեր
13ին, ժամը 20, 30ին Փոթիկիւն թատ -
րոնը:

×

Ֆ. Կ. Խաչի Լիւսի ժամանակի տարե-
կան պարտանդէնը Նոյեմբեր 16ին, Շա-
բաթ ներկայիս ժամը 9ին մինչև լոյս,
Շառաղիկի շէնք սրահներուն մէջ, Մա-
րմանուրթիւնները յառաջիկային :

×

ՆՈՒԱՎԱԶՆԱԿԱՆ ԱՐՄ. ՊԱՐԹԵՆԻՆԵՆԻ
Հինգշաբթի 7 Նոյեմբեր Վալօս սրահին
մէջ, ժամացույցով Քոնսէր Քոնսէր:

ՀԱՅ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

ԲԱՅՈՒՄ ԵՆ

ԱՐԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Ուսումնական 1968-1969 տարեշրջան
կ'ընդունուի 10-12 տարեկան բարե-
կիրք և ուսումնասիր աղբիկները:

Արձանագրութեան և լուսարձու-
թեան համար զիմէն Տեղութեան:

3, Av. de Grandchamp

78 - LE PECO (Yvelines) Tél. 963-01-72

ՄՆՈՂԵՐԵՐՈՒ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՐԱՆԱՅ ԳՐՈՒԹԵԱՆ ԲՈՅՐԵՐ

Scurs de l'Immaculée Conception

73, Ave. Henri-Barbuse

95 - Arnouville-les-Gonesse

Անորատ Յրդութեան Բոյճերու զրդ -
բոյճը կը բացուի Սեպտեմբեր 9: Մանկա-
պարտէ՛ — նախաճաշը ժամը 12ին: Սե-
քտեմբ. և Երդի մասը:

Դասաւորութիւնը կը կատարուի հա-
մաժայն փորձապանի կրթական ծրարին,
յաւելեալ՝ հայերէնի դասընթաց:

Դպրցարանի խմբակայ մարմին մը որ
ժամէն կը հետեւի ծրարի զործարու -
թեան:

Կ'ընդունուի զիմէն և զիմէն -
թիւն: Վճարման պայմաններու համար,
զիմէն տեղութեան: Արձանագրութիւն
և ներքին սկսած են: Դիմել ամէն կէտէն ետք:

ԲԱՒՈՒՆԱՅ ԳՐԱՏՈՒՆԸ ԲԱՅ Է

43, Rue Richer - métro Cadet

Տիկին Ա. Բալուրան կը շարունակէ
էր զործարուի: Գրատուող
բաց է ամէն օր (բացի Կիրակէն)
ժամը 10ին 12 և 14-30ին 19ը:

Բացմանակ զիմէն — Պատմա-
կան, քանադական, զրահան ու-
սումնասիրութիւններ, վէպ, րա -
նաստանդարտութիւն: Արտասահման
և Հայաստանէն հրատարակու -
թիւններ:

Նաեւ, հայկական տիւնիւրու ճոխ
հաւաքածոյ (ձրանա, Ամերիկա
և Հայաստան պատրաստած):

Այնպիսիք և անպայման ձեր վրն-
արձան կը գտնուի:

Կ'ընդունի նաեւ ապագայանքի ար-
տասահմանին:

Կը կ'ընդունի ԱՐՏԱՍՆԱՄԱՆԻ
ԹԵՐԻՐԵՆԻ ԱՐՏԱՏՈՒՆ

ՀԱՄԱՐԱՐ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ

ՀԱՄԱՐԱՐ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՄԻՆՁԻՍ ԾՈՒՍՈՒՍ 31

Նոր և բոլոր յարմարութիւնները ներկայացնող շէնք մը: Մովեպրէն 2000 հեքթ

Ամբարան պտուղներ, դասախօսութիւններ և զիջարուստական կրթութիւն,

կնիկէն և զանազան խաղեր:

Մասնակցութիւն

Երեք շաբաթէն աւելի օրական 17 ֆ.

Երեք շաբաթէն պակաս օրական 18 ֆ.

Արձանագրութեան համար զիմէն Շաբաթ օրերը ժամը 17ին 20

Երկուշաբթի և Ուրբաթ ժամը 19ին 20, 30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9^e)

Կնիկէն նաեւ Նոր Սեպտեմբեր խմբակներու վարչութիւններուն:

H. PASDERMAJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE

Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 ֆր., առաքման ծախսով՝ 32 ֆրամի

Գինի՝ ԳՐԱՏՈՒՆ ԼԻԲՐԱՐԻԱՆ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6^e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél. : DANton 88-65

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱՂԳԵՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԳԱՄՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՆԱԳԻ	60 ֆ.	մինչև 1/4 սիմակ
ՀՈՒՆԱՆԱԳԻՍ	30 ֆ.	մինչև 1/8 սիմակ
ՅԱՆԱԳԻՍԻՆԻՆ	10 ֆ.	» » »
ՇԱՐԱՆԱԳԻՍԻՆ	30 ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՆԱԳԻՍԻՆ	30 ֆ.	» » »
ՆԱՐԱՆԱԳԻՍԻՆ	30 ֆ.	» » »
ՆԱՐԱՆԱԳԻՍԻՆ	30 ֆ.	» » »
ՆԱՐԱՆԱԳԻՍԻՆ	10 ֆ.	» » »
ՆԱՐԱՆԱԳԻՍԻՆ	15 ֆ.	» » »

Այս գիններ մէկ ազգայն հրատարակչի և Յշմանկաւած ծախսով աղբի

համար են, չորրորդ էր :

Կանխիկ վճարումը պարտաւոր է 0

Անարտարակ կամ այլ աղբիւր մասնաւոր պայմաններով համար գինի

վարչութեան :

ԼՈՅՐԸ ԳՈՅԻՆ Ե ... ԳՈՅԻՆ ԼՈՅՐԸ
ՁԵՐ ՏԱԿԸ ԼՈՅՐԸ ՏՈՒԻՆ ... ԹԱՄԱԿԻ ԳՈՅԻՆ ՏՈՒԻՆ

Ձեր թնայարանը կը լուսարձուի

Յէր Երդը և Երդը

ՎԵՐԱՆՈՐԴԻՆ - ՋԱՐԱՆԻՆ - ՆԵՐՄԻՆ

ԹՈՒՄԱՐ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԵՐՆԵՐՈՒ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e
Tél. ARC. 26-61 - Métro : Halles et Châtelet

136, RUE DES BOURGIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél. : GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél. : STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը նուիրուի յառաջ անտրակ մը, որու շնորհիւ կ'ընթ

10-30 առ հարկի փոխ անտրակ:

ԱՄՐԻՑԻՆ ԵՆԻՐԻՐՈՒ

Ամէնէն արդիական, նոր և ընտիր հաշիվ պատրաստող առաջա-
կար յերկիր: Բնական և արտեստարան թանկեղծ գոյներու մէջ ընտր-
ված: Նորով իւրաքանչիւր, պատր զիմէն թուղթերու ճոխ հրատարակ-
վածի համար՝ ամէն տեսակ — լիմոնալիտ և փայտիք — ծածկանք

TAPIFLEX — TAPISOM — CARPETTS

Ձեր թնայարաններուն արտաքին և ներքին խմբակներուն համար աւելորդ

բոլոր ինքները:

ՄԱՐԱՆԻՆԻՐՈՒ

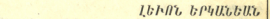
52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, Bld. DE BELLEVILLE, PARIS (20^e)

166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS



ՆՈՒԷՐ

Կարապետ Տանճեանի յիշատակին, Գորոշէն Գ. Հմայակ իշխարացեան 15 ֆրանք կը նուիրէ Յետաքէն:

ՇՆՈՐՀԱՎԱՆԻՔ

Ֆ. Կ. Խաչի Գուլ. Օտտայի վարչու - թիւը շարահարկներու ստացած է Գ. Ե. Զարարեանին Տարբեր ֆրանք ուր. Էֆենտեանի ժառանգ տալին, փոխան ծաղկեպաշտին:

Գ. Ս. Ալամեանէ 50 ֆրանք (Տնտրու - իքէն, Ամերիկա), Ուրբ. Հ. Երկտեանի Նոյնանդիտի տալին:

ՑԱԿԱՎԱՆՈՒԹԻՒՆ

Կապ. Խաչի Գուլ. Օտտայի վարչու - թիւն իր իւր ցուցակներուն կը յայտնէ Նոյնանդիտի Թիւրքիանի և իր բոլոր պարտքներուն, իրենց հօր, կը - բոր ժառանգ տալին:

«ԱՄԷՆՈՒՆ ՏԱՐԵԳԻՐԻԲԻ»

ՆՈՐ ՀԱՍՈՐԸ

Մտա տեսնէ չարադարակի կ'էլէ և Ամէ - նան Տարեգրիք 1967 - 1968 միացեալ հաստիք, որ ուշացաւ իւր արգիլի երկու - րանուն հետեւողներն պատահաւոր: Զարեգի կը խնդրենք մեր քաղաքացիներ - քէն, որոշեալ մէկու Օդոտտայի վերջը տեղեկ պահեն մէկ, կ'էլ Տաղէնեան փոփոխութիւններ կամ քաղաքացիներ - իւրեր զաղկեցնել ուղղորդել կան, որոշե - ղի ըստ այնմ կատարուին աւարտները: Գլխաւոր:

Խմբագրութիւն՝ ԱՄԷՆՈՒՆ ՏԱՐԵԳԻՐԻԲԻ

ԶԻՆՈՒՆ Հ. Բ. Ը. ՄԱՌՈՒԹԵՆ
ԱԿԵՐ ՄԱՌՈՒԹԵՆ ՄԱՌՈՒԹԵՆ
ՀԻՄՆԱԿԱՎԱՆՈՒՆ ՇՈՐԻՔ

Այս ապրիլէն ձեռնարկին ժամին մեր 12 Ապրիլ 1968 թուականի զեկոյցը մեծ խանութատոմսերու գիտաւարտեցաւ քո - լիանցեալ Հայաստանի կողմէ և անոր ամենաբարձր արժանաւոր հաղորդագրու. Հայ ժամուրդ անկողն:

Այս ուրախ տարիքով բազմաթիւ զը - նախապահ արտադրութիւններ ուղ - ղուեցան փնտման քաղաքներին և Կիւր. Վարչութիւն, ինչպէս նաև ստացուեցան մեծ թիւով գիտաւարտ: Հիմնադրամին նպատակներուն հետ սերտ աղերս ունե - ցող գրողներէ, ժառանգականներէ և աղջկային փառաբանութիւններէ:

Ի գիտութիւն բոլոր Հայաստանադու - րուն՝ պարտաւորութիւն կը նկատուի յայտնել թէ Հիմնադրամին գործադրու - թեան համար անհրաժեշտ կոչու նախա - պարտաւորական տախտակներուն դեռ չեն լրացած և անոր յանձնախմբակը կադ - մուկայ լրացուցին:

Լիւրտյոյն ենք թէ Հ. Բ. Ը. Միտրեան Ալեք Մանուկեան Մշակութային Հիմնա - դրամը պիտի սկսի կիրարկութեան զոր - ուղի ներկայ տարուան վերջաւորութիւնէ առաջ և ցարդ ստացուած գիտաւարտներ ընտանաւոր քննութեան աւարտէ պիտի ըլլան պատան յանձնախմբակներուն կող - մէ:

ԴԻՄԻՆ

ԿԵԴՐՈՂԱՎԱՆ ՎԱՐՁ. ԺՈՂՈՎ
Նիւ Խոթի, 26 Յուլիս, 1968

ՆԱՄԱՎԱՏՈՒՓ

Գեղամ Մարցիանի կը խնդրուի յարա - բերութեան ինչ մասէ իրարի գեղատա - ասն հետ, իրեն լեզարեկալ հարցի մը կապակցութեամբ:

ԱՐԻԻՆՈՏ ԷՋԵՐ

և

ԱՊՐԻՒ 11-24, 1915

Հեղինակ

ՄԵՆԱՐԻՔ ՏԵՐ - ԳԻՐԿՈՒՆԵԱՆ

Պատահներու գիտաւարտ տայու համար, Բ. տարգրութիւն մը յայտ տեսած է որ իր ծառայի Հրաման-Մատուցի, Բալոր - եանի (Պարիզ), Մերիկեանի (Մարտի), գրաստաններ և հեղինակին ծառ:

77, Rue Robert Dupont - 92 - ASNIERES
Tél.: 733-11-00

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԳԻՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Օդոտտայ մէկէն է վեր ձեռնարկի քա - ժանարագրութեան պայմաններին հետ - ՅՐԱՆՄԱ

Տարեկան 90 ֆր. վեցամսեայ 50 ֆր. ՄԱՐՏԱՆԼՄԱՆ
Տարեկան 105 ֆր., վեցամսեայ 60 ֆր. Օդոտտայ մէկէն սկսեալ ոչ մէկ քամ - նեղին կը դաժմուի հին սակով:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ՅԵՄԱՆԶԻ

ՀԱՅ ԳՈՂՐԱՎԱՆԱՅ ԳՐԱՆԵՆԵԱ

Հայ Գաղթականացի գրասենեակի նոր և վերջնական հասցեն է
159, Avenue de Neuilly
Métro Pont de Neuilly
Tél.: KLE. 22-05
Ընդունելութիւն միայն առաւօտները:

ԱՄԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆ

(Մարտի)

Հարաւանի Ֆրանսայի, Մարտիլի Հա - յոյ Ապր. Աստիւրացիներ Օդոտտայի բաց է միայն Չորեքշաբթի, Հինգշաբթի և Արեւաթ առաւօտները:

ՆԱԽՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

«ԻՆՁՐԻ»

Տէկէն Լիւսի Մալիանանի Քատրիու - թիւը, որ յետադրեալ գործադրուի հետեւանքով, կը ներկայացուի Նոյնանդիտի 13ին, ժամը 20,30ին Փոթինիէն Քառ - րուն:

×

Ֆ. Կ. Խաչի Լիւսի ժառանգի տարե - կան պարտաւորակը Նոյնանդիտի 16ին. Շա - բաթի երեկոյան ժամը 9էն մինչև յայտ, Շաբաթի երեկոյան ժամը 21էն մինչև յայտ, Ման - րամանութիւնները յատկապէս:

×

ՆՈՒԱԳԱՆԱՆԻՒՄ ԱՐԱ. ՊԱՐԹԵՆԻՆԵԱՆ
Հինգշաբթի 7 Նոյնանդիտի Վարչութիւնը սրանի մէջ, ժառանգութեամբ Բանբու Բոլորին:

ՀԱՅ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

ԲԱՏՈՒՄ ՆԵ

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆԵՐԸ

Ուսումնական 1968-1969 տարիքային Կ'ընդունուին 10-12 տարեկան բարե - կիրք և աւսումնասիր աշակերտներ:

Արձանագրութեան և լուսարձանու - թեան համար զիմէլ Տեղաւթեան:

3, Av. de Grandchamp

78 - LE PECO (Yvelines) Tél. 963-01-72

ՏՆՈՂԲԵՆՈՒ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՐԱՐԱՏ ԶՐԱՌՈՒԹԵԱՆ ՔՈՅՐԻՐ
Sœurs de l'Immaculée Conception
73, Ave. Henri-Barbusse
95 - Armonville-les-Gonnesse

Անտար Յերաշխան Բոլորեան զրոյ - բոցը կը բացուի Սեպտեմբեր 9: Մանկա - պարտէզ - նախաբնակարանի մէջ և Ս. Ը. Բ. Բ. Ե. Երկու մասը:

Դատաւարութիւնը կը կատարուի հա - մաշան Ֆրանսայի կրթական ծրագրին, յաշիկով՝ հաշիկին զանգով:

Դպրոցը ունի խմանաւոր մարմին մը որ ժամէ կը հետախ ծրագրի գործարար - թեան:

Կ'ընդունուին զիւրեմի և ցերեկ - թիկ: Վճարման պայմաններու համար, զիմէլ տեղաւթեան: Արձանագրութեան - ներքևս են: Դիմել մանկ կ'ստիւն կող:

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

ՀԱՄԲԱՐ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԵԴԻ

ՀԱՄԲԱՐ

SERIGNAN (HERAULT) — CHATEAU DE VARGOZ

ՄԻՆԶԵԻ ՕԴՈՍՏՈՍ 31

Նոր և բոլոր յարմարութիւնները ներկայացնող շէնք մը: Մովեգրեթէ 3000 մ²-ի
հեռադարձութեամբ

Խմբական պոռտաներ, զատաստութիւններ և զեղարուեստական երեկոյթներ, ինչպէս և դաժնալի խաղեր:

Մասնակցութիւն

Երեք շաբաթէն աւելի օրական 17 ֆ.

Երեք շաբաթէ պակաս օրական 18 ֆ.

Արձանագրութեանց համար զիմէլ Շաբաթ օրերը ժամը 17էն 20

Երեկոյթի և Ուրբաթ ժամը 19էն 20.30

Maison de la Culture Arménienne — 17, Rue Bleue, Paris (9^e)

Ինչպէս նաև Նոր Սերունդի խումբերու վարչութիւններուն:

H. PASDERMADJIAN

Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEUXIÈS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE

Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 ֆր., առաւման մաթիւրի 32 ֆրամ

Դիմել ԳՐԱՏՈՒՆ ՀԱՐԱՆ ՍԱՄԱՐԻԵԼԵԱՆ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6^e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél.: DANton 88-65

ԸՆԹԱՅՈՒՆ ԱՋԻՆՈՒՆ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԵԿ ԱՆԿԱՎԱՐՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՆԱՋԻ	60 ֆ.	մինչև 1/4 սիւնակ
ՀՈՐԵԶԱՆԻԿՈՒՆ	30 ֆ.	մինչև 1/8 սիւնակ
ՑԱԿԱՎԱՆՈՒԹԻՒՆ	10 ֆ.	» » »
ՇՆՈՐՀԱՎԱՆԻՔ	30 ֆ.	» » »
ՆՈՐԱՆԱԿՆԻՐ	30 ֆ.	» » »
ՄԵՐՈՒՆ	30 ֆ.	» » »
«ՓԻՆԵՆ ՍԱԿԱՎԱՆՈՒՆ»	10 ֆ.	» » »
«ԵԼ ՓՆՏՈՒՆԻՆ»	15 ֆ.	» » »

Այս գինները մէկ անգամ հրատարակելի և նշանակաւոր ծառայող աղբյուր համար են, չորսորդ էլը:

Կանխիկ վճարումը պարտաւոր է Թ

Անկտրական կամ այլ աղբյուր մասնաւոր զոյաւորներուն համար գինը վարչութեամբ:

ԼՈՑԱԸ ԳՈՑԵՆ Ե... ԳՈՑԵՆ ԼՈՑԱԸ

ԶԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՑԱ ՏՈՒՆ... ԹՈՒՆԱԳԻ ԳՈՑԵ ՏՈՒՆԴ

Զեր բնակարանը կը լուսարձանու

Երեք միջոց և զուրոյ

ՎԵՐԱՆՈՐԴԻԿԻ - ԶԱՐԻՐԻԿԻ - ՆԵՐԻԿԻ

ԹՈՒՆԱԳԻ ՀԱՍԱՏԱՌՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԲԵՐՈՎ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61. Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél.: GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél.: STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը նուիրուի յատուկ տնտեսի մը, որու շնորհի կ'ընծայ

10-30 սմ. երկար գնդը ունենալ:

ԱՄԲՐՈՒԹԻՒՆ ԳԻՆԵՐՈՎ

Ամէն արդիական, նոր և բնորոշ ճաշակով պատրաստած՝ առաւել - կարգ ներկեր: Բնական և արուեստական բաղադրանք զոյնուր մեծ ընտրու - թիւն: Նորոյթ՝ իշխանները, պատի զեղեղի թուղթերու ճոխ բնորոշութիւն: Գետնի համար՝ աւել տեսակ - լիմոնաւիտ և փայտաթի - ծածկեցներ:

TAPELUX — TAPISOM — CARPETTES

Զեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին խմանքներուն համար անհրաժեշտ բոլոր ներքինը:

ՄԱՐՏԱՆԱԳՐԻ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e

166, AV. ARISTIDE BRIAND

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS

64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20^e)

PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)

ARGENTEUIL (S. et O.)

ALFORTVILLE (Seine)

FONTENAY-sous-BOIS

ՀԱՆԳԱՆԱԿ

ՆԱԽԱՐԵ ՄԻՍԱԿԱՆ

ՆԱԽԱՐԵ ՆԱԳՐՈՒՆԻԻ ՄԱՀՈՒՆ ԱՌԹԻԻ

ՄԻՍԱԿԱՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ

ՍԵՂԻՆ ԱՐԵՆԵԼԵՔԻ ՏԱԳՆԱԿՐԸ



(122. 2000)

1870

Փափագեան ընտանիքը խոր ցուով կը ծանուցանէ իրենց կորսը՝
ԿԻՐՈՍԻ ՓԱՓԱԶԵԱՆԻ
(Մեծակոյտնը)

յանկարական մահը, որ պատահած է Օդոստ քիւն, Սէնթ Էթիէն, (ղա՛ւ արտաշուպի մը) :

Յաղարկարարները կը կատարուի Հաւանարար Երկնաշարքի օր: Մահաւ՝ ժամանակահատը Հաւանարարի 32-07-75 (Սէնթ Էթիէն) : Հասցէն — 22 Քիւտը Լա Փէ :

ՇԱՒԱՐԸ ՆԱԲԳՈՒՆԻԻ

ՄԱՀՈՒՆ ԱՌԹԻԻ

Տէր և Տէկին Սուլէ Փափագեան 500 կը նուիրեն Վատանի Շաւարք Նաղդուհի իշխանին :

×

Նոյն տարու առթիւ Մարտիկի Աղլ-առաջնորդարարին կըսած են հետեւեալ նշանները, Մարտիկն: —

Հ. Յ. Բ. Գոմարի Հաւանարարին Երկնաշարքի, Տէր և Տէկին Սէր Սարգիսեան, Տէր և Տէկին Սեդրակ Սարգիսեան, Տէր և Տէկին Յարութեան Սահմանի 500-ական Փարս, Տէր և Տէկին Վարդան Քիւն-փէկեան, Տէր և Տէկին Վարդան Փամ-րեկեան, Յովսէփ Օսանեան Չոկան Փր., Տէր և Տէկին Մերիքի Սուրբանեան 10, Վասպուրականի Հայր. Միտիկին 50, Գուլար Ստուրի Ս. Յակոբ Եկեղեցւոյ թող խորհուրդ 50, Տօգի. Դարբինեան ընտանիք 50, Սեն Փետրի Հարստեան ընտանիք 50, Գուլար Ստուրի Կապ. Սահ 30, Տէր և Տէկին Արշակուր Հրաւ-ան քան, Տէր և Տէկին Մարտեան 10, Հայկանու Երեմեան, Պարսո Փարսեան խորհուրդ, Արշակուն Գետու Սու-կան Կապ. Սուրբ Գալուստի ժամանակից 50 Փարս :

ՆՈՒԵՐ

Մարտիկին Գ. Սուրիկ Արքայականին հարկեր Փրօնիքի նուիր, Բաժնիքի տան, կըսած էր ի իշխանի Քոնրիկ Արքայական — ետեի մահուան զատուածներն Նոյնեան — զատուան առթիւ :

ՀԱՅԳ. ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ՅԱՐԱՆՍ. ՀԵՌԱՅՏԱԳԻՐԻՆ
ԵՆ ՀԱՅՏԱԳԻՐԻՆԻՆ

Այս Կիրակի (Օդոստ. 11) առաւօտեան ժամը 10ին, հետաւորիկ Ա. Կայանէ՛՛ Հայկ. Գրականութիւնը — Կր մասնակցի Նայր Ս. Արքեան, Գառնիկի Սիւն-րեան, Տէկին Ա. Տէր — Սիւնեան, Գեղ-ղամ Գեղեան, Փարս Տէրեան և Ա. — լին Գեղի: Նոյն նիւթին շուրջ, սխառ մըն ալ կ'ըլլայ Օդոստու 25ին, Նոյն ժա-ման: Կր մասնակցին Հայր Արքեան, Գառ. Միտեան, Յար. Քիւրքեան, Փե-րսը Տէրեան և Ալէն Գեղի :

ՀԱՅՏԱԳԻՐԻՆ

Օդոստու 15ին, առաւօտեան Տէր Յը-րանեան — Քիւրքեան Կայանէ՛՛ Առաւօտա-ման տանին մասին կը խօսի: Արա Գար — Քիւնեան :

«ԱՄԷՆՈՒՆ ՏԱՐԵԳԻՐԻՐԻ»

ՆՈՐ ՀԱՅՏԱԳԻՐ

Մօտ տանին հրապարակ կ'ըլլէ « Ամե-նուն Տարեգրքի 1967 — 1968 ժամանակ Հատորը, որ աշխատ. խմբակցին երկա-րաւուն հիւանդութեան պատճառով : Զեկտօրին կը խնդրենք մեր բաժանորդնե-րն, որպէսզի միշտին Օդոստի փերըն տեղեկութիւնները կամ բաժանորդարու-թիւնը հաղորդեն ռուրդներ կան, որպէս-զի ըստ այնմ կատարուին առաւելները :

Պէշտօր

Խմբագրութիւն՝ ԱՄԷՆՈՒՆ ՏԱՐԵԳԻՐԻՐԻ

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

Օրեր և Ժամեր

ՇԱՒԱՐԸ ՄԻՍԱԳԻՐԱՆ

ՀԱՅ ԳԱՂՐԱԿԱՆԱՅ ԳՐԱՍՆԵԱԿ

Հայ Գաղթականաց գրասենեակի նոր և վերջնական հասցէն է

159, Avenue de Neuilly
Métro Pont de Neuilly
Tél. : KLE. 22-05

Ընդունելութիւն իրան առաւօտները :

ԱՄԱՅՆՈՐԴԱՐԱՆ

(Մարտիկ)

Հարաւային ժրանայի, Մարտիկի Հա-յոց Աղլ. Առաջնորդարանը Օդոստուին բաց է իրան Զորեղարքի, Տէրեղարքի և Ուրբաթ առաւօտները :

ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

ՀԵՐՈՒՆԻՐՈՒ ՕՐՈՒՆ, ԱՌԹԻՒ Նախաձեռնութեան Վարդանի Շրջանային Գրականութիւն Կոմիտէի, ժամանակա-թիւնը Հ. Յ. Բ. նոր Առաւելուք :

Այս Կիրակի, Գառնիկի համարն սկիզբը, Փայտիկի գործարքը : Նուազ, կըզ. արտասանութիւն, անա-կընկալներ : Ճօն սկիզբ :

ԿԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

ՓԻՆԶՈՐԻ

Տէկին Լուիս Մայիտեանի թատերա-րարներ, որ յետաձգեալ զործարքի ճետեանցով, կը ներկայացուի Նոյնները 13ին, ժամը 20.30ին Փոթիկիւն թատ-րոնը :

ՀԱՅ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

ԲԱՅՈՒՆ ԵՆ

ԱՐԶԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Ռուստամեան 1968-1969 տարեշրջան Կընդունուին 10-12 տարեկան քարե-կիրք և ռուստամեան աշակերտներ :

Որով ունին իրենց տարիքին հա-պատասխան ման ռուստամեան աշ-տիման :

Արձանագրութեան և լուսարձու-թեան համար զիմէն հետեւեալներն :

3, Av. de Grandchmp

78 - LE PECO (Yvelines) Tél. 963-01-72

POUR TOUS
VOYAGES

Par

VOIE FERROVIAIRE

VOIE MARITIME

VOIE AERIEENNE

S'adresser à :

Mr. Jacques Chélélékian
AGENCE FRANCO-SUISSE

87 La Canebière

MARSEILLE (1er)

Téléphone :

62-03-44 64-09-49

ՄԵՐ ԲԱԶՈՐԱՐԿՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Օդոստու մէկէն ի վեր Վատանի բա-ժանորդարութեան պայմաններն են —

ՅԱՐԱՆԱ

Տարեկան 90 Փր. Վեցանայ 50 Փր. ԱՐՏԱՄԱՍՈՐԱՆ

Տարեկան 105 Փր. Վեցանայ 10 Փր. Օդոստու մէկէն սկսեալ ոչ մէկ բա-նեղին կը գանձուի հին տակով :

ՎԱՐԶՈՒԹԻՒՆ ՎՅԱՆԱՅ

H. PASDERMAJIAN

Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Դիմ 30 Փր., առաւման ծախիով՝ 32 Փրամ

Դիմել՝ ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍՍՄՈՒՆԵԼԱՆ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6^e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél. : DANton 88-65

ԸՆԹԱՅԻՆ ԱՂԻԵՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՐ

ՄԷԿ ԱՆԳԱՄՈՒՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱՅԳ	60 Ֆ.	միշտին 1/4 սինակ
ՀՈՅԻՆԱԳԻՐԱՆ	30 Ֆ.	միշտին 1/8 սինակ
ՅԱՆԱՅՈՒԹԻՒՆ	10 Ֆ.	» » »
ՇԱՐԱՄԱՍԻՐ	30 Ֆ.	» » »
ՀԱՐԱՄԱՍԻՐ	30 Ֆ.	» » »
ՄՈՒՆԻՐ	30 Ֆ.	» » »
ՀՈՒՆԱՆ ՄԱԿԱՅՈՒՆ	10 Ֆ.	» » »
ՀԿԻ ՓԱՏՈՒՆ	15 Ֆ.	» » »

Այս գիններ մէկ ազգան հրատարակելի և հշմանկաւ ծաւալով ազգա-նամար են, շարքեր էլը :

Կաթիլի վերաւոր պարտաւորի է : Յ

Անտարակա կամ այլ ազգերու մատուալ պայմաններով համար գինը վարչութեան :

ԼՈՅԱՐ ԳՈՏԵՆ Ե ... ԳՈՏԵՆ ԼՈՅԱՐ
ԶԵՐ ՏԱՐԿ ԼՈՅԱ ՏՈՒԷ ... ԹՈՒՄԿԱՐ ԳՈՏԵՆ ՏՈՒԷ

Զեր բնակարանը կը լուսարձուրի

Երէ ճարտ և ճարտ

ՎԵՐԱՐՈՐԴԻՐ Ե ԶԱՐԴԱՐԻՐ Ե ՆԵՐԿԻՐ

ԹՈՒՄԿԱՐ ՀԱՍԱՏԱՌԻՐԱՆ ԱՂԱՐԱՐՆԵՐՈՒ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61 - Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél. : GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél. : STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը նուիրուի յառուի տեսակի մը, որու շնորհիւ կըստը 10-30 առ կարիք գնել ունենալ :

ԱՆԿՐԵՆԻՆ ԳԻՆԵՐՈՒԴ

Ամէնէն արդիական, նոր և բնորոշ ճաշակով պատրաստուած՝ առաւ-կար չորիկ : Բնական և արտեսական բնորոշաց զոյներու մէջ ընտրու-թիւնը խորաթ իւրանիկի, պատի գոյնիկի թուրթուր. հոն ընտրութիւնը Գետին համար՝ ամէն տեսակ — լիմոնադով և փաւարի — ծածկոյնը :

TAPELEX — TAPISOM — CARPETTE

Զեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին խմածներուն համար աճհարմար լուրջ նիւթեր :

ՄԱՄԱՅԻՐԻՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e

166, Av. ARISTIDE BRIAND

64, Bd. DE BELLEVUE, PARIS (20^e)

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAYRAC FONTENAY-sous-BOIS

ԲԱՅ ՆԱՄԱԿ

ԱՐՓԻՈՒՐՆ

Օրդր :

Տխոր Հանդիպում պատկանող մէջ : Նոյն ցուցով ահա հան ենք , դուք խոսակտ ասուիր , եւ կարծաւոր դիւրեղորդը : Ինչ կրնա՞նք խօսել Երասր րաջը զոսեկն , որուն Տողին կարծես այս անգամ աւելի ներկայ էր քան իր Ֆիլիքս - կան դրօշակներ պահուն :

Մարտի :

Կը խնարարէր իր գաղափարն առջև , օժտւն արարորդը զարմանալիներով եւ հայ կնիկներով մեղեդիներով : Ձէ , զգես մեկեր , եկուր սիրելիս խօսելու չէին ա - նանք , այդ խօսելուր վերջ իրօք սիրող - ներու չրկներէ կ'ելլէին եւ կը հասնէին բազմաթիւ մը , կողմանք միմեկայն ու միմեկայն վերջ սիրելուր :

Նոյն իրկեանս դարձող Փաղըք < Ես - առջեք արտիկներ շնորհասիրելու հա - մար : Մեն Շուարշէն ետք , Նարգունի Շուարշէն էր , անոր < Եստուրիս ուղիւն դիւրաւոր պահապանը հեղու , ու հիմա ... անորոշողին քու ուսուցող վայր ճամբար - քու էր մնայ այդ զմեռ որդին Հայրջ > < Եստուրիս :

Փաղըք կ'արձագրուր որքան դատարկ դաս խմարաւորներ : Հորք պատկերը կար ու էր մնայ մտադրէն ճակուն , իսկ մտադրէ աջ կողմի սեղանը ... այդ ան - առաջն սեղանը բնականաւ ճեր ու ցան թուղթերով եւ քանիք էր հնարուր հա - տարներով , իսկ աջ կողմի սեղանը ... հետեւ ստուր դրկուած իր փոքրամարմին բռնէն ... :

Փիտեռ , աւարտու է այս դատարկ : Մերկեման , նստած մտադրէ ճակ կողմի սեղանին , աւելի զուրկը բարձրացնելուն անոր զվեք էր անձեք , զվեք խոսուն րաջ միշտ դարձուր միմեկով չորսը - կուած : Հիմա մէջ պիտի անձեք , որուն զվեք պիտի կարծես դաքն փոխորդներ :

Պիտի առ Փաղըք եւ արտաւերի մը պէս , պիտի (Ինչպէս աւելի անգամ) այ - ճեկեմ < Եստուրիս : >

Հարք (պատկեր) եւ դատարը հան պիտի գտնեմ , իսկ Նարգունի մէջն , որուն անձեքին ժամ անձուս գտնուած էր նը - առիկ մամուլով մեր երկրաքին միջին , խօ - սեղով անհրկնաւոր , եւ լիտայ ... ընկալ - եալ զուրկ հաւք , զիմիկ օժտւն որուն փառաբանութիւն կ'ընէր Նարգունի ... ասանք մամուլացնելու խնդիրն , իսկ Նար - գունին հան պիտի չարսեմ ալ ... :

Ձէ , Արփիւկ , ան հան պիտի գտնեմ , զու աշխարհ մէջ Տորք պատկերին մէջ եւ ... իմ յուշումն մէջ : Անոր օղին < Եստուրիս > չէնքն պիտի չարսուր իր - քեւ եւ միշտ երջ կ'սրբը մը պէս իսկ պիտի լսէ < Եստուրիս դարձող Հանդիպել

մեկի , եւ դուրսթուրմանը կը սիրեմ ... իմ յուշումնս իման դա՛ն մը փարս - տայ : >

Դիւրիկ չէր Նարգունին մասան ընկ զիմ անձնապէս ճանչնալի ետք :

Իր ընկերակցութիւնը , իր մարեր պայմանութեան եւ պոքմիացող ճի - դատարութեան , այնքան քաղցը է որ - քան իր դրամակներն , որ ամէն րանի տալով փառաբանութիւնն է արձան զմե - ժադարձեցին : Իր Հանդիս աւանդելու րա - ներով եւ մանաւոր իր ըսուել կարար - զու զմեկով :

Մի կրնայ մըլել իր մեղեդիներին > մեկեղի լեզուին հետ , ո՞վ կրնայ է աւելի զայն եւ համ տայ իր ստղերին քան Նարգունին , Նարգունի Նարգունին , ո՞վ աւելի որքան զգած է իր գրչութիւններն մէջ , որքան զգած անկեղ նետուել պէս էին խոսուն րաջ էին պարտուած հա - մարձեմ եւ անկեղծութեան հաղապարկ մեղով :

Համարագրութեան մը ... որ ժամա - նակ շունցաւ մեկուորուել , երտպարն խնամով լքեմ մէջ զաւղտ մը որ , իր կարարը լեզունի միացող անդրադարն թափանցումը մտքին եւ դիտարն նը - թիւն , դրամակներն ներած չարով , պատմականաւ իր ներգաղանկ լեզունի անպաւա պարզումն ու փաղըք : Մեր լեզուն , մեր քաղիքի աշխարհաբար զործանել որպէս պարզում , րաջ հա - տու աւք , պարզութեան համար զիմ - ճիւղը , մը զիւրիկ , հայ րաւք , հայ գա - տու ... հայ հորք :

Քու , իմ եւ զիմ սիրելներու այլ մեկ մեկ տխրութիւնը թող վերածուի քաղցը յիշատակներն անխնամ ճաղկեփանջի մը որուն այլապէս զոյններ ու րուրներ մեր մէջ միշտ կ'ենդանի պիտի գտնեն իր զուրկութիւն կոտորով կրքած գոյններ ճիւղանքին , թուրքը Նարգունիան ճայ - կատարանքուն եւ իր աննկուն հաւատը վերածնունդ մեր հիմնաւուն Սոսկալ ան - տարին :

Իր մանր թող ի խնայներուն ... հայ լեզուն եւ Հայրկերն ... հնուանդմանն է - խնամար դուրս րանայ մեր րուրին հա - մար :

Երաշտքուն

ԵՐՈՒՆԵՐ ՊԱՐՈՒՄՈՒՄԵՆ

Լուսնամ

ԿԱՐԱՅԵՔԻ ՏԱՐԱՍԵՔԻՐ ՅԱՌԱԶԱՐ

ԱՐՏԻԿ ՀԱՄԻՏ

ԵՆ

ՇԵՐԼՈՒՐ ՀՈՒՄՍՏ

ՊԱՏՄԱՆԱՆ ՎԵՊ

ԵՐԿՐՈՐԻ ՄԱՍ

ԹՈՐԻՔ ՀԵՐՈՍՈՒՆԻ ՄԸ

Տողներու միշտ կը շարունակուր զան - դուրսեղ ընթանալ իր ցուցիկն երկարա - կան լուսարձակներ շարժումով շրմեցնել երկու կերպերով լիտայ : Նուապաւ չէր երևար , արդէն զործ մը լուսեղ կա - տարուր , քանի որ չղանդուր միջին . թուղ յանձնում էր շրմեցնել ընկերու . Սոսկ Նուապաւ լիտայ , Նուապաւ շարժուել եր շարժումն եւ ընդհանուր հանդարտու - թիւն էր իր արքի խաւուն մէջ :

Խամարկունն արդէն հնուանդ միջին եւ շրմեցնել հնուանդ ճնշուած էր , այնպէս որ վերանայրէն Շուրք զրկեմ չէր երև - նար եւ կարծես չղանդուր ցամաքն զի - րաւին կ'ընթանար : Աջ կողմի արկերկան ցամաքն էր որուն վրայ լուսեղ կ'երևաւ - չին , ինչպէս նաեւ մասունք եւ ստեղծու

ստեղծուր , մինչ ճակ կողմի կը տա - րածուէր աստիկան անապաւ , լիւրի եւ անրանկ :

Հինը դուապիւրները անդառ կեցած էին վերնաթղք եւ մաստաւով անձկութեանը աշխարհ խոսուն շարքին վրայ , կը փե - տրէին փոքրամ ճակուր :

Եանդեմ , Ձիւ փաշա որ մեկուր փո - րէկ դիտակ էր ունէր եւ անով կը ցնէր իր շարքը , յայնպիսին ճիւղ էր արձակել : < Անաւարկ Նուապ մը , որուն մէջ երեք Նուլի էր նմարմն ... անպատանա մեր Նուապը բլլաւու > ...

Իր ընկերակց իրենց սնկերուր ուղղի - ջին ջուլք տրուած կողմը : Արդարեւ հե - ուուն , աստիկան կերբեքն կրքած Նուապ էր կ'երևար :

Ետաւ մեր ընկերակցուն իմաց սանք որպէսզի հա Նուապին , րաւու Մաք Լույն :

Երկու երկտապարդներ խոլին վայր փառաքն եւ վարչական մը կողք Մալք - Նա հանք իր երեք ընկերակցով երկուսը կ'արձակուի վրայ :

Հիմա աստիկան ցամաքն ժամ գտնուող Նուապը որպէսզի կը անտեսուր , ինչպէս նաեւ մէջն գտնուող երեք սնկերը որոնք թխանիւր մեկերովն պարտաւոր կեցած էին , անպաւ չղանդուն մասունքան սպաղնուր :

Անկէ զատ ցամաքն վրայ , րաւական հնուանդ աստուա դաւալին մէջ մէկ քանի

ԵՐԿՐՈՒ

ՓԱՍՏԱԹՈՒՂԹԵՐՈՒ

Գ.

Ինչպէս շարունակ մանով է , Անդրիւս - կան կատարութիւնը 1915 Արցիկին պաշտան տուած էր Լորս ձէլքն Պրայն , որ Հայրեր տարապարկեան եւ Նուրքի մասին փառաբանողներ ձեռք լռել , ու հրատարակուելու 1916 Օգոստոսին : Այս գործին իր աշխատակցութիւնը ըն - րաւ էր Նանդարտութեմ պատմութիւն Ան - նայ ձողիք Փրայնը : Այլ < Կապուր Գիւրքէն մէջ 150 փառաբանողներին 35ը Հայկական արքիւրներն եւ Ան մաղիւր 112ը աներկիւն , զերմանակն , զուրկա - կան , զանհետան տարբերակն : Ան - րեքն Ռիլիքի տեղեկագրերն եւ մի - սիտարներն նամակներն քաղաւոր - ներ :

Որովհետեւ < Պու Պու > չին նպատակ անկեղական փրփրանքներ , հետեւ - րաւ 1916 Օգոստոսին հրատարակուող բլլալով , ինքն պիտանակ փառաբանող - թիւր չէր կրնար բովանդակ :

Այսուհետեւ , հան հրատարակուած եւ թրքական երկու փառաբանողներ , թէև պախա ձեւով , մին՝ տարապար - թեան ունիւրները փառապարկող օրէնքին միայն չոր յօդուածը , եւ քանդ անտուած եւ միւս 2 յօդուածներ , որոնք կարելուր մար Հայրեր կարունակներ իւրացած մասին էր , զինուորական իշխանութեանց կողմէ : (Տիւ Վրու Պուք էջ 472) :

Երկրորդ այն է որ , աներկիւնի մը՝ Էլիւր Փրէլքէն ինքն , 1915/5 վերջեր Սեփերկան դուրս մեղեդին , զորք մը լու - սանքներուն մէջ կ'արտայայտ թարգմա - նութիւնը Տրպիկներին տարապարկեան յայտարարութեան պայմանագրին , որ կը հրատարակուր Ֆիդայիսիֆայ Վաթիկիսի Ռիլիքի ֓ուրթի Փետրար 5 , 1916 թիւ մէջ : Եւ ինք Պրայնն ալ այդ պաշ - տանդները պիտանակուր եւ իստիւրիկով փառնի , կը սպէ Վրու Պուքին մէջ : (էջ 659) :

Այդ տարապարկ օրէնքն , աներկիւնի Պրէլքէն , յանդուած էր , հակառակ թրք - ական ուստիւրանութեան խոստութեան , փաղեցնելու այդ փառաբանողի՝ թէև կատարուած :

Լորս Պրայն այդ երկու փառաբանող - թիւրն րաւք , ուրէկ օրէկ փառաբանող պայմանական դարձիւ փառաբանութե - Նարքու . վրայ գործուած զնապաղանու - թեան մասին , հրատարակուած է :

Մենք տունիւր թրքական սպաղալիական օրէնքներ ընդդէր : Եւ մեկուր տակ ունե - նալով նաեւ Տրպիկներն < Սեփերկէի հրատար 14ի թիւին մէջ Էրք էլէն Տրպիկի Շարժումն Շարժանակներ , որուն

լուսեղ կը զուլալուր եւ մաղցող եւ անա - տեսներն տուեցնելու կը չարկէին :

Մեր փառաբանի կարսանք բլլալով , է , զիմիկ տուա Ձիւ փաշա իր ընկեր - ներուն :

Մէկնքը արտարով անձկութեան մը մասունքան եւ քանի չղանդուն տալով կ'ընթանար իրենց յուշումն ալ աշխարհ իր ստատիկութիւն : Եւ ասպին անկե ինչ լույսը կը թուէր . չղանդուն մէջ միշտ ընկնէ մեկուրին լուսեղներ , կը արեւը - ոչ մէկ Նուապ կը պայմանակ կ'երևար կամ ընկերակց վրայ , Նուապուր կը շարու - նակէր իր խոր քունը , Նուրքի Մաք Լույնի թիւրքերէն արտակելու զոր կամայ ըր ձիւ տուած էր Նուապիւրները վեր իրենց զործին դարձու էին , ուշադրու - թիւնին կ'ընթանալուն՝ չղանդուն թուրքական վրայ :

Այ հիմա փառաբան կը անտեսուր նա - նակէր որ հաւել քանի մը հարկի մեկը հնուան կը գտնուր եւ ասպին չղանդուն - իր անքանի զուլաղ կ'ընթանար որ հա - կան քանի մը վարչական ունիւր անք մաս Նուապին համար :

Ստուրիւր թրքեր , Շարժանակ Մաք Լույն իր չարկներուն :

ԵՐՈՒՆԵՐ ՕՏԵՄԱՆ

(191 Տար.)

Թուական է Յունիս 13 , 1915 , ընդդէմ տարապարկեան հրատարակները մը 78) , հետեւաւոր հա կերկուր լուսե - ճներ արտակուր : Այդ փառաբանող փո - պիտանակն դատարկութեան եւ խորուն - թեան անհանարկուր փառաբանողներն մին է , որ կը համարու , թէ կ'ընթա - նուրկեան փառաբանողներով , թարքը փառապարկ ճամբանի ճուտ եւ հայ տարապարկներ զէլք անապաւ , ընդուն - լուր համար գտնուած : Միւս ճանչնալ - րուն մէջ արտուած պայմանագրի յաւա - րարութիւնները եւ զրկեմ ճայն բովան - ճակութիւններ անին :

X

Հայրեր վրայ զործում թարք յե - կառնական անթերուած տարին , ճա - նով է , թէ Համաճարական երեք մեկ պիտանակներ Մայիս 24 , 1915 թիւի թարքայն տուին Նուապաւր մը , յա - տարարով , թէ < Հայրեր վրայ հա - տարուած անթերներ , յանդարդները անանապէս պատասխանատու պիտի չե - կատարեն : Թարք կատարակներն , այդ ճանոչագրեր , ճակուն պատասխա - մը տուած էր : Եւ քանի կ'ուզէր թէ չղա - պաղանակեան այդ անթերներ , մասն զորս < Երկապարկ կը կուէ (միջնորդը զործագրութիւն) տարս պիտանական չե - ճիւ , սույն պիտի չէ զորս : >

Բայց Թարքը կը ժողայ , թէ կարտա - նուցուր եւ պատճառները Հայն է , եւ ան հաշիւ կը պատմալ :

X

Համաճար ժամանակագրութիւն Լու - տիկ Կոստանկ եւ շրջակայից ցնցապա - նակալ մեծ անթերներ :

Փետրար 18 , 1915 , - Հրատար - կուած է , մէկ հայ լուս ուղ < Թարքուր : Մարտ 25 , 1915 - < Հրատարակու - ճիւ , աշէլ զանոյն աղբեր րաւարդն - լույն > :

Մայիս 12 , 1915 , - < Հայ զիմիկ պարզեցնել եւ թիւրք խնայողներ : >

Մայիս 13 , 1915 - Փառաբանի զաւթի տեղեկագրեր , Հայրեր մեկ զնապաղա - նութեան մասին , թիւ 280 . ենթագրուած : Մայիս 16 , 1915ին , թրքական Նուապ - րալ խորակուրին : Նուապի տեսնել հա - դապան թարքեր զրքին մէջ էջ 328-329 :

Յունիս 11 եւ 13 , 1915 - < Տար - գրութեանց պայմանական յայտարարու - թեանց հրատարակութեան եւ հարապող - ուստիւրանութեան միջնուր : >

Յունիս 29 , 1915 - < Հայ Տարքուր հանքեր կ'ընթանալին Հայրեր հարապ - Մարտիկ արեւելու եւ Տէր Տրքէն Քերքուր < Մուսուր : >

Սեպտեմբ 3 , 1915 - Կիւրեւ - եւ պարկիւրներ զիմ գործանակներն չե - ճողները (պախուրկն) ինչ որ ընէր Եր - վանք , փառաքնի պայմանական մը չեղով : (Այդ պայմանականը < Երկապ - արկանս կը կուշուր : >

Սեպտեմբ 16 , 1915 - Զոյցուածութի - նակեւելի , կին , մանուկ րաւարք պատ - նել :

Սեպտեմբ 21 , 1915 - Ժամանակ վրայ - ճակուր արքեր պատկեր , զիմիկ անտա - պատկեր :

Հոկտեմբ 10 , 1915 - Տէր Տրքուր ճայնք կ'ընթանալին վայր ընկնալ նը - ապիւր լուսարձակուած < Սեպտեմբ 3 , 1915ին : Այդ մասին կատարակներն

այ հարապարկուած է : Սեպտեմբ 5 , 1915 - Սեպտեմբ Թարքերէն , Տրպիկներէն , Էրք արտակուող պատասխաններ , Էրք արտակու - ճիւ , թէ անտապաւ եւ կամ որպէսզի ան - ճիւ չէր անտապաւ :

Նոյեմբ 17 , 1915 - < Հրատարակու - լուր : Նուրք շարք զիմ > : < Երկապարկ : >

Նոյեմբ 23 , 1915 - Անթերներ Նու - հանդիւրն (Հայկիկ ուղղութեան) միջ - ճիւրք :

Հոկտեմբ 26 , 1915 - Երկապարկ - թիւրքներ , 1915 - < Երկապարկ : >

Դեկտեմբ 1 , 1915 - Երկապարկ : >

Դեկտեմբ 9 , 1915 - Երկապարկ : >

Դեկտեմբ 11 , 1915 - Երկապարկ : >

Դեկտեմբ 11 , 1915 - Երկապարկ : >

Դեկտեմբ 26 , 1915 - Երկապարկ : >

Դեկտեմբ 26 , 1915 - Երկապարկ : >

հիմնված 29, 1915... ժամրանները...

հիմնված 11... Սրբազան, Խորհրդային...

հիմնված 10... Մենչև, չինացի...

հիմնված 15... Հայերեն հանդիպում...

հիմնված 20... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 25... Փոքրիկները ստեղծում...

հիմնված 30... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 35... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 40... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 45... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 50... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 55... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 60... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 65... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 70... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 75... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 80... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 85... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 90... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 95... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 100... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 105... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 110... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 115... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 120... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 125... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 130... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 135... Պապի մեջ (Հայկական)...

հիմնված 140... Պապի մեջ (Հայկական)...

ՅԵՐԱՅԻՄ ԵՐԱՅԻՄ ԵՐԱՅԻՄ

Հիմնված 1915... ժամրանները...

Հիմնված 1916... ժամրանները...

Հիմնված 1917... ժամրանները...

Հիմնված 1918... ժամրանները...

Հիմնված 1919... ժամրանները...

Հիմնված 1920... ժամրանները...

Հիմնված 1921... ժամրանները...

Հիմնված 1922... ժամրանները...

Հիմնված 1923... ժամրանները...

Հիմնված 1924... ժամրանները...

Հիմնված 1925... ժամրանները...

Հիմնված 1926... ժամրանները...

Հիմնված 1927... ժամրանները...

Հիմնված 1928... ժամրանները...

Հիմնված 1929... ժամրանները...

Հիմնված 1930... ժամրանները...

Հիմնված 1931... ժամրանները...

Հիմնված 1932... ժամրանները...

Հիմնված 1933... ժամրանները...

Հիմնված 1934... ժամրանները...

Հիմնված 1935... ժամրանները...

Հիմնված 1936... ժամրանները...

Հիմնված 1937... ժամրանները...

Հիմնված 1938... ժամրանները...

Հիմնված 1939... ժամրանները...

Հիմնված 1940... ժամրանները...

Հիմնված 1941... ժամրանները...

Հիմնված 1942... ժամրանները...

Հիմնված 1915... ժամրանները...

Հիմնված 1916... ժամրանները...

Հիմնված 1917... ժամրանները...

Հիմնված 1918... ժամրանները...

Հիմնված 1919... ժամրանները...

Հիմնված 1920... ժամրանները...

Հիմնված 1921... ժամրանները...

Հիմնված 1922... ժամրանները...

Հիմնված 1923... ժամրանները...

Հիմնված 1924... ժամրանները...

Հիմնված 1925... ժամրանները...

Հիմնված 1926... ժամրանները...

Հիմնված 1927... ժամրանները...

Հիմնված 1928... ժամրանները...

Հիմնված 1929... ժամրանները...

Հիմնված 1930... ժամրանները...

Հիմնված 1931... ժամրանները...

Հիմնված 1932... ժամրանները...

Հիմնված 1933... ժամրանները...

Հիմնված 1934... ժամրանները...

Հիմնված 1935... ժամրանները...

Հիմնված 1936... ժամրանները...

Հիմնված 1937... ժամրանները...

Հիմնված 1938... ժամրանները...

Հիմնված 1939... ժամրանները...

Հիմնված 1940... ժամրանները...

Հիմնված 1941... ժամրանները...

Հիմնված 1942... ժամրանները...

Հիմնված 1943... ժամրանները...

Mort de M. Chavarch Nartouy grand défenseur de la cause arménienne

Rencontre de deux destins, celui d'une ville où ont pris contact deux mondes, l'occidental et l'oriental...

Je n'ai donc, voulant qu'un maître contesté de la langue arménienne, que ce croisé de l'esprit arménien vienne finir ses jours en cette ville de Marseille...

Tel est Chavarch Nartouy mort, à l'âge de 70 ans, à la Timone.

Purété cristalline de la langue, perfection du style, sobriété de la phrase dont la force potentielle, contenue, finit par exploser en quelques images purement ciselées, évocatrices, suggestives, de cette phrase ayant toute la puissance des eaux retenues et qui finissent par se libérer en cascades...

Patience du chercheur, rigueur scientifique, étude du mot, de son évolution à travers les âges et les manuscrits, prolongement de la recherche de ses origines dans les écrits des peuples qui nous ont cotoyés...

Foi en une promotion originale de son temps, formulation claire des problèmes et tendances historiques et politiques concernant le peuple arménien...

Homme n'ayant foi qu'en ses dieux : la langue arménienne, la culture et la civilisation et le peuple arménien.

« LE MERIDIONAL » (1-8-68)

ԵՐԱՅԻՄ ԵՐԱՅԻՄ ԵՐԱՅԻՄ (267) ԵՐԱՅԻՄ ԵՐԱՅԻՄ ԵՐԱՅԻՄ

Հիմնված 1915... ժամրանները...

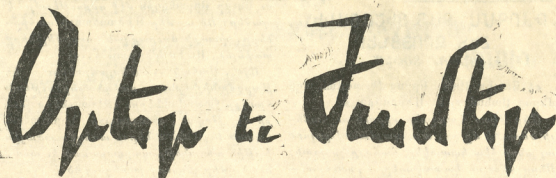
Հիմնված 1915... ժամրանները...

Հիմնված 1915... ժամրանները...

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՄ

ՈՒՆԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆ

Օդաւոստ մէկէն է վեր ճաւառելիք
ժամադրապարտական պատճառներէն
ՖԱՐԱՆԱՆ
Տարեկան 90 ֆր. վերածանայ 20 ֆր.
ԱՐՏԱՄԱՆԱՆ
Տարեկան 105 ֆր. վերածանայ 50 ֆր.
Օդաւոստ մէկէն սկսեալ ոչ մէկ բան
նշեղի կը գտնուի հին սակիւն
ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ՀԱՐԱՆԱՆ



ՀԱՄԱՐԸ ՄԻՍԱՔԱՆ

ՀԱՅ ԳԱՐԺԱՎԱՆԱՅ ԳՐԱՆՆԵԱԿ

Հայ Գարգիսանայ զբանանակի նոր
և զերջանակ հասցէն է
159, Avenue de Neuilly
Métro Pont de Neuilly
Tél. : KLE. 22-05
Հնդուներէն միայն առաւանդներ :

ԱՌԱՋԱՆՈՐԴԱՐԱՆ

(Մարտի)
Հարաւային Ֆրանսայի, Մարտիլի Հա-
յոց Ազգ. Առաջնորդարանը Օդաւոստի
բայ է միայն Տարեկան Գրքի, Հինգշաբթի
և Ուրբաթ առաւանդներ :

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

ՇՆՈՐՀԱՎԱՆԻՔ

Այլի Տիկին Մարանուշ, Գործունեան
և զաւակները իրենց խորին շնորհակա-
լութիւնները կը յայտնեն խոր անոնց
օրոք չհաղթող, նամակով և անձամբ
ցաւակից կան իրենց անուանի և հօր
ՀԱՅ ԳԱՐԺԱՎԱՆԱՅ
զաւանդաւ կորուստին :

ԳԱՇՏԱՀԱՆԳԻՍ

ՓԼԻՖՈՐՔԻՆԻ ԿԼԱՐՈՑԻՏ ԽԱՅԻ ԿԱՅԱՆԻՒՄ ՄԷՋ

Այս կիրակի (Օգոստոս 18)

ԱՍՏԱՒԱՍԾԱՆԱՅ ՏՕՆԻՆ ԱՌԹԻՒ

ԱՒԱՆԴԱԿԱՆ ԽԱՂՈՐԴՆՈՒԹԻՒՆ

Ճոխ յայտագիր, իրգ, պար: Խնդրէ

Հանդիսի օր մը բոլորին համար

ԱՍՏԱՒԱՍԾԱՆ

ԵՒ ԽԱՂՈՐԴՆՈՒԹԻՒՆ ԵՒ ՄԱՏԱԳ -
ՕՐԶՈՒԹԻՒՆ ԽԱՐԱՆԱՆ ՄԷՋ

Այս Հինգշաբթի, Օգոստոս 15ին,
Ս. Առաւանդանի վերաբերեալ տանի
տոկիով հանդիսարար պատարագ կը ժա-
տուցուի Սէնթ Մարկիթի Հայոց Ս.
Առաւանդանի եկեղեցւոյ մէջ:

Կը պատարագէ և կը բարդէ Քեմի
Առաջնորդ՝ ԱՐՏԱՄԱՆԱՆ ԵՄՍ. ԹՐԹՈՒՆԸ
Յաւարտ պատարագի կը կատարուի ա-
ռաւանդական խաղադրոշմով և մատուց-
օրնակին: Երջանի Հայերը անխոր
կը հրաւիրուի հաղորդուելու մեծ տանի
խորհրդով:

×

ՏԻՄԻՒՄ ՄԷՋ

Առաւանդանայ տան կը կատարուի
այս կիրակի առաւոտ ժամը 8-30ին:

Կը պատարագէ Լեւոն Ս. Յարիս ԼԵՒ -
զեղան Նոյեմբեր հոգի, ԳԻՄԻՒՄ Մ. ՎԻՐԻ-
ՍԱՀԱՆԱՆ: Երգեցողութիւնը տեղւոր
երգչախումբին կողմէ: Աւանդական մա-
տաղ և խաղադրոշմէր:

ՀԱՅ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

ԲԱՆՈՒԱԾ ԵՆ

ԱՐԱՆԱՐԺՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

Ուսումնական 1968-1969 տարեշրջան
Կիւնդուներին 10-12 տարեկան բարե-
կիրք և ուսումնական աշակերտներ:

Արմէր ունին իրենց տարիքին հա-
պատախան մասն ուսումնական առ-
տինմ :

Արձաւարութեան և յաւարանու-
թեան համար գիմէի Տեղւորներն:

3, Av. de Grandchamp

78 - LE PECQ (Yvelines) Tél. 963-01-72

ԱՍՏԱՒԱՍԾԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Սկսած են արձաւարութիւնները

1968-69 տարեշրջանի

Կ'ընդունուի Տրոյ Գոսարանէն սկսեալ
աշակերտներ (9-10 տարեկան)

26 Rue Troyon, 92 SEVRES

Tél. : 027-18-28

ԴՊՐՈՑԱՍԵՐ ՏԻՄԱՆՑ

ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Դպրոցատէր Տիկնայ Վարձարանին ար-
ձաւարութիւնները սկսած են: Ամէն ա-
նոց որոնք կը խաղաքին իրենց աշակեր-
տը գիմէ Վարձարան աշակէ իւր պէտք է
զիմէն հաստատութեան տնօրէնութեան,
1, Bld. du Nord - 93 - LE RAINCY
Հեռագր. - 927 - 01 - 72 :

ԼՈՍՏ ՏԵՍԱՒ

Les Monuments Arméniens

du IV^e au XVII^e siècle

par

EDOUARD UTUDJIAN

Ed. A. MORANCÉ — Paris

Prix 49 Fr. chez l'auteur

94, Rue St. Lazare — PARIS (9^e)

ԲԱՅԱՌԻԿ ԵՒ ՀԱՅՆԻ ՀԱՄԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԽՈՐՀՐԴՈՒՄԻ ԻՒՌՈՒՄԻ ՕԴԱՄԱՆՈՎ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ՎՐԱՍԱՆ և ԽՈՐՀ - ՄԻՌՈՒԹՅՈՒՆ ՀԻՒՍ. ՍԱՀԱՆԱՆԻՆԵՐԸ ՄԻՆԶԵՒ ՀԱՐԱՆ
ԼԵՆԻՆԻՍՏԸ, ՄԻՍԿԻՒՄ, ԹԻՖԼԻՍ

ԵՐԵՒԱՆ

Կազմակերպում

Երեւանի՝ Խիմարկոյի 2750րդ տարեդարին տեղաւարարութիւնները տարի
OFFICE DE VOYAGE LAFAYETTE (Գործակալութեան կողմէ)

18, Rue Bleue - Paris 9 Tél 770, 19-93

Սեպտեմբեր 30էն մինչև Հոկտեմբեր 26

27 ՕՐ, ԳԻՆ 2750 ՖՐ.

ԲԱՅԱՌԻԿ ԱՌԱՅԵՆԻԹԻՒՆԵՐ

- 1) Հինգ ցրէ տասներ առաւանդ և վրացական օրերայի և պարզեալ ներգ-
յայտան:
- 2) Գործարար Լենինգրադի առաւանդական, աշխարհահայ կրթիւթի բա-
ղարանին, Պաշկան ծովային, Կրէթիկ և այլ հանրամասն պատանդ և
արդիական հաստատութիւններ:
- 3) Գործարար Հայաստանի ռազմամարդ և զինուոր զորքերը անտրոն
վաշորը, աշխուշիւն զեղարուստական ու պատմական Բաղարանները:
- 4) Ամրոցական ամառակցութիւն տեղի ունենալիք Հայկական Խոր-
հանդիսութեան, ամառակցութիւններուն (փառամոծ), զեղարուստական
մարտական հանգիստներուն:
- Հանդիսութեան և ընդունելութիւնները պետական և կրօնական բարձրագոյն
անձնակազմութիւնները կողմէ:

ՏԵՍԷՔ ԵՒ ՎԱՅԵԼԵՑԷՔ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՈՍԿԻ ԱՇՈՒՆԸ

ԵՂԱՆԱԿԻՆ ԼԱՍԿԱՐՈՅՆ ԵՐԶԱՆԸ

Խրձաւարութիւնի պայմաններուն համար գիմի

OFFICE DE VOYAGE LAFAYETTE Paris — Tél. : 770, 19-93

Հայկ Ազգային Կոմիտէ 8, Rue A. Broucaud Paris — 327, 19-93

Միկնած Պարզի օրերային Սեպտ. 30ին, ժամը 12-15,

ժամանակ Միկնած ժամը 17-40ին

Սեպտ. 30 — Հոկտ. 1 Միկնած, Հոկտ. 2 — Հոկտ. 25 Երեւան (ժամը 4-20)

Հոկտ. 22 — Հոկտ. 24 Իրիկիւթ, Հոկտ. 24 — Հոկտեմբեր 26 Լենինգրադ

Կըրպար Գործարար Պարզի օրերային Հոկտեմբեր 26ին,

Տեղերը առնալու համար ըլլալով անարձգելի

Classe Touriste

Համարգրութիւն կը կատարուի Խիմարկոյի Երգչախումբին համար:
Երեւանի անցանակը կարելի է համար գիմի:

ԼՈՍՏ ԳՈՑԻՔ ԵՒ ... ԳՈՑԻՔ ԼՈՑԻՔ

ԶԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՑԻՔ ՏՈՒՄ ... ԹՈՒՄԼԱԿԻ ԳՈՑԻՔ ՏՈՒՄ

Զեր բնակարանը կը յաւարանուի

Երէ մերք և դուրս

ՎԵՐԱՆՈՐԴՈՒԹՅՈՒՆ - ԶԱՐԴԱՐԻՔ - ՆԵՐՄԷՔ

ԹՈՒՄԼԱԿ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԱՐԱՐՆԵՐՈՎ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. AR. 26-61 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél. : GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél. : STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը ճշտուի յաւարտ տարեկ մը, որա շնորհիւ կը

10-30 առ հարիւր գիմ ունենալ:

ԱՄՐԵՆԻԿԱՆ ԳԻՆԵՐՈՎ

Ամէնի արգիական, նորը և ընտրի ճաշակով պատրաստուած՝ առաջ-
կարգ ներքին: Բնական և արուստական ռազմական գիմերու մէջ ընտր-
ութիւն: Երբեք իրականութիւն, պատմականութիւն, ընտրութեան հոգի ընտրութիւն:
Գնորդի համար՝ առնալ տեղաւոր — լինելու համար և փառքի — ժամկետը:

TAPELEX - TAPEIRON - CARPETE

Զեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին իմաստներուն համար անհրաժեշտ
բոլոր նիւթերը:

ՄԱՍՆԱՆՈՒՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20^e)

166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)

4 bis, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAYRAC FONTENAY-sous-BOIS

ՀՈԳԵՆԱՆԳԻՍ

ՄԱՐՏԻՆԻԱՆ — Այսին Տիգրան Մարտիրոսյանը Գործունեության համարները կը ծանուցանեն թէ այս կերպով (18 Օգոստոս) Փրատայի Մայր եկեղեցին յաւարտ պատարագի հոգեհանգիստն արարած կը կատարուի իրենց անուանոյն եւ հոր

ՀԱՅԿ ԳՐԱՐԱՐՈՒՆԵՆԻՆԻ մասունքն օգտատուներին առթիւ :

Կը հրաւիրուին ողբացեալին յիշատակը յարգողները :

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԿԵՊԱԱԿԻ

Ե. ՆԱՐԻՏԻՆԻԻ ՄԱՀՈՒՆԻ ԱՌՈՒԻ Միտիտինէն Կ. Բոյաշեան ցաւակցուի — Թիւն կը յայտնէ Հեռագրի, ամենամասնի Ե. Նարարեանի մասունքն առթիւ եւ ապա առթիւ փոխան ծախիպատակի 100 Փարսը կը նուիրէ Հեռագրի բարեգումն մասն համար :

Կոնստն Տէր եւ Տիգրան Կիւրճեան, Շաքար Նարարեանի յիշատակին համար Փր Կը նուիրեն Հեռագրի եւ Հայաստան — Թաւրիս (Մատնալ Հեռագրի) :

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՐԱՐՈՒՆ

51, Rue Monsieur le Prince, PARIS (6e) Օգտատուին ընթացքին Հրատն Սամուէլեանի ցաւակցուի րոյ է միայն կէտքի հարց, ծամը 14/5 18 :

ՀԵՐՈՍԵՐՈՒ ՕՐԸ ՆԵՍԻ ՄԵՋ

ՊԱՇՏԱՆԱՆԿԻՍ Նախաձեռնութեամբ Հ. Յ. Դ. Քիւրճեան Չափուէ յաւանքի, հայաստանութեամբ Հ. Յ. Դ. Մարտիրոսյան Շէք. Կոնստն : Կիրակի, 25 Օգոստոս, ամբողջ օրը PARC VAUGRENIER Route nationale 7 arret des chauffeurs (Bouche de loup le biot) A 20 metres du bar des chauffeurs Կը խաղալանէ ընկ. ԳԱՐԻԳՈՒՄ, ԳԻՐԳՈՒՄ, Կը խաղալանէ :

Ընկ. ԺԱՐԱՅԻ ՄԻՐԻՏԵՆԻ, Գործարարական հոգեհանգիստ, Մարտիրոսյանի յիշատակին համար եւ տեղական ուժերու :

Մատնալ օրադատ փարձան է կը — րակի 25 Օգոստոս, առաւոյ 9/5 :

Օրադատ համար ինչի Գրատ Մատն — նալան, Մարտիրոսյան կը համար ծամը 9-20 — րին, յետոյ Մարտիրոսյան, Մատնալ ապրիլին թուրք պատանէ, Աստի ուչ կեղծերը կըր — նան Գրատ Գրատիրոսյանը առնել եւ իրենց Աստ ուչ Գրատ :

ՄԱՐՏԻՆԻԱՆԻԱՆ

Հարաւային Ֆրանսայի, Մարտիրոսյան Հայաստանի Առաջնորդական Օգտատուին րոյ է միայն Չարեղարքին, Հինգշաբթի եւ Ուրբաթ առաւոյները :

ՀԱՅ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

ԲԱՅՈՒՄ ԵՆ ԱՐՁԱՆԳՐՈՒԹԻՒՆԵՐԸ Ռատնալան 1968-1969 տարեշրջան Կիւրճեանին 10-12 տարեկան բարեկիւրի եւ ուսումնարան աշակերտները :

Ռոմէլ ռեմի իրենց տարեկան հասարակական հանդիսարանում ուսումնական աւարտին :

Ռաճանգութեան եւ յաւարտութեան համար գիտել Տեղականները :

3, Av. de Grandchep 78 - LE PECO (Yvelines) Tél. 963-01-72



ՇԱՒԱՐՇ ՄԻՍԱԳԻԱՆ

ԱՍՏՈՒԱԾԱՐՈՒՆ

ՏԻՍԻՆԻ ՄԵՋ Առաւածածանայ տանը կը կատարուի այս կերպով առաւած ծամը 8-30/ին : Կը պատարագէ Լիւնի Ս. Յարիկ եկեղեցու հոգեհանգիստին ՎԻՍԻՆԻԱՆ : Երկուշաբթիները տեղական երգչախումբին համար : Առաւածածան մատնալ կը խաղալանէ :

ՄԱՐՏԻՆԻԱՆ ՄԱՐՏԻՆԻԱՆ

Առաւածածանի Վերափոխման տանի տարեկան Կերպարարական հանգիստը պատարագ կը ծառայուի Մարտիրոսյան Գրատիր Մայր եկեղեցին մէջ այս կերպով :

Գրատարը կը ծառայուի եւ կը խաղալանէ Յակոբ Յակոբյանի : Եւ պատարագ կը կատարուի Սա — յուրբանի եւ հոգեհանգիստ : Միւր պատարագի 9-45, խաղալան 11 : հոգեհանգիստ 11-30 : Մարտիրոսյան 11-45 :

ՀԱՅ ԿԱՐՈՂԻԿ Ս. ԽԱՋ ԵԿԵՆԵՑԻ

10 bis, rue Thoudin - PARIS 5e ՓԱՐԻՅ Այս կերպով Վերափոխման Չափուէ պատարագ, Առաւածածանի հանգիստին ծամը 10-30/ին : Երկուշաբթի Մեկուր, ծառայուէ պատարագ ծամը 10-30/ին :

ՓԱՐԻՅԻ Ս. ՅՈՎՀ. ՄԿՐՏԻՅ

Այս կերպով Տանի Վերափոխման Ս. Առաւածածանի : Այս առթիւ Փարիկի Ս. Յովհ. Միւր ծառայուի եկեղեցու մէջ կը ծառայուի հանգիստը պատարագ : Կը պատարագէ եւ կը խաղալան ՍԵՐՈՒԼԻՆ ԱՐԿԵՊՍ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ (Խարդիկալանի Պատուիրակ Ներառայի Հայոց) :

Ծառայուէ պատարագ, կը կատարուի Մարտիրոսյան Օրադատին : Երկուշաբթի, իշտակի Մեկուր : Ծամը 10/ին կը ծառայուի պատարագ եւ յաւարտ պատարագ կը կատարուի հոգեհանգիստ մէջ խաղալանի հոգեհանգիստին համար :

ՎԱՆԱՆՍ

Ս. Գրիգոր Լուսաւորեցի եկեղեցու հոգեհանգիստին կը խաղալանէ թէ, խաղալան Հինգշաբթի (15 Օգոստոս) : Բ. Այս խաղալանները, Վանանի ուժերով եւ թիւնի մեղեդիներով, յիշատակին, պատարագ եւ հոգեհանգիստն արարած պիտի կատարուի : Կը հրաւիրուի հասարակական համար — Կաթիլներ խաղալան իրենց սիրելիներուն իշտակին :

Իսկ 18 Օգոստոս, Կերպի, պատարագ եւ առաւածածանի խաղալանները :

IMPRIMERIE SPÉCIALE DU JOURNAL « HARATCH » 32, Rue de Trévise, PARIS (9e)

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱՆՈՒՆ

ՌԵԶԱՐՈՒԹԻՒՆ Օգոստոս մէկին ի վեր Հեռագրի ծառայուի պատանիները — ԴԱՆԱՆ Տարեկան 90 Փր. Կեղծածան 20 Փր. ՄԱՐՏԻՆԻԱՆ Տարեկան 105 Փր. Կեղծածան 60 Փր. Օգոստոս մէկին սկսած ու մէկ րոպէս կը զանաւոր հին տեղով : ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԵԻ ՀԱՄԱՐԱՐ

CAMP DU NOR SEROUND Colonie de St. André Route de Bessan — Chemin n° 78 34 - BEZIERS

ՄԻՆԵԻ ՕՐԱՌՈՍՈՒ 31

Նոր եւ բոլոր յարաբարիքները ներկայացնող շէֆ մը : Մոլիկիթէն 5000 մը քիւնարութեամբ

Խմրական պոլոյներ, զատառնութիւններ եւ զեղարուեստական երգիչներ, ինչպէս եւ զանազան խաղեր :

Մատնալուի ինքն շարքէր պակաս օրական 18 Փ.

H. PASDERMADJIAN Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE Deuxieme édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 Փր., առաւածման ծախիկով՝ 32 Փրակով

Իմիւր ԳՐԱՐԱՐՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN 51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6e)

C. C. P. Paris 1278-35 Tél. : DANTON 88-65

ԱՍՄՈՒԷԼ ՄԻՐԱՍԵԱՆ ՎԱՐՁԱՐԱՆ

Մկսած են արաւագործութիւնները 1968-69 տարեշրջանը

Կ'ընդունուին Տրոյ գաղարանին սկսած աշակերտները (9-10 տարեկան)

26 Rue Troyon, 92 SEVRES Tél. : 027-18-28

ԳՐՈՐԴԱՍԵՐ ՏԻԿԱՆՍ ՎԱՐՁԱՐԱՆ

Գործարար Տիգրան Կարապետի արձանագրութիւնները սկսած են : Ամէն քանի որտեղ կը փախուցնեն իրենց աշակերտները : Կը խաղալան այժմէն իսկ պիտի զինեն հասարակական տեղեկութեան :

1, Bld. du Nord — 93 - LE RAINCY Հիւանդան — 927 - 01 - 72 :

ԼՈՅՐԸ ԳՈՐԵԻ ... ԳՈՐԵԻ ԼՈՅՐԸ ԶԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՅՐ ՏԱՆԸ ... ԹՈՒՄԱՐԻ ԳՈՐԵԻ ՏԱՆԸ

Զեր բնակարանը կը յաւարտուի Երեւն Երեւն եւ Կարս

ՎԵՐԱՆՈՐԴԱՆ — ԶԱՐԻՍԻՐ — ՆԵՐԻՐԸ

ԹՈՒՄԱՐԻ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԻՐՈՒՄ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e Tél. ARC. 26-61 Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél. : GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél. : STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը նուիրուի յատուկ տեղակ մը, որտ շնորհիւ կընայ 10-30 առ հարիւր գինը ունենայ :

ԱՄՐՏԵԼԻ ԳԻՆԵՐՈՒ

Ամէնէն արդիական, նոր եւ ընտրի հաշիւով պատարաններ՝ առաւած — կարգ ինքն : Բաժան եւ արտեսական բաղձները գոյնը ինքն ընտրուի : Թիւն : Նորովի խաղալան, պատի զեղեկի թուրքերու հոգեհանգիստին համար՝ առնել տեղակ — լիւնդիւնդիւն եւ փախուցի — ծախիկներ

TAPILEX — TAPISEM — CARPETTE

Զեր բնակարաններուն արտադրել եւ ներքին խմորներուն համար աւարտուի խաղալանները :

ՄԱՍՏԱՆՈՒՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12e 64, Bld. DE BELLEVILLE, PARIS (20e)

166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine) 4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.) 24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine) 48 bis, RUE DALAVRA FONTENAY-sous-BOIS

ԳԱՇՏԱՀԱՆԳԻՍ

ՊԵՆՏԱՆԻՆԻ ԿԱՐՈՅՏ ԽԱՋԻ ԿԵՆԱՆԻՆԻ ՄԵՋ Այս կերպով (Օգոստոս 18) ԱՐԴԱՐՔ ՕՐԸ

ԱՍՏՈՒԱԾԱՐՈՒՆ ՏՈՒՆԻ ԱՌՈՒՆ

ԱՌԱՐԴԱԿԱՆ ԽԱՆՈՂՈՐԴԱՆՈՒԹԻՒՆ

Ճոյ յայտարար, երբ, պար : Խնդրէ Հանդի օր մը բոլորին համար

ՍՈՒՆԵՍՅՈՒՆ

ՎԱՐՎԱՐԱԳԵՏԱՐԱՆԸ

«Ինչ նոր էր ծաղկել Մաշտոցի վերադարձին... Ինչ նոր էր ծաղկել Մաշտոցի վերադարձին... Ինչ նոր էր ծաղկել Մաշտոցի վերադարձին...»

Պարզեցին ինչ, կարելի դառանում էր... Պարզեցին ինչ, կարելի դառանում էր... Պարզեցին ինչ, կարելի դառանում էր...

Պարզեցին ինչ, կարելի դառանում էր... Պարզեցին ինչ, կարելի դառանում էր... Պարզեցին ինչ, կարելի դառանում էր...

X

Մաշտոցի դարձումը ինչ, կարելի դառանում էր... Մաշտոցի դարձումը ինչ, կարելի դառանում էր... Մաշտոցի դարձումը ինչ, կարելի դառանում էր...

Մաշտոցի դարձումը ինչ, կարելի դառանում էր... Մաշտոցի դարձումը ինչ, կարելի դառանում էր... Մաշտոցի դարձումը ինչ, կարելի դառանում էր...

Նայե՛ք զարթոնքի վրա... Նայե՛ք զարթոնքի վրա... Նայե՛ք զարթոնքի վրա... Նայե՛ք զարթոնքի վրա...

X

Զարթոնքի վրա... Զարթոնքի վրա... Զարթոնքի վրա... Զարթոնքի վրա... Զարթոնքի վրա...

ԱՊՈՏԻՆԻ ՀԱՄԻՆ ՆԵՐՈՒՎ ՀՈՒՄՈՒՐ

ԱՍՏԻՆԱԿԱՆ ՎԵՐԱԴԱՐՈՒՄ

ՆԵՐՈՒՎ

ԹՈՒՆԻՔ ՆԵՐՈՒՄԻՆԻ ՄԸ

Օտման ծաղկումը... Օտման ծաղկումը... Օտման ծաղկումը... Օտման ծաղկումը...

ՌԻՓՈՍԱԼԱՑԻ ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎՐ

(Բ. և Վերքին մաս)

Պատմություն... Պատմություն... Պատմություն... Պատմություն...

«Պարզեցին ինչ, կարելի դառանում էր...»

«Պարզեցին ինչ, կարելի դառանում էր...» «Պարզեցին ինչ, կարելի դառանում էր...» «Պարզեցին ինչ, կարելի դառանում էր...»

Մար... Մար... Մար... Մար... Մար...

Մար... Մար... Մար... Մար... Մար...

«Մաշտոցի դարձումը...» «Մաշտոցի դարձումը...» «Մաշտոցի դարձումը...» «Մաշտոցի դարձումը...»

«Մաշտոցի դարձումը...» «Մաշտոցի դարձումը...» «Մաշտոցի դարձումը...» «Մաշտոցի դարձումը...»

«Մաշտոցի դարձումը...» «Մաշտոցի դարձումը...» «Մաշտոցի դարձումը...» «Մաշտոցի դարձումը...»

Մար... Մար... Մար... Մար... Մար...

Ա. ՂԱՅԻՆԻ

«Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...»

«Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...»

«Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...»

«Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...»

«Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...»

«Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...»

«Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...»

«Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...»

«Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...» «Մար...»

ԵՐԱՆԻՔ

ՄԻԻԹԱՐ ՀԵՐԱՅԻ

(Բ. և վերջին մաս)

« Անդալ ստանդ և բժիշկին »:

Մեծ թշուառութեամբ թիկնալու և հիւսիսներու կը սորբնէր ոչ միայն ճեղք բացուած և բաւական դարձանակաւ արեւաւոր, այլեւ թիկնալու վարցին վերաբերող պատահիւններ հիւստիզ ևս ընդգծելու, կը խառնէ, թէ ինչո՞ւն պէտք է պահեն ինքնիշխան թիկնալու ու հիւստիզը: Պարտ է ամենայն մարդոյ, որ թիկնալան արեւատա է հոգի է առնէ ... քննէ ապէ՛կ և խնամող վասն ամենայն ցեղ վերաբերող դիտումներ ... և, անսպառ ստանդ (գարմանկ) և բը - ժը՛ւնկ:

Նա հիւստիզ պար է հետապնդ Միւր - թար Հերացին ևս զիսէ՛կ վից նաւագաւ - ներքէ միւ Միւրթիւնը, Նայ արդարաւորապէս զաւարթին: Ճեղք ապ զոր - բուն, կըր Հերացին կը զրէ: « Ջերման Միւրթիւնը »: Այս միւրթիւնը 1184 թուականին Միւրթար Գորը կը զրէ « Հա - յայ գրաստանագիրքը »: Մեծ կրտա - րանը, կարծես խորհրդակցելով Հերացիին հետ, Գրաստանագիրքին մէջ յատուկ յղումներ կը կը սահմանէ (յոյժում 119, « Քիչիւնները գաւառի մասին ») որով արեւ - անդ գրաստան, այսինքն՝ մահապատիկ կը նախատեսուէր այն թիկնալանը եր - կատարած, որոնք ստանդ լաւ տիրապե - տելու թիկնալան գիտելիքներուն ... կը դառնան թիկն, ճեղք չեն որչա՛ր հիւստի - զուրթիւններ, զանազան սխալ պնդե - ր փորձելու կը փառան հիւստիզին, կամ ալ չարամտով հիւստիզին իրենց սպասած չարամբը՝ սխալ կը բուժեն զայն:

« Որ անուշգնմա գիրքս »

Մարդասեր թիկնը մարդասիրութիւն կը սորբնէ: Ինչի՛կը պարտաւոր է ոչ - ննջ իրանցին ոչ միայն զիստիզներով, այլեւ շրջապատէ զայն ստանձնէ հոգա - րանքով: Մարդուն, խնամող հիւստիզին արա - մաբարութիւն, մահերովն հետը խառն, ամէն նաեւ գործարքը ուրախակցելու, անուշգնմա համար հիւստիզին սիրքը: « Ջեր դանտանք նաեւ արտա միւր ա - րա, որ անուշգնմա զիստին և խաղաղ - ցեղին պարտաւորութիւն, խառն և կատա - րան է ալ ամենայն զիստը դարձեալ »: Յաճախ մարդուն է նաեւ կեր հիւստի - ղը, որ չէ լիար թիկնալու և կը փառէ իր ստույգութիւնը: « Հալաւան (հալար) որ է հիւստիզին լինէ՛ր այն է, որ չար է որ - ժիկն ... կերակրանք և բոլորովն Նա - կատար զայ թիկնին »:

« Կովկասի պիտի »

« Ջերման Միւրթիւնը » նաեւ

ուսած է զիստաբար լիարակէ՛ր պար - տը հիւստիզութիւններու բուժման: Ճա - ղիկ, մարդիկ, տիկն, թուրքին հիւստի - զուրթիւններ, ևս այն: Հիւստիզութիւնն - ր բուժելէ առաջ պէտք է ճշգրտութեամբ որոշել անոնց ստանձնակցը, տակու - ններ: Անտարդման լաւագոյն բժիշկներն ինչ ոչ միայն մարմին արտաքին զիստ - թիւնը, շուրջակայ, գործիքակց ստույգ - մքն ու բարձր են անկողնելու միւր մի - ցեղներ, որոնց բնապատկերն մէջ ար - տակարար վարչապետութիւն կը շուրջարեւել Հերացին, այլեւ միկն, կիկվանդի, խու - խի ևս ալ արտաքինութեանը զիստ: Քիւնը: Իր մահմանական համար ստու - վոր բարձրութեամբ կը նկարագրէ ճաղի - ներ ևս պարտաւոր տարրեր ստանձն - անք: Կը գտնուածէ մարդիկայ շուրջ տակաւին ևս տիկն ընտանական երեք տարրերովն:

« Ջերման Միւրթիւնը » մէջ նըր - ուսած որոշ բուժմանքներն իրենց ուժը ինչ կորցնեցած աշուրտան թիկնալան պարզապէս գործողականէ մէջ են: Իր - մէկական մեծ փորձառութեան տէր մար - ցիտը գործառնալ տուր աղօղմ մը կը եր - կարողէր անպիտէ հիւստիզային կրե - տիկներ, որոնց յարցոյցները յայտն - ւեցան անպիտէ կրեւնի կուր մէ - այն ևն զիստ, որիտա, թէ հիւստի - զիստիկները կրեան գտնալ վարակէ: Կատարելի ստույգ կերպով անուշգնմա կարելի տարրերն: Երբեք կարեւորութիւն կատար խոյնիկ կարտաւոր կերպովն զայնից զիստը, որ կէն ճերմակ լինի ևս գտնել, կամ՝ լալ կարելի պիտի: Վերամիւնը լաւագործութեան հա - լիւրբանկները ստան զիստ, թէ սին - ւոր թիկնալանը հիւստիզ իրենց ներքուր - մաթիկներ կը կորցնեն: Կատարելի կերպով անուշգնմա կարելի տարրերն: Կատարելի կերպով անուշգնմա կարելի տարրերն: Կատարելի կերպով անուշգնմա կարելի տարրերն:

Եւրոպական թիկնալու թիկն - դարան միայն զիստ, թէ որչա՛ր հիւստի - զութիւններ կրեան յաւանալ ոչ թէ ինչ ինչ սխալման ծանօթներ, այլ - ուղղակի զարգուն աշխատանք ընդմիկ, մահապատիկներն, ևս որչա՛ր արեւան - ճիկը գործարքին լինի ևս կամ ապրիւ - դորթիկներ կամ ալ արեւան, և ի կը - րակի մտ լինի:

Հերացի միկն արտուն աղբին կրտան - քն ևս: Կատարելի թիկնալան կը յաւանալ մեծ մասով արտաքին պարտանքին:

Հարաւորութիւն: Անճարակ է անոր - ղութեամբ երկրպագուն Նա Նայ թիկն - պիտի փառանք: Ինչ որ թուական փո - ճիկ նմոյշներ են՝ Նաղարգիւն զարմն - լու: « Ջերման Միւրթիւնը »:

« Եւ յերկրորդ և զերեւ յիշեցա՛ք »

Միայն « Ջերման Միւրթիւնը »: Հիւստիզութիւն: Հարաւոր է, բուժ - լի գաւ, որ թիկնալան անուշգնմա ևս: Կրտն է նաեւ թիկնալան գտնալան:

ԹԱՍՏՈՒՐԸ ԷՎԵՐԵԱՐ

Ի յի յի

ԵՆՈՍՏՈՒՐ ԱՆՈՒԹԻԻՆԸ

(Բ. և վերջին մաս)

Կ. Պոլսոյ կերման զիստանաւան գոր - ծակապիտէ և խորհրդակցութեան Ժան Թա - տուլի Հոկտեմբեր 9, 1916ին (Խոր Տո - մար) կը հարցողէ կերման վարչապետ Ժան Պիման Հոյգիկի, թէ (Կ. Պոլսոյ մէջ հրատարակող) « Թատիր կէ - ջարդ » թիկնը իր խմբակցականին մէջ, զրտն է հետեւեալը: — « Երկրին մէջ գո - րոնք ոչ — մահմանական տարրեր չենք կրտն մուլ: Այլ զարգաւորանքներն մահմանեցող եր, ստոր Տարք որոշուած է մարդարդուն ու — մահմանական և երբտեսնալ տարրերն: (Փատաթիւղք 303, 14 փախու, էջ 298):

ՀԱՄԱՐԱԲԸ ՕՏԱՐ

ՏԵՐԱԿԱՆՈՒՆԵՐՈՒ ԿԵՐ

Հոկտեմբեր 29-տեմբեր 11,

քննադատներուն՝ մարդակազմութեան, կերպարանութեան, արտաքինութեան վարչապետ ուրիշ գործեր եւ, որոնք մեղք չեն հասած: Հին ժողովրդներուն մէջ բարեւոր բուժի յարակցութեան վարչապետ զործ մը կայ, որ Հերացին կերպարտուած է:

« Ջերման Միւրթիւնը » մեզից Կր - խուն մէջ խառնով հիւստիզութեան քր - բուժման մասին, Հերացին կը զրէ: « Զից որ ի յերկրորդ զիստի իշեցա՛ք (Կրեւնիկ մը միւր կրեւնի մէջ յիւ - ցեղն): Բացաւ ինչ, թէ Հերացի ուրիշ կրեւնի մը ալ կրտն է, որ սակայն մեղք չէ հասած: Մեր զիստն մէջ կը զրէ նոյնիս: « Իշեցա՛ք լալ կրեւնի (յիւ - ցեղն ուրիշ կրեւնի մը մէջ):

Միւրթար Հերացի կրտն է նաեւ աղբի կազմութեան վարչապետ կրեւնի, որմէ գրաստաններն միայն հասած են: Յետա - քէ քր թիկնալան զայ զործ աղբի սակ ու - նեցած են և մէկերկրանք կատարած մեղք: Այլ զարգաւորանքներն կրեւնի, որ Նայ զարգաւոր եւրոպայի գրտանակ - ներքէ կրտն ևս Նաղարգիւն ստույգ ու - նեցած է որչա՛ր, թէ կը մը պարտաւոր, զարգաւոր մը արտաքինութեան զարգաւոր մա - տին: Հերացի կրտն, թէ լայն ճառա - ւարկները կը բնական աղբին մէջ, որմէ կուր տարակրտն կրեւնի շրտուած անսպառ:

Կը մտնէր Հերացին կը գրտնեն իր ժամանակի ամէնէն զարգացած և մեծա - դոյն թիկնալան մէկը:

ԳԵՌՈՐ ԱՐԿԱՐԵԱՆ

1916ին կերման հիւստանաւան գոր - ծակապիտէ կերման վարչապետին, թէ « Ճեմալ փառան պատարագական անու - ցեղներ » ճաղք: Երկրորդ (Կրեւնիկ) և ճաղք, կրեւնի, որոնք կրեւնի մը հա - ճաղք, Հայրու փայ զարգաւորած ար - դարան տեղեկագիրներն կրտն կին Թա - րակաւորութեան կերման գործը կու - րեւնի այլ աղբի, զանա՛ր Ժան Նաղար, լայն անոնք աղբին Գրտան հասած կեն: Ճեմալ փառա ոչ մեղքա - ւոր է:

Կ. Պոլսոյ կերման կրտան Թիւրք - փառարտ 3 - 16, 1917ին կրտն է կը - ման վարչապետին: —

« Տի Կրեւնի տեւ Խառնիկ ճեմալ - կիւ, փառան նախ լանդէ իսկ սով թիկնալան նամին լալթիւն: —

« Նայ տարակրտն կարտաններն զի - ցարտան վարչապետներն կրտն ա - տան զրտնուած պիտէ ման Թաղբի ան - ուսն իրտալ: —

Հետապնդով լաւամարկիւնը կէ: Հայկիկ նամակին և Տեր Թոք մէջ յովմ լայ տարակրտն Թաղբին ստան Լ: Թաղբին և Ճեմալ փառանք իրա - ճարմաններ արտանկ ինչ բար անոնք կրտն, որ Նայ տարակրտն լաւամար - կին կրտան: Հրտանները Նաղարտն կեն Հոկտեմբեր 18 և Հոկտեմբեր 29, 1915ին:

Հոկտեմբեր 19, 1915ին, կերման հա - լիւրպիտ Գառն, որ մահալ Ժան Տիւր Կրեւնի պալատային լինի ևս և հետ - զիստներն ճեմալին հրտանաւոր եր, տա - րակրտններն նկարներն Գրտն մը ուրիշ, որ լաւ կարեւոր կը նկարէր, Հայրու պարտանկեցող մասին: Բայց մահ մա - հող կը գտնուր պահուի համար Աղբ - ղուրթիւնը, այն ալ փիկնը կը սով լալթիկ մէջ լաւամարկիւնը, Կր - ղուրթիւնը: Կրտան: Հետեւեալ արդ ու - համար, կրեւնի քանոն ստանալու Լաւարկիւնը կը լայնի, թէ քիտի տարար բար փիկնը արտուն Լ: Երեւնի, կրտն է, որ գտնուր արտն և և նկարով որ իրաւ Թաղբին փո - նան նկարներն մասին, լայ տուած Եր Թուրք իրտանակներն:

Հարկաբար Գառն կը ցալ իր ան - հետաւորութեան իրտա, ալ զալ զալար - Կրտնալ կը նոյնիկ կը Կալթիկ ուր փիկնը փառնեցող լաւամարկիւնը:

Կրտան Կրտնալներ, Մարթիկն մաւ, Հերթիկներն ճարտուն մէջ կը նկարն լալթիկներն կրտան ևս արտանակներն: Կրտնիկը: Կրտնիկը կը արտանակներն քան - ղիկն տակ է, ու յոյց կուտայ կերման Կրտնալներն: Կրտնիկը կը արտանակներն քան - ղիկը շարմ ևս կրտն: Գոմ և նկարն: Կրտնիկներն միկն մասին կրտն: « Սերտաւոր աներկներն զարգիլ ասո - ցեղներու քանիկները, որոնք մէջ են Թա -

ԱՊՈՏԻՒԼ ՀԱՄԱՏ

ԵՆ

ՇԵՐԼՈՐ ՀՈՒՄՍ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՎԵՊ

ԵՐԿՐՈՐԻ ՄԱՍ

ԹՈՐԻԿ ՀԵՐՈՒՄՈՒՆԻ ՄԸ

— Դո՛ւրիստաբար ոչ, պատասխանեց միւրը նոյն Նաղարգիւնութեամբ, Բորթ Մարտին մէջ, ինձ յանձնուած պատասխա - րեւման, ձեր փայ զարգաւորանք չու - կեցի, ստան զարգաւոր վրայ գործերն - ստան մանկեր, Երկրպագուն կը հետ անպիտէները, որոնք ալ լայնից ալ կու - ղեն խմալ, նոյնպէս տեսալ տեսալ ևս կրտն իր և ինչ քանակցութիւն ևս անկէ կրտն: Կրտնալմար ձեր ընդունալ գրտն - ր արդէն ստանն: Կրտն անկէ տակ է ևս արտն մարգարդն ալ Նայ, զոյգնալին մէջ, ճիշդ ալ արտն ձեր արտուն, ինչո՞ւն կը տեսնէ իմ քանակներն մէջ ստաւ զարգաւորութիւններ չկան ...

Ինչո՞ք նաւապետ հակառակ ինչն կը իր փայ զրտն ընդունալ հետեւեալ կրեւնի - նակը և ձար մը կը մտածէր ալ զոր - ղուր մեղքին ապագան: Հիւստիզութիւն ընդուն կը փախտաւորները ևս այն նաղարգին փորձա՛ք շատ անկէ մտաւորական կը գտածալներ իրեն: Եւ սակայն փորձեց կրեւնի ինչո՞ւնը պալտաւորն: —

— Կրտն լայն որ ալ մարցիկն տեւ - լի գտած էր քան ըլլած, սակայն ալ իր Երտնութիւն զարգաւորանքն որ ևս ի - ընց մեղքակցին ևս և թէ ինչն ծրա - ւորը գրտանով գտնուր զոյգնալու մէջ տակ: —

— Ալ զմասին զիստ կը արձակելը ձեր գրտաւորութեան կրեւնալ: —

— Ինչ գրտաւոր, զիստ նաւապետը ալ լայն: —

— Ինչական է որ ալ փախտաւորն ևս - սին ընդմիկներն կը պիտէ քան ի և զուր ալ պիտէ ստիպելը ձեր քաղաքարտիկն - ները ալ, այն տակն կը փառնի թէ հիւստիզ լայն համար կրեւնի: Եւ մէկին համար քաղաքարտիկն կը քաղաքարտիկն կը պահանջէ: Եւ ինչան, կրտն որ ար - տարակրտն փախտաւոր մեկ խմալին - լու կրեւնի իր քան ինչ կը նմէր կրտն և թէ նոյնիկ զիստարտիկներն ուրիշ էր արքանիկ և անկողնին կիկ ... արդ զուրն ալ, ճիշդ փախտաւոր մե - ցին, շատ տարրերն կը պիտէ կրեւնի կր

քան ինչին քանի: —

— Օտան նաւապետ ինչն ալ չէր կրտն քաղաքարտի կը ալ իր քան ի և կրտն Մամի մէջ ալ անտարտիկներ ըլաւ, կարող չէրու խոսք էր ըսիկ ինչո՞ւնը արդարաւորն: Համար: —

— Կը տեսնէ որ կրեւնի քանիկը և - կրեւնի է, զարգաւորակ լայնար հիւստան լեւալով մը, ուստն ընդ տեսնէին կը թո - րոնք որոյնով Նաղարգիւն, հիւստի կրտն - նալ ալ տակն Նաղարգիւն արտով ընալով, քանի որ զոյգնալին մէջ ուրիշ արտ - արտներն չեն մտայած ...:

— Մամի մէջ ալ քա խոսքերուն վրայ բարե - լեւով գրտն կու: —

— Նաղարգիւն, կրտն տակն լայնարին վրայ մայա, խոր մահմանութեան մէջ թաղուած, ինչու լայնալին ու քանտա - թիւնին յալթիկարտան՝ աղբեր փակցի: —

ԵՐԿՐՈՐԻ ՄԱՍ

Գ Ե Պ Ի Ա Ն Կ Ո Ւ Մ

ԳԼՈՒԽ

ԱՊՈՏԻՒԼ ՀԱՄԱՏ ԿԸ ՍԿՈՒ ՅՈՒՍԱԶԱՆԻԿ

Հետեւեալ ատան արշալուսն լոյս - ւոր հասաւ Սուլէ և կարտ ստաւ ծա - վան քանք, մաքառան զիստ: —

ԵՐԿՐՈՐԻ ՄԱՍ

(196 Տար.)

(Շար. Ա. Էջեմ)

անգամուսնի մտային բացարձակ երևույթի մըն է սակայն արուստը ըլլալով որ Հինդու-աբիի օր, Պոնիմա կը ժամանէ Նաւ. Պարզ :

ԻՍՐԱԵԼԵԱՆ մտերի բուրբոյնի պիտի-կան ձեռ երեսուցիկի հին բազար (շեք-կալի) գրաստան Իսրայէլի կողմէ ան-բնկչական արարչներու պատճառով : Ինչ կը վերաբերէ Ամէլ վար գրաստան իսրա-ելեան Պոնիմա, ցարդ ոչ մէկ կարող - գրութիւն եղած է, բայց էս - միտան - իրտ արած է Ամէլի օգտակարն պոյն-թի երկրորդին :

ՅՈՒՆԱՍՏԱՆԵՒ մէջ մասնաշէն միտն - լորտ մը կը տեղէ ձերբակալութիւններու պատճառով, որոնք միշտ կը շարունակ - ունին, և ծառայած են Փառաստաբարութիւն ձեռն ձեռն, անպատասխան ունեկաւ պաշտպանութեան շարքարք մուտքի հետ : Եւրի երկրորդուն Նաոր մեկնեցաւ Աղեհարարի :

ՆԱՌԱՎԱՆ Հաոր տալի օր Գաւրիէ վե-րադարձ, և երբ շարքի Նոր. Միտ - Թեան մէջ խնամեցին կար : Օգտաւեւն հալի ինքն, տեսակարարութիւն ունեկաւ պաշտպանութեան շարքարք մուտքի հետ : Եւրի երկրորդուն Նաոր մեկնեցաւ Աղեհարարի :

ՊԱՆԿԱՆ Երբեք Նաորի Նաորա - րը, որ ամբաստանութեան տալ կը (Գաւ-րիայի յանձնած կը ԵՎ Կոտիտայի օրադիրը) Լա Փայ վերադարձած է և յայտարարած թէ անկրկին զոյգանի պաշտպանութեան շարքարք տեղադրած է :

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԿԵՊԱԿԱԿ
ՇԱՒԱՐԵ ՆԱՐԻՈՒՆԻԻ
ՄԱՆՈՒՄ ԱՌՔԻԻ

Պ. Տաղեհան (Կրօն) Զատին Քրիստէ կը Նաորի Շ. Նաորանի զործերու հրա-տարարութեան փոխան և Վատմէ շէ, փոխան մտայնողակի Շ. Նաորանի մասնուն տալի :

ՀՐԱՆ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ
ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur le Prince, PARIS (6e)
Օգտաւեւն ընթացին Հրան Սամու - էլեան գրաստանը բաց է միայն կէսօրէ կառ, ժամը 14էն 18 :

ՀԱՄԲԱՐ
Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԵԴԻ
ՀԱՄԲԱՐ

CAMP DU NOR SEROUND
Colonie de St. André
Route de Bessan — Chemin n° 78
34 - BEZIERS

ՄԻՆԶԵԻ ՕԳՈՍՏՈՍ 31

Նոր և բոլոր յարմարութիւնները մերկայացնող շէնք մը : Մակերեսը 5000 մեթր հեռադարձութեամբ

Իմրական պոյնտներ, զատաստութիւններ և զեղարուեստական երկնքներ, ինչպէս և զանազան խաղեր :

Մասնակցութիւն
Երբ շարքէ պակաս օրական 18 փ.

ՏՆՈՂԵՆԵՐՈՒ ՌԵԶԻԴՈՒԹԵԱՆ
ԱՆԱՐԱՏ ՅՂՈՒԹԵԱՆ ԳՈՅԵՐԻ

Sœurs de l'Immaculée Conception
73, Ave. Henri-Barbuse
95 - Arnouville-les-Gonesse

Անարտ Յղութեան Բարբոյնը զրոյ - բոյր կը բացող Սեպտեմբեր 9 : Մանկա-պարտէ - և Նախկին Պարսի միջին ԱՆ - ԸՐ ՓԵՒ և Երկր մասը :

Դատաստագրութիւն կը կատարուի հա-մաձայն փրկարարական կրթական մտայնի, յաւելում : հայերէնի գրագրով :

Դոյրըք ունի խնամակար մարմին մը որ ժամէ կը հետեւի մարդի զործարար - րեան :

Կենդանութիւն զեկրօքի և զերկի - քի : Վարձար պայմանները համար, զիմէ տեսութեան : Արժանացումը - ներք սկսած են : Դիմել տեղէ կէսօրէ կառ : Հեռագրայն՝ 179 լուծն :

Օրեր և Ժամեր

ՇԱՒԱՐԵ ՄԻՍԱԲԻԱՆ

ՇԵՐՈՒՆԵՐՈՒ ՕՐԵ ՆԵՍԻ ՄԵՋ

ՊԱՇՏԱՆԻՆԻՍ
Նախաձեռնութեամբ Հ. Յ. Դ. Վերդ

Զատիւ » խոսքի, Հոգեմարտութեամբ
Հ. Յ. Դ. Մարտի ՇԵՐ, կողմէի :
Կիրակի, 25 Օգոստոս, ամբողջ օրը
PARC VAUGRENIER
Route nationale 7 arret des chauffeurs
(Bouche de loup le bïot)
A 20 mètres du bar des chauffeurs
Կը խախտուի ընդ ԳԱՐԵՐԻ ԳԵՆՐԳԵԱՆ
Կը բաժանուի :

Ընդ ԴԱՐԵՐ ՄԻՐԻՃԵԱՆ
Գեղարուեստական հոգ բաժին, Մար-
տիկի Արեւունքուր կողմէ և տեղական
ուսման :

Մասնաւոր օրնաւ մարմնած է կը -
րակի 25 Օգոստոս, առաւոտ 9ին :
Սեպտար համար կ'ընէ Փայ Մատ -
նային, Մարտի կը համար ժամը 9-20 -
ին, յետոյ Մանան, Սեպտար աղբիւրին
գրով պատկն : Անկի ուղեկողները կը
հան Բոթ ՄԱՐԻ Ռաֆիաները առնել և
ի՞նչէն Անէ տէ Եփեթ :

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ԱՌԱՋԵՐՈՐԴԱՐԱՆ
(Մարտիկ)

Հարաւային Ֆրանսայի, Մարտիկի Հա-
յոյ Ազգ. Առաջնորդարան Օգոստոսի
բաց է միայն Զործարքի, Հինդարքի
և Ռերքի առաւտաներ :

ՆԿԱՆՈՒՆԵԱՆ

Աղբարտանման տարեկան պարսկան -
ղէտը Ժորժ Ե-ի արաններուն մէջ, Կիրա -
կի, Հոկտեմբեր 27ին :

ՆԿԱՏԻ ՌԵՆԵԱՆ

ՎԻՇՆՈՒՆ
Տէկին Լեւի Մարտիանի Քաղաք -
Թիւնը, որ յետագայեւ զործարարի
հետեւեցով, կը երկրայայտի Նոյեմբեր
13ին, ժամը 20.30ին Փաթիլիկա Քառ -
րանը :

Ճ. Կ. Սալէ Լիւն մասնաձեռն տարե-
կան պարսկանղէտ Նոյեմբեր 16ին, Ծա-
րաթ երկրորդին ժամը 9ին միջին, լոյս,
Շառպիլիկի շէնք արաններուն մէջ, Ման-
րամանութիւնները յառաջիկային :

ՆՈՒԱՎԱՆԵՐԻՆ ՈՐԱՆ ՊԱՐԹԵԻՆԵԱՆԻ
Հինդարքի 7 Նոյեմբեր Վալօյս արանի
մէջ, մասնակցութեամբ Բոնայի Բոլոնի :

Փարիզայի Տիկնայի Միտեան Որ -
բերու Օրն. Մարտի տարեկան հանգը,
Կիրակի 24 Նոյեմբերի, Կատա ՕՔԷԼԻ
մէջ : Մանրամանութիւնները յառաջիկային :

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԵՆԵՐՈՒ

Օգոստոս մէկէն և վեր Վատմէի յա-
մարդկային քանակները են -

ՅԻՄԱՆԱ
Տարեկան 90 ֆր. Վեցամսայ 50 ֆր.

ՍԻՄԱՆԱՆԱՆ
Տարեկան 105 ֆր., Վեցամսայ 60 ֆր.

Օգոստոս մէկէն սկսեալ ոչ մէկ բա-
նկի կը դաժնուի հին տակի :

ՎԱՐՈՒԹԻՒՆ ՎԵՐԱԶԵՐ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ
ՀԱՆ ՊԻՃԻՃԻ

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ԵՆԻՐՈՒԳԱՆԱՆ ԱՃԲՈՎ

ԽՈՐՀ. — Փարիզի Գիտական Հետազոտա-
քանիկ Ազ. Կոնգրեսը յայտ քննադատ
ի յոխտ շահակով տարակն հասար մը՝

Երևան, չորեք հայր մեկը քաղաքու-
թեան մը իր քաղ. գանի մը որ կողմ դի
կրկնուելու էր թիվապատկար ձեռնով

Մարդու ստեղծագործութեան հետ ապ-
րեսար նաև էր ժամանակը՝ Երևանի բն-
թաղերն — և ստեղծողը ձեռնակալը

Մեծ քաղաքի կը խոսք նաև յանկար-
ծարարուն միշտ պարտադրու էր

Մեծ քաղաքի կը խոսք նաև յանկար-
ծարարուն միշտ պարտադրու էր

X

Ուրաղացիներու, Արեւիկներու և Հա-
նգի. ձամբանքով և կարծառ ձայ

ԱՍՏԻՂ ՀԱՄԻՏ

ԵՆ

ՇԵՐԼՈՒԲ ՀՈՒՄՈՒ

ՊԱՏՄԱՆԱՆ ՎԷՐ

ԵՐԿՐՈՐԻ ՄԱՍՍ

ԹՈՒՐԻ ՀԵՐՈՍՈՒՆԻ ՄԸ

— Լուս թեւան մեր քաղաքի պէս կ'ը-
նենք, պատասխանը նուազակող, որ աք-
գանի էր ինչ բնութիւնը չէր գիտեր

լեզու մը որ մաս կը կողմէ հարաւորին
ձեռքին, կարգաւ թիւերներն և փոխ-
դրերն, չմտն մէջ հոգեկրթական և

Տեսովի կը յայտնուին սակայն Հոռոտ-
յեցի քրտնեղներ, որ պիտի երկնան փոխ-
տարու հան հետարը ձախառնարարներ

Անկախով որ անպիտան է Կովկասը
ձանձաղ ևս քրտնեղ, եկի երբեք չըր -
բերձունք հան հետարը անցանքին ինչ

Մեղեցիքս Բերիով կըստ, իր հայտն
չունէ զերբուտովը՝ թուրաւան Կրտսե-
րի պարտաւորն, 53 Թուրքանին (Բ.

— Երբ հեռուգրաւորներն զուտ կ'ըս-
տ թիւի թիւ թիւապատկար իր կողմ
Օտանն չէրմտնի համար որ ապու շունչ

— Երբ հեռուգրաւորներն զուտ կ'ըս-
տ թիւի թիւ թիւապատկար իր կողմ
Օտանն չէրմտնի համար որ ապու շունչ

ուսար հեղեղներով ձարուտ՝ որ զայն
դատարով խորքին մէջ, իմ անապատ
պիտի գոռաւը կամայ կամայ զարտաւ

X

Պրտարարուն է միայն որ այս զէպին
բարը մարտադատութիւններն կը ձանչ -
նայ. Կրտսեղ կ'ըսենք մէջ: Հայրենի,
անանկով որ Պարթեւներն կը յայտնեն

« ԼՈՒՆԵՆ ԿԱՊԱՆ ԿՐ ԵՐԵՐԵՔ
ԲԱՐԱՐԱՆԻ ԵՐ ԲԱՐՈՒՅԻՔ
ՏԱԿԱԼԻ ՈՐ ԿԱՐՈՒՄԱՆ, ԶՈՒ ԽԱՄԱՆԷՆ »

Այս մանրակով Պրտարարուն կը շա-
նչու ընդունի Կրտսեղ մաշը, ցոյց առ-
այլ թէ յոյժանք ամենին նշանաւոր ուր-

քննէր կը յայտնարութեան շարի որդե-
կան համար:
— Այս, կ'ըսէր թիւերներն յանդարտ իմ

— Երբ հեռուգրաւորներն զուտ կ'ըս-
տ թիւի թիւ թիւապատկար իր կողմ
Օտանն չէրմտնի համար որ ապու շունչ

ԿԵՆԱԿԻ
ԵՐԿՐՈՐԻ ՄԱՍՍ

Կանգնէր երկարագոյնը, խոյն և ս-
առն կը կայանայ զայն հարեւորներն
մէջ, հեռախօսին, կանգնէր անպիտ-
անին, մտղա կ'ըսէր մէջին հարով

Հատապատկար է, որ յատուկ կ'ըսէ
մարդկային պիտի յարաւորան

Բնակարանը կ'ըսէր, որ իր կողմ
հարաւորան ևս յատուկ կ'ըսէր

Բնակարանը կ'ըսէր, որ իր կողմ
հարաւորան ևս յատուկ կ'ըսէր

Ի. ԲԵՐԵՐՈՐ

(1 Տար.)

Երբ արժանաւորներն և ուղղակի առ-
կանաւորներն ուր արարացի փոխիւր
քաղաքացի դիտան քաղաքացի պատա-

— Երբ հեռուգրաւորներն զուտ կ'ըս-
տ թիւի թիւ թիւապատկար իր կողմ
Օտանն չէրմտնի համար որ ապու շունչ

ԵՐԿՐՈՐԻ ՄԱՍՍ

(197 Տար.)

ՆՈՒԷՐՆԵՐ

Տէր և Տէկին Սահակ Աթանաս (Տէր-
բաթիկ) խորագրատուն իրենց այցելու -
Քան առիթն 500-ական Քրանը կը նստին
Շաւարչ Լազարովի զործերէն հարաբար-
կութեան փոխան և Վեստալի բարդա -
ւանման :

ԵՆՈՐԱԿԱԼԻՔ

Սէնթ Էթիէնի Հայ Ազգ. Միութիւնը
ձորակալութեամբ ստացած է Կարելիս
Փոփաղանի մասնուն առիթն, ի նպատա
կէկէցելոյս և զորոցին, փոխան ծաղկե-
լապիկ - Յ. Փոփաղանի (Մարտիկէ) 500
Քրանը և 250 Սէնթ Էթիէնի, Դու -
կանան ընտանք (Մարտիկէ) 200, Պու -
լիկան ընտանք (Ս. Էթիէն) հարեր,
Մ. Պոլսոյան ընտանք (Մարտիկէ) 50,
Գանապոլեան ընտանք (Փաշուկէ) 50,
Պանակոնի ընտանք (Երեւն) 50, Այրի
Տէկին և Փոփաղանի (Լիւնէ) 50 Քր. :

ԵՆՈՐԱԿԱԼԻՔ

Հարաւ. Ֆրանսայի Ազգ. Առաջնորդա -
ւանք խոր ձորակալութեամբ ստացած է
հետեւեալ նախընթացը -
Յաղորդակցեալ Քաղաքի առիթն,
Մերկիւր Սուգիսանի տասը Քրանը,
Զար Սանճարի Հայր. Միութեան քան,
Հ. Յ. Դ. Էթիէն Քէրիկ խումբէն քան :
Յարութեան Լաւարանի Քաղաքի առ -
թիւ, իր այլիկէն՝ Աղջուրայ Լաւարանի
կերտուն, Տէր և Տէկին Քիւթիկանի՝ 20,
Գրիգոր Քիւթիկանի՝ տասը, Տէր և
Տէկին Մանուկ Միւլեանի տասը :
Յաղորդակցեալ տարեկին հոգև -
հանգստան առիթն՝ Քէլեան Ողջանի 10 :
Գրիգոր Կալիկանի հոգևհանգստան
առիթն, հորին՝ Յաղորդ Կալիկանի 10 :
Տէկին Կերպարանի Քաղաքի առիթն,
Տէր և Տէկին Կալիկանի՝ 10, Տորոմ -
ան Լոյրայրերէ՝ տասը :
Գարբիկ Վարդանանի մասնուն տա -
րեկին առիթն, Միւնա և Յաղորդ Կեր -
անան լիւնա :
Մեծանուն Գրադէմ՝ Տաթև. Շաւարչ
Լազարովի Քաղաքի առիթն, Լոնտոնըր -
նակ Յովհաննէ Կ. Զարեանի 210 :

ՆԱԽՏ ՈՒՆԵՆԱԼ

Ազգաստեանի տարեկան պարահան -
դէսը բոլոր Ե. Ի. սրահներուն մէջ, Կերա -
կէ, Հոկտեմբեր 27ին :

ՀԱՄԲԱՐ

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ

ՀԱՄԲԱՐ

CAMP DU NOR SEROUND

Colonie de St. André
Route de Bessan - Chemin n° 78
34 - BEZIERS

ՄՈՒՋԵՆ ՕԳՈՍՏՈՍ 31

Նոր և բարձր յարաբարեւորմանը ներկայացնող շինք մը: Մակերեսին 5000 մեթր
հետադարձաբար

Խմբակայն պոլսաներ, զատախօսութիւններ և զեղարուեստական երեկոյններ,
իշխչէ և զանազան խաղեր:

Մասնակցութիւն

Երեք շաբաթէ պակաս օրակամ 18 փ.

ԵՆՈՐԱԿԱԼԻՔ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՆԱՐԱՏ ԵՊՈՒԹԵԱՆ ԲՈՅՈՒՆ

Sœurs de l'Immaculée Conception
73, Ave. Henri-Barbuse
95 - Arnouville-les- Gonesse

Անարատ Երուսեմի Բոյրերու զոյր -
բողջ կը բարդի Սկստեմբեր 9: Մանկա -
պարտեզ - Ե. Զախարիկեանի միջոցէն ԱՏ -
ԷՆ Փէ: և Երեք մուտք:

Գոտտանդութիւնը կը կատարուի Հա -
մաճանք Քրիստոսական կրթական ծրարքին,
յաւելեալ՝ հայերէնի դասընթաց:
Կարգը ունի խնամակալ մարմին մը որ
մասն է ինչուի ծրարի զործարար -
քան:

Կ'ընդունուին դէռնորթիկ և զերկու -
թիկ՝ Վարձան պաշտաններու համար,
զերկու տեղանքներու Արձաճալարութեան -
նիւր պատճառ է: Դիւնի առին կէտերէն հաշ:
Հնամայնի՝ 179 Կոմէս :



ԵՆՈՐԱԿԱԼԻՔ ՄԻՍԱԳԻՄԱՆ

ԶԵՐՈՍՏԵՐՈՒ ՕՐԸ ՆԵՍԻ ՄԷԶ

ԳԱՇՏԱՀԱՆԻՍ

Նախաձեռնութեամբ Հ. Յ. Դ. Հիւրը
Զարուշ Ե. Խումբի, հովանաւորութեամբ
Հ. Յ. Դ. Մարտիկի Շէլ. Կոմիտէի,
Կիսիկի, 25 Օգոստոս, ամբարջ օրը
PARC VAUGRENIER
Route nationale 7 arret des chauffeurs
(Bouche de loup le biot)
A 20 metres du bar des chauffeurs
կը նախապէս ընկ. ԳԱՇՏԻՔԻՆ ԳԿՈՐԳԻՆԸ
կը բանախօսէ:

ԸՆԿ. ԺՈՐԱՅՐ ՄԻՐԻՃԵՆԸ

Գեղարուեստական հոգ բաժին, Մար -
տիկի Արձեռնանքու կողմէ և տեղական
ուժերու :
Մասնաւոր օրոգնաւ Ժառանգ Ե. Կ. -
րանի 25 Օգոստոս, առաւոտ 9ին:
Օթեղարու Շաւարչ Կ'էլէլ փառ Մասէ -
նայէլ, Մարտիկի կը հանք ժամը 9-20 -
ին, ինչոյ Մանիան, Միւնաի աղբիւրին
գտնը աղան: Աւելի ուշ կ'ընդունուի ԷԼԵ -
նան Բոթ Ե. Աղբիւր Բաթիանները ստանէ և
Իճէն Աւէ տէ Եոթիւտ :
ՀՈՒՅ ՊԻՄԷ:

ԱՌԱՋԱՆՈՐԴԱՐԱՆ

(Մարտիկ)

Հարաւային Ֆրանսայի, Մարտիկի Հա -
յոյ Ազգ. Առաջնորդարանը Օգոստոսին
քաղ է միայն Չորեքշաբթի, Հինգշաբթի
և Ուրբաթ ասուածները :

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒՆԵԱՆՍ ԳՐԱՏԻՆ

51, Rue Monsieur le Prince, PARIS (6e)
Օգոստոսի ընթացքին Հրանտ Սամոս -
էլեանի զատախօսը քաղ է միայն կէտերէն
հաշ, ժամը 14ին 18:

ՄԵՐ ԲԱՄԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Օգոստոս մէկէն Ե. Կեր Վեստալի բա -
ժանորդարութեան պատճառներէն:

ՅԱՐԱՆԱ

Տարեկան 90 Քր. Վեցամայ 50 Քր.

ԱՐՏԱՆԱՀԱՄԱՆ

Տարեկան 105 Քր. Վեցամայ 50 Քր.

Օգոստոս մէկէն սկսեալ ոչ մէկ բաժ -
նեկին կը զանձուի հին առիթ:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ԵՄԱՆԱՅԻ

ՀԱՏ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

ԲԱՅՈՒՆԱՆ ԵՆ

ԱՐՁԱՆԱՐԳՈՒԹԻՒՆԵՐԸ

Ուսումնական 1968-1969 տարեկան
կրկնուրկին 10-12 տարեկան բաժն.
կիւրք և ուսումնաւոր աշակերտներ:
Որով ունին իրենց տարեկան կա -
պատախան մասն ուսումնական առ -
տիւնա :

Արձաճալարութեան և լուսարարու -
թեան համար Գրեմի Տեղանքներ:

3, Av. de Chateaup

78 - LE PECO (Yvelines) Tel. 953-0172

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL «HARATCH»

32, Rue de Tréville, PARIS (9^e)

H. PASDERMADJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxieme édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 փր., առաւմաճ մալիկ՝ 32 փրանկ

ԳԻՒՆԻ ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒՆԵԱՆՍ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6^e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél.: DANton 88-65

ԼՈՍՍԸ ԳՈՅԵ Ե. ... ԳՈՅԵԼ ԼՈՍՍԸ Ե
ՁԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՍՍ ՏՈՒԷՔ ... ԹՈՒՄԱԿԻ ԳՈՅԵ ՏՈՒԷՔ

Ձեր բնակարանը կը լուսարարուի

Երէկ Երեւն և Դարբ

ՎԵՐԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ - ԶԱՐԱՐԱԿԻ - ՆԵՐԿԻԿ

ԹՈՒՄԱԿԻ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՐՁԱՆԱՐԵՐՈՐԸ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61. Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS - ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél.: GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE - LA GARENNE (Seine)

Tél.: STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը կտրուի յատուկ տեսակ մը, որու շնորհիւ կ'ընթ

10-30 տա Խաբիւր գին ունենալ:

ԱՐՁԱՐՈՒԹԻՒՆ ԳԻՒՆԻՐՈՐԸ

Ամէնէն աղբիւրան. Նոր և բնոր ճաշակով պատրաստուած՝ առաւմ -
կար ներկեր, բնական և արուեստական բարձրակարգ գոյներու մէջ ընտրու -
թիւն: Նորոգի կ'ընթանի, պատի զիւղեկի փոխարին. հոգ քանակութեան
Գետի համար՝ առին տեսակ - լիւնլիւնլիւն և փարսիք - ծածկոցներ

TAPIFLEX - TAPISOM - CARPETTES

Ձեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին խնամքներուն համար աճաւոր -
բարձր ներկեր:

ՄԱՍՏԱՆԻՒՆԱՐԸ

53, RUE CHALON, PARIS 13^e 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20^e)

106, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER - ARGENTEUIL (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԱԶՔՈՎ

[illegible]

ԱՊՏԻՒԼ ՀԱՄԻՏ

64

ՇԵՐԼՈՔ ՀՈԼՄՍ

ՊԱՏՄԱԿԱՆ ՎԷՊ

— 0 —

ԹՈՒՐԿ ՀԵՐՈՍՈՒՀԻ ՄԸ

տառադիպակով :
Իհնչ առն ողջաւարմն ունեցող քմի
քմ Զամար այս տառադրոյ ընտելացող
ճիւղ ապիւն Եւ միտանողով դրպակով
ըլլալով, տակաւ խօսելով Զամար, զգրկի
երկիւնքս առաջորթմամբ Եւ իշ անշ
Եւ ձեռնիւնիս շարժելուն Եւ արժանաւոր
թիւն, անմեղով գերաբարձրելով
Բնի մը Ի անկեղելով :

Կիպիւ շեռտս խմբով ասոյ աստա-
տաններ ինչ, լոյսով զգրպեմ երկր
Զամար քմ Զանկով, դիւն Եւ ըն-
շարժել զարմեմ : Խաղի, զայն Եւ ըն-
շարժելու այս անդրոյ շարժանքի իշ
էկրու այս տառաւն յարմարեմ Եւ ար-
ձեկնի քմ սկսեալ շեռտս Զամար իշ
ապիւնով Եւ ի քմ ի վերջոյ Զամար իշ
Բնիով Եւ անշարժ Զայն զարմեմ
ձեռնով անեղաւ՝ Ի վերջոյն Եւ յարմ-
արեղաւ ի վերջոյն քմ Եւ իշ :

Ստորեւ թեմա ի վերջոյն սկսեալ շարժի-
քի իշ Զայն զվերջոյն սկսեալ շարժի-
քի անհերքեմ ձեռնիւնով Եւ ի վերջոյն
Ձեռնադիպակով քաւեր արտաւանք զգր-
կով խմբով խմբով, իշ Եւ ի վերջոյն
Եւ ի վերջոյն Եւ ի վերջոյն Եւ ի վերջոյն
ձեռնադիպակով ձեռնադիպակով Եւ ի վերջոյն
գրպեմ :

— Զարպիցից քմ, Վեհապառ արք, քմ
նշերը պատարաստ են պատարաստին :

ԵՐԻՄԱՅԻ ՕՏԵՔԻ

(190 թու.)

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԿՐՈՒԹԵԱՆ

Օգոստոս մէկէն ի վեր «Յաւառ»-ը ժամադրագրութեան պայմաններէն ան-

ՅԱՐԱՍԱՆ

Տարեկան 90 Գր. - Կըստմաշ 50 Գր.

ԱՐՏԱՍԱՀԱՄԵՆ

Տարեկան 105 Գր. - Կըստմաշ 50 Գր.

Օգոստոս մէկէն սկսեալ ոչ մէկ բաժնեկէն կը գանձուի չին սակով:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ «ՅԱՎԱՐ»

Օրեր եւ Ժամեր

ՀԱՄԱՐԸ ՄԻՍԱԿԱՆ

=====

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵԱՆԱ

Աղբատանամի տարեկան պարահան —
գէշը Ժորժ Ե. Ի. արձանեան մէջ, կերպ —
կէ, Նոյեմբեր 27ին:

×

«ՆԶՈՐ»

Տիկին Լիւսի Մախառանի թատերա-
քիւնը, որ ընտանեկեալ գործադուր
հետեանով, կը ներկայացուի Նոյեմբեր
13ին, ժամը 20-30ին Փոթիքի մ. Սառ —
բունը:

=====

ՀԱՅ ԳԱՐՈՒԱԿԱՆՆԵՐ ԳՐԱՍՆԵԱԿ

Հայ Գաղթականաց զբոսեկեակի նոր
և վերջնական հասցէն է
159, Avenue de Neuilly
Métro Pont de Neuilly
Tél.: KLE. 22-05

Ընդունելութիւն միայն առաւօտները:

=====

ԱՌԱՋԱՆՈՐԴԱՐԱՆ

(Մարտէլ)

Հարաւային Փարսիայի, Մարտէլի Հա-
յոց Ազգ. Առաջնորդարանը Օգոստոսի
րայց է միայն Զորեշարքի, Հինգշարքի
և Ուրբաթ առաւօտները:

=====

ՀՐԱՆ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur le Prince, PARIS (6e)
Օգոստոսի ընթացքին Հրաւիր Սառ —
էկան զբոսուող րայց է միայն կէսօրի
հար, ժամը 14ին 18:

=====

Այրի Տիկին Վաղարշակ Մելիքեան,
Տէր և Տիկին Հրապ Սեփարեան և զա-
ւակները, ինչպէս նաեւ Մելիքեան, Փաթե-
կեան, Արզումանեան, Այվազեան և Ասա-
փանեան, ընտանեկեան խոր ցուով կը
մատուցանեն իրենց առաւանդը, հօր, մեծ
հօր, կոյրը, տղորդը և աղպարանին:

ՎԱՐՁԱՐՁԱՅ ՄԵՆԻԲԵՆԱԿ

Կեկծալի մասը, որ պատահեալ Օգոստ-
20ին, յետ երկարատեւ հիւանդութեան:

Յուշարկաւորութիւն կը կատարուի
այս Ուրբաթ Օգոստոս 23, ժամը 8-30ին,
Փարէլի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Լեկեղեցին,
ուրիշ ժամերը կը փոխադրուի Անիէ-
հին զերեքամասունը, ամփոփուելու
Համար ընտանեկան զամբարանը:

Մահապ չստացողները կը խնդրուի
ներկայա իրեն աշո Գկատիլ:

=====

ՑԱԽԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Յ. Կ. իւշի Լիւսի մասնահարցը ցա-
ւակները կը յայտնի ընդերսէն Իս-
պանի Փափաղեան, Տէր և Տիկին
Տիւնէնեանի, Փափաղեան կըրպար —
նեղու և ընտանեկան պարզանքուրէն ի-
րենց տղորդը և հօրերը Արապայեւ
Փափաղեանի կեկծալի մատուցան աղբի:

=====

ՆՈՒԷՐՆԵՐ

ԿԱԳ. Ուշի կըրծալի կըրպարուրէն —
մարմինը պատահեալէն օրուան նը —
էրաւորութեանց ցանկը — Ազգ. Միա-
թիւն 100 Գրանը, Տէր և Տիկին Բիւր-
էանի հարիւր, Անտանեան ընտանիք, Պ.
Համարմուտ Անտանեան, Տէր և Տիկին
Սահակեան, Գորբիկի Պատիկ և Անիէ
Յիւրէնեան, Տէր և Տիկին Բարսեղեան
50ական, Տիկ. Ալեքեան, Տէր և Տիկին
Գաղաթեան Յովանի, Գորբիկի Յարու —
թիւն Մարտիրոսեան, Տէր և Տիկ. Թե-
թիւնեան, Տէր և Տիկին Զատիկեան, Տէր
և Տիկին Գուրմուտեան (Գաղ), Տէր
և Տիկին Արապեան Ժորժը, Յովաթի —
եան ընտանիք, Տէր և Տիկ. Սիմոնեան
բառնական, Տիկ. Վարդ Միւրաթեան,
Գորբիկի Փամիւրեան տառնական, Օր-
իւրա Սարգիսեան քան, Սարգիս Տէր —
Եարուրէնեան տառը Փրանը: Գամար՝
700 Գրանը:

ՀԱՄԱՐ Զ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ՀԱՄԱՐ

CAMP DU NOR SEROUND
Colonie de St. André
Route de Bessan — Chemin n° 78
34 - BEZIERS

ՄՐԱԶՆԻ ՕԴՈՍՏՈՍ 31

Նոր ի բոլոր յարմարութիւնները ներկայացնող շէնք մը: Նովեմբրէն 5000 մերթ
հեռադրութեամբ

Իմաստեան պոռտաներ, զատախառութիւններ և զգարուածական երեկոյթներ,
իւշպէս և զանազան խաղեր:

Մասնակցութիւն
Նրիշ շարքէք պակաս օրակամ 18 փ.

=====

ՏՆՈՐԴԵՐՆԵՐՈՒ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՆՐԱՍԵ ՅՈՒԹԵԱՆ ԳՈՅՐԵՐ
Sœurs de l'Immaculée Conception
73, Ave. Henri-Barbusse
95 - Arnouville-les-Gonesse

Անտառ Յուրթեան Բոյնբուր, զրպ -
բողը կը բացուի Սեպտեմբեր 9: Մահապ-
պարտէլ — Նախաբարձեան միշտ և Աճ-
ըն փե. և ճղի մուտը:

Դատաւարութիւն կը կատարուի Հա-
մաձանի Փրանտական կրթական ծրարքին,
յայտնալ՝ Հայերի կատարել:

Դպրոցը ունի խմածակող մարմին մը որ
մատնի կը հետեւի ծրարի զորակարու —
թեան:

Կըրծուողին զերեքօրիկ և զերիկ —
թիկ, Վճարման պայմաններու Համար,
զիւրի տնտէրութեան Արձաւարութիւն —
ներք սկսած են Դիւնի մայն կէսօրի հար:
Հեռաձայն՝ 179 Կոմուն:

ՍԱՄՈՒԷԼ ՍՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Սկսած են արձաւարութիւնները
1963-69 տարեշրջին

Կըրծուողին Տրդ զատարանէն սկսեալ
աշուկաները (9-10 տարեկան)

26 Rue Troyon, 92 SEVRES
Tél.: 027-18-28

ԳՐՈՐԴԱՍԵՐ ՏԻԿԱՆԵՑ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Դպրոցական Տիկնաց ժամբարանին ար-
ձաւարութիւնները սկսած են: Սկիւ ա-
նեղը արտը կը փոփոխուի իրենց աշխիւն-
քը զին ժամբարան այժմէն իսկ պէտք է
զիւրի Հաստաւորութեան տնտէրութեան,
1, Bld. du Nord — 93 - LE RAINCY
Հեռաձայն — 927 - 01 - 72:

H. PASDERMADJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 փր., առաւման մայրեղ՝ 32 փրան

Դիւիժի ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ
LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN
51, Rue Monsieur le-Prince, PARIS (6e)
C. C. P. Paris 1278-35
Tél.: DANTon 88-65

ԼՈՅՍԵ ԳՈՆԵ Է ... ԳՈՆԵԼ ԼՈՅՍ Է
ՁԵՐ ՏԱՆԷԼ ԼՈՅՍ ՏՈՒԷ ... ԹՈՒՄԱԿԻ ԳՈՆԵ ՏՈՒԷ

Ձեր բնակարանը կը լուստարուի
Երէ մերթ և դարձ

ՎԵՐԱՆՈՐԴԵՐԴ - ԶԱՐԴԱՐԵՐԴ - ՆԵՐԴԵՐԴ
ԹՈՒՄԱԿ ԼԱՍԱՏԱՌԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԵՐՆԵՐՈՂ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e
Tél. ARC. 26-61 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)
Tél.: GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)
Tél.: STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը նուիրուի յատուկ տնտակ մը, որտ շնորհիւ կըրն
10-30 տնտակը գնել ունենալ:

ԱՐՄԻՏԵԼԻ ԳԻՆԵՐԻՈՂ
Ամէն արդիական, նոր և ընտիր ճաշակով պատրաստուած՝ առաւմ-
կար յերկր: Բնական և արուեստական բարձրանող զոյրեղ մեծ ընտր-
թիւն: Նորոյթ հանգրեւի, պատի գեղեցիկ թուղթեան ճոք ընտրութիւն:
Գետնի Համար՝ աւել տնտակ — լիմոնադեան և փարսիէ — մամկնանք

TAPELEX — TAPISEM — CARPETTE

Ձեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին խմած ճոքներուն Համար աւելանալ
բոլոր նիւթերը

ՄԱՍՍԱՑԻԿԵՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12e 64, Bld. DE BELLEVILLE, PARIS (20e)
166, AV. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)
4bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS

Յոննի Գր Ժմաչ Լրացնել Բերեսովի Բացը,
Իրավաբանական Հանձարին
Իմ Զեռ, Համառոտ այս քարտիկում միջ
տեղ, սովորական զիգակներու ուրուա
վանդերան նման, իր սերմը բնականաբար
Է բարձրագույն: Անպարտադիր եղանակին պարտ
նախադրանքն էր նախ անհնի զայն վանդի
նախադրանքն էր նախ անհնի զայն վանդի
նախադրանքն էր նախ անհնի զայն վանդի

[illegible][illegible][illegible]

...դասնակ եւ աւելի տարիներ ան-
 ի մայր օրերէն ի վեր եւ ամէն ան-
 ք Ժառամ եմ վաճառմ փախալ -
 զքէ մը պահաւ խաղա... շին մա -
 իմ կըցած լուծի մայր Հանճարեղ
 Բաճեալտին մարդկային նկարագրին
 Բաճեալտ խորհրդաւոր Հանկու...

[illegible]

տալով էմիգրանի գալուստի մէջ, շատերը
նախապաշարեալներն մէջ. ժամանակին
հաս իր քաղաքաբան թուրքորդն զիջեցին
հեղեղեցի մէջ, որով հեղեղանային գլխիւ
Բ. Բարսեղեանի վերապահութեան հետ
ժամանակ՝ իր շուրթը իր սիրտը առկա մէջ
ճառադասկաներով երէկ յաջորդական յա-
կեր (Անկի իմ Հոկտեմբերի զիջեցին իր
հեղեղեցի տառով մէջքին ապրիլ, Բեկեմ
հեղեղեցի ճամփայն էմիգրանի. Կապեցին
նախ արքայութեւ, որ կառուցուեալ է 303
Քրիստոսեանի (Մ. Գրիգոր Լուսաւորեալ-
օրով) և քաղաքի վերադարձութեամբ. Է-
րաւոր ճարտարապետութեան շէնքով և
նախորդել է ժամանկ ԺԷ. արարեց զանա-
հապա՞րդաբանութեամբ զարկեց զիջեցին
ժամանակով: Հաս իր ստեղծութեան
այս կրօնական կրօնաւարութիւն. ճարտ-
արաւարտութեամբ մի որ հեղեղանային
և Սահակ և Մեսրոպ (Է. Գրգոր), իր քա-
ղաքին հասած ժամ. - ԺԳ. զարեւոյթն
Տառապան կրօնական երկրորդ և ուր
նախապաշարեցին ճամփայն: Աշխարհի թուրք-
երկրորդները հայ ճամփային շէնքային
հաս ճամփային սրբաշատակին ըստ մի-
րեկը նախորդեցին: Գաղտնագիր յարկի
ստաւարտակին իր զուգարկին իրենց սակո-
նապարտութիւնները, գաղաքները, իրենց
արժանքն և ուսկին, և աշտույն մա-
տակները, ինչպէ՞ս Գրիգոր Լուսաւորեալ
մէջ ծնունդ, և նաեւ երկրորդ մի. - ԴԵԷ
Տառապան: Բայց, ինչպէս իր կրկնել էր
ԺԷ-րեկին, ամենի յարկի զամբը մարդն է
Կապեցին այս թուր նախապաշարութիւն
իր հետադարձ իր անցեալի այս թիւրը -
նշեալով մէջ, միջին կրկնում Մարտին հետ
ժամադրութեան յանձնին շէնքային կոմի-
տէի Գաղտնի Սէ. և:

Լուսմ իմ գոլթը եր հմտութեան իմ
գլխովդար եր քնտրութեան: Կ'ընդունի
դու զեղեշէկ գրանեանքի մը մէջ: Կ'ը-
նէ մէ եր դարպարեան եր պարտութեան
թիւ մը քրտանքն զգրեցես: Կ'իմ
իմ իմ իմ: Հայաստան եր երկուս
իմ թանկեղեմուն ճամար ունի թնայ
իմ 120 քան զայնք, որոնք զայն եր -
թեան ճամար (վեջ ճարեր ճարար քր-
տանքի): Բախտով ցոյց կուտայ, սկսե-
լուն վրայ, Լուսմ եր Լուսմ կրտս
-իմ զգրեցես եր Կ'ընդարձակեց Լուսմ
Կ'ընդարձակեց Կ'ընդունի ճայ զգլեան յեր
-կայութեան: Բարտարութի տնտի, ճա-
կարեղութի տնտի, ճայի կ'ընէ տնտի ճայ
-եր զգլեք, Խորհ, Գրտութեան ճայ պա-
տանակի կ'ընդունի գրտութեան, զոյց եր իմ-
դու պատ: Ճարտարութեան տնտի
-իմար պարտութեան ճայ Կ'ընդունի պա-
տանակ ճայի ճայ Խորհ, որ իմի
եր զգրտարտութի արժանարար ճայ: Իմ
-յարք եր յայտնմ ճայ իմարտար ճայ
-իմ, որ երկեղեշեղեք, զգրտարտար ճայ
ճայ ճայ: Եր իմարտար ճայ ճայ
-իմարտար ճայ Կ'ընդունի ճայ Կ'ընդունի
-իմարտար ճայ: Իմ ճայ պատան-
կութի: Ճարտարութի արժանարար ճայ: Իմ

գամանիքի՝ ուր էր սկսել արժամատի դրուել: Կաթնփայտեկ էր խնդրել, և այստեղ, որ ձյունի արևալուսնաբերկնում էր, Հայկական եկեղեցին համար: — Ի՞նչ արևմտաբերկնում էր քամակի ու գլուխը ինք: Կաթնփայտեկ էր լինում և թաղաղեմ զգեստ, սպասուն իրալ զարկակների ետ: Գառա՝ թէ քաղաք հետևե ու ... Կարձալ հիմալում համար սպասունի գործարկվեմուն՝ լայնիկներ համ, շեղանի, աղալ: և Այն Բազանի թխել, տեսնելի կամ սնունդ, անհոյ թարմ կամ Բարգման էրբորել ըր ձեր կալույթվում, զոր արժան պայծառակա անձամարթնեթիվեմուն, արժանա՝ օտալ արտաերկալեթիվեմուն Խոր՝ Միլեթի մեջ հանգչեմ ու տարբերի ի վեր, և ստանալ, Հայաստանի սրբաշնորհի մեջ Զարթարեան ի հանդիպանեթիվեմուն Զախոյաճ Հայկունեթիվ զոր եւս ձե, դիտել շարունակեթ փարեթնունեան ձե յոյն արարչորա հին երկուտեթիվ, արդիկեթ երկու աշխարհեթեան քաղեթան, զոր ստեղծելու հարկ է յայնպիսիլ արարութեան՝ և հարգաբերեթիվեմունի: Բայց այն ժամ ուր զարարեւ ձե, նորինի անտարբե ձե քանի ըր կարգեի հարցմունեի լինել Կաթնփայտեկանեթիվում Ժաման: Արդեւ ինչ, նուրեթեթ փարեթնունեթիվեմուն եւս, հարմաւ կ'ստանա՝ Կաթնփայտեկ զեր լինել ու անուշաւ զարգարեթիվեմուն՝ Կաթնփայտեկ ունի, Կր թեթեթ ինքնամեթ ին՝ ստորի օրհնանեթեթ: Անտալի ըր մէջ արարութեան՝ Հայկունեթ անտարբեթնունեթ ինչ կը տեսնեթ Կաթնփայտեկի կողմերէն, ըր, որպէս, արարչորեթիվ, եր թեթեթ զէ զի երկուտեթ Կաթնփայտեկ զէս ինչ երբեթ երկնապալ շեթեթ, Կաթնփայտեկ Երբեթ: Հայկունեթ ոչ մէկ պայաժամ իրաւ ընթե՝ ունի հախախտ ուղղութեամբ ընթանալու: Եւ ինչ ինչ փարձան ընթանալու ուղղութեամբ իրալ: Մեկտեղ անուն ձեթեթեթ իր Կաթնփայտեկ՝ Կաթնփայտեկ ուղղութեամբ ընթանալու Կաթնփայտեկ իրալ պայաժամ ըր իր ինքեր ինքարեթ իր շարունակեթ զոր Գաթնփայտեկ: Խաղաղութեան և արեւմտ մեթի, ըր մաղալ, դիտել հասարակեթ ընթե՝ արեւելեկան իրարեթ, եւ երբեթան Կաթնփայտեկ համարալ զոր մը արար ձախախտեթ երկիւ պղին քրիստոնեական անտարբեթ:

Գաղութնորդներն առ Բրաունսդեյլը ղեկավարված էին, անպարտ, Երևանի Համալսարանից էին: Հիմնադրվել 1920 թվականին, հարթարևոտ աստղաբանական դասընթացի աստղագետները Անիի, Սամախիի և Տաթևիի ե. Գաղարկի հիշողություններում ունենալու տարբերակ, առկա էր լիարժեք փորձի, ինչը հարթարևոտ աստղաբանության բնագավառի մեջ անհամար արտասովոր էր: Հայերեն (Արամյանին, Իրանյան, Սուրբախյան, ևս. իր լեզվի հետևից իմ քրոջ աստղագետ ևս զիջող աստղագետ լսել, որոնք, ուսումնական լրացվելուց հետո կարող էին արտասովոր Ծրանաբաններ: Անպարտ, ուսումնական Անիի

[illegible]

(Շար. 5 եւ վերջ)

Գուրա չեն հիներ : Ի՞նչ իրաւունքով :
— Երթաւու հե զաւու իրաւունքով , որմէ
կ'արտադրուի իրենց տունը մնալու իրա-
ւունքը .

Ինչե՛ր էրեւնէս երեւց տան մէջ
 Կծածք էր կ'առնէր, վար էր նային, կ'աշ-
 խարհէր: Աշխարհէ՛ր, քաղաքնե՛ր, դպ-
 րա՛նք, վարժաբնո՛ւթե՛ր, դրօսաբնե՛ր,
 ստափառաբնո՛ւթե՛ր, շահէ՛ր էր հո-
 ւարին: Անքէ՛ր կամ կառա՛ն հասա՛ր զդաս-
 ներ էր հաշինք: Անցնէ՛ր ու չէ՛ մնա՛ր
 ընդ է՛ր չունէ՛ր սեփականութիւն:
 Զնոստա՛ւոր էր ժամընդ կտրուա՛ր կ'ը-
 լայ: Ինչո՛ւ որ ունէ՛ր մտնունէ՛ր ազատ: Ան-
 որ էր արե՛ր զոր ապիւն, աքնոստեա՛ն կամ
 էլ իշտան՝ կ'անուանէ՛ր, դեղապիւն էր հաւա-
 տարէ: Ինչե՛ր

(Շար.)

«ՅԱՌԱՋ» ԻԹԵՐԹՈՆԸ (277)



Շատ ու շատ զօրաւոր է այն որ բարե-
սիրաբար եւ ծանրապէս կը քննէ :

Ամենաինքն ճարակ չկայ կրակ ու բոց տեղում ուր որ լուրջ կը բռնէ՝
 Արդ քանի որ ասանկան խնայող դարձեց
 մէջէն ենք, ընդճանաչող տեսող լիւրք եւ սպիտակ
 ժողովուրդներու մէջ, Այսինքն ինչպէս
 նաեւ ինչպէս, Հնդկաստանի ինչպէս
 նաեւ Ժողովրդի մէջ հաճախակի ենք ճգնա-
 լուս։
 Վառք բռնող ճարձկն քանի է։ Յայտնի է
 առջ ճարձկները շուտով կը նկնին։ Իրենց
 ճարձկն ու թիւրջ փառապող է, եւ նաեւ

մը ժողովուրդները տենդով կը համակէ
կը նիհարցնէ եւ կը տոգունցնէ. վերջա-
պէս այս ճահիճներուն բազմութիւնը եւ
սխալտեալն աստուհոս ինքնա :

Ձկեր կրճար առանց ստորագրելու լինում են կրկին-կրկին ուր ֆաբրիկաներ, պոկոններ (Վնեշնյայե ցուպերն), ստոնոններ (Քոլեր փառնակ), զառեթներ (Մարչեյնե փառնակ), Քալուշներ (Մաճգեյնե փառնակ), և Լաոտի ու Բևկիւի բնակիչները Քալուշներին կ'անտանգեն թանկ գաւառները որոնք տեղակի ուր ուսպաղանի զանաւոր կամ ձկնորսներ են) ստորն են ունի չափ կը գիտան:

Չափ թաւեկ ետք կ'անցնինք կրճարակ խոնրեր, իսկ խոնրերը քանի եւ խոնրէլ զուար, որեքն ստորագրելի կոպերն ու ռիւն թոյլ ներուկ մեկ ուսպաղեր գրիտ զայն:

ԳԼՈՒԽ Լ.

Թիւ Ի՞նչ է ՎԱՆՔԸ ՍԱԶՐՈՒՆՔԱՅԻՆ
ՏԵՍԱԿԷՏՈՎ,

Մարդիկ հը միանան եւ միասին հը բը-

նակին :
 Ի՞նչ է իրաւունքով , — ընկերակցու .
 Թեան իրաւունքով : — Իրենց տան մէ-
 կը իրաւունին : Ի՞նչ է իրաւունքով : — Այ-
 իրաւունքով զոր սմէն մարդ ունի ի-
 դուր թանալու կամ գոցելու :

**ՇԱՒԱՐՇ ԴԱՐԳՈՒՆԻՒ
ԳՈՐԾԵՐՈՒ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԵԱՆ
ՅՈՒՏ**

Նախորդ գումար	7-820
Կապ. Խաչի Լեոնի մասնակի	150
Հանձնում բնառնիք	100
Վազգեն Երեմիան Սեմ - Ժեմելն	100
Սեմ Գ. Մարկիթի քաղաքամուրիմը	100
Հ. Յ. Գ. Համազասպ խումբ	100
Տեր Ե. Տիկ. Խ. Մարկոսյան	50
Պ. Երեմիան (Սեմ - Լուս)	50
Տեր Ե. Տիկ. Սարկիսյան (Գամառ)	40
Տեր Ե. Տիկ. Յուլի. Հարեմյան	25
Գ. Փիլիպյան Սեմ - Լուս	20
Տիկիկ Սրապեան Մանրուժ	10
Գումար	8-565

Օրեր եւ Ժամեր

ՇԱՒԱՐՇ ՄԻՍԱԳԻԱՆ

ՀԱՅ ԳԱՂՊԱԿԱՆՑ ԳՐԱՍՏԵՆԱԿ
Հայ Գաղթականաց զրահներակի նոր
և և վերջական հասցին է
159, Avenue de Neuilly
Métro Pont de Neuilly
Tél.: KLE. 22-05
Ընդունելություն միայն առաստանները:

**ՄՆՈՂՔՆԵՐՈՒ ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ
ԱՐԱՐԱՏ ՅՈՂՈՒԹԵԱՆ ԳՈՐԾԵՐ**

Scurs de l'Immaculée Conception
73, Av. Henri-Barbuse
95 - Arnouville-les- Gonesse

ԱՐԱՐԱՏՈՐԱՐԱՆ

(Մարզիկ)

Հարգանքի ծրարանքի, Մարզիկի Հա-
յոց Ազգ. Առաջնորդարանը Օդեսոսի
րայի է միայն Յուրաքարթի, Հինգրաթի
և Երրորթ առաստանները:

**ՀՐԱՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ
ԳՐԱՏՈՒՆ**

51, Rue Monsieur le Prince, PARIS (6e)
Օդեսոսի քննադատ Հրաման Սամու-
էլյան զրահունքի քաղ է միայն կեսրի
և Եր, Ժամը 14/15 18:

**ԳՐՈՐՈՑԱՆԵՐ ՏԻԿԱՆՑ
ՎԱՐՄԱՐԱՆ**

Գրորոցաներ Տիկանց վարժարանի առ-
ձանագրությունները սկսած են: Ամեն ա-
նունք որոշողը կը փափաքեն իրենց ազնիվե-
րը զինվ վարժարան այժմին իսկ պետք է
զինվեն հարապատկան տնօրենական
1, Bld. du Nord - 93 - LE RAINCY
Հեռագրային - 927 - 01 - 72:

**POUR TOUS
VOYAGES**

Par
VOIE FERROVIAIRE
VOIE MARITIME
VOIE AERIENNE
S'adresser à:
Mr. Jacques Chélélekian
AGENCE FRANCO-SUISSE
87 La Canebière
MARSEILLE (1er)
Téléphone:
62-03-44 64-09-49

ՍԱՄՈՒԷԼ ՍՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Սկսած են արձանագրությունները
1968-69 տարեշրջանի
Կընդունելի Տրդ գտարանին սիսեալ
ապիկոսներ (9-10 տարեկան)
26 Rue Troyon - 92 SEVRES
Tél.: 027-18-28

ԽԵՏԵՐԵԱՆ ԽԵՏԵՐԵԱՆ

ԳԵՂԵՑԻՍ ՄԵՏԱԼ ՄԵ ՆՈՒՐԵՑԻՔ

ՄԵԿ ԿՈՂՄԸ՝ ՎԱՐԳԱՆ

ՄԻՒՍ ԿՈՂՄԸ՝ ԷՋՄԱՆԻՆ

ԳԻՆ 400 ՖՐԱՆԿ

Եւ քննադատային, գահարդէնի
դիմել գնումը մը համար վստահելի
հասցէ մըն է՝

EDOUARD (KHEDERIAN)
66, Rue Lafayette,
PARIS (9)
Tél.: PRO. 11-63



ՄԵՐ ԲԱՍՆԱՐԳՆԵՐՈՒՆ

Օդեսոսի մէկէն է վեր ձեռնարկը
ժողովրդագրութեան պատմաներն են:
ՖՐԱՆՍԱ
Տարեկան 90 Քր. վեցամսայ 50 Քր.
ԱՐՏԱՆԱՄԱՆ
Տարեկան 105 Քր., վեցամսայ 60 Քր.
Օդեսոսի մէկէն սկսած ոչ մէկ քա-
նեկին կը գանձուի հին ապիկ:
ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ԵՍԹԱՆԻՔ

ՀԱՅ ԸՆԾԱՍԱՐԱՆ

ԲԱՑՈՒՄ ԵՆ
ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ
Ուսումնական 1968-1969 տարեշրջան
կընդունուին 10-12 տարեկան բարձ-
կիւրը և ուսումնասիր աշակերտները:
Որոշք ունեն իրենց տարեկին հա-
յրապատկան հանդ ուսումնական առ-
տեման:
Արձանագրութեան և լուսարձա-
նեան համար գիմել Տեղեկութեան
3, Av. de Grandchamp
78 - LE PECO (Yvelines) Tél. 963-01-72

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARCE »
32, Rue de Trévis, PARIS (9)

H. PASDERMADJIAN
Professeur à l'Université de Genève
Histoire de l'Arménie
DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie
Գիմ 30 Քր., առաջին ծախքով՝ 32 Քրամբ
Գիմի՝ ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ
LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN
51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6e)
C. C. P. Paris 1278-35
Tél.: DANton 88-65

ԼՈՍԱՆ ԳՈՐԵՒ... ԳՈՐԵՒ ԼՈՍԱՆ
ՁԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՍԱ ՏՈՒՆ... ՌՈՒՄԱՆԻ ԳՈՐԵ ՏՈՒՆԻՔ
Ձեր բնակարանը կը լուսարձակ
Երէ մերսը և դուրսը
ՎԵՐԱՆՈՐԴԵՔ - ՋԱՐՄԱՆԻՔ - ՆԵՐՎԵՔ
ՌՈՒՄԱՆԻ ՀԱՍՏԱՆՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԻՔՆԵՐՈՒ
PEINTURES THOMLAC
16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e
Tél. ARC. 26-61 Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS - ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)
Tél.: CR. 09-47
11, Bd. DE LA REPUBLIQUE - LA GARENNE (Seine)
Tél.: STA. 19-06
Ամեն գնորդի կը նուիրուի յառուկ տնտրակ մը, որու շնորհիւ կընայ
10-30 առ հարկիւր գնող ունեան:
ԱՄԱՐՔՆԻ ԳԻՆԵՐՈՒՄ
Ամենի արդիական, նորը և բնոր հաշուով պատրաստուած՝ առաջ-
կարը ներկեր: Բնական և արուստական բազմաբանող գոյներու մէջ ընտր-
ելին: Եւրոյթ իւրաներկեր, պատի գեղեցիկ թուղթերու նոյն ընտրութեան
Գնանք համար՝ աճին տեսակ - լինողունով և փայլալի - ծածկեցնող
TAPIFLEX - TAPISOM - CARPETTES
Ձեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին խնամքներուն համար մենք
բոլոր ներկերը:
ՄԱՆԱՏՈՒՂԵՐ
52, RUE CHALON, PARIS 13^e 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20e)
166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)
4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER - ARGENTEUIL (S. et O.)
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER - ALFORTVILLE (Seine)
48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS



HARATCH

LE SEUL QUOTIDIEN ARMÉNIEN EN EUROPE OCCIDENTALE

Directrice : ARPİK MISSAKIAN

RÉDACTION - ADMINISTRATION : 32, RUE DE TRÉVISE - PARIS (9^e)

Fondé en 1925

R. C. Seine 57 A 2731

Tél. : 770-86-60

C. C. P. Paris 15069-82

Ֆրանսա՝

Տար. 90 Ֆ.

Վերամտայ՝

50 Ֆ.

Արտասահման՝

Տար. 105 Ֆ.

Հատր

0,50

ԵՐԵՎԱՆԻ

27

ՕԳՈՍՏՈՍ

MARDI

27 AOUT

1968

LE NUMÉRO 0,50 F.

ՕՐԱԲԵՐ
Հիմնադիր՝ ԵՄԻՆԱՆ ՄԻՍԱԿԻԱՆ

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

44e ANNÉE — No 11296

ՕՐՈՒՆԱԿ ԴԵՊԵՐԵ

ԶԵՆՈՍՆԱԿԱԲԻՈՑ ՄԵԶ

ՇՓՈՑ ԿԱՑՈՒԹԻՒՆ

ԲԱՆԱԿԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԿԸ ԵՄԻՆԱՆՄԱՆԻՆ

Եստի՛ք Նորայրիկի տնտեսական մասնաճյուղի շարժումը, որը հարուստ էր կապիտալ կրթիկ առկայությամբ։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։

Պարզաբանի՝ նաև կր հորաւոր։
Հայտնաբերվել է մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։

Շիրազ Միսակյանի կր տարեկանները։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։

Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։

Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։

Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։

Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։

Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։

Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Մ. և Կ. Շիրազ Միսակյանի մեծ ծառայությունները։ Յնապատկեր ընտանիքը։

ՍԵՒ ԼՈՒՐ ՄԵ ԵՄ...

Գաղափարական սերունդի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։ Շիրազ Միսակյանի ոչ ինչ էր։
Սուր պատվով է մեր սրտերը։ Մուրթ։
Երկր՝ Շուտա՛յն առաջին մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։

Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։

ԱՌԼԻՆ ՓԱՓԱՅԱՆ

Գաղափարական շարժումները տեսակետներ են երկրին կապողները։

Երկրին մեջ կապողները երկրային կր ծառայողական։ Գաղափարական ծառայողական։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։

Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։

Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։

Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։

Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։

Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։
Շիրազ Միսակյանի մեջ առաջին ծառայողական ծառայության մեջ պարտք մեկնում էին։

Յնապատկեր ընտանիքը։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Յնապատկեր ընտանիքը։ Յնապատկեր ընտանիքը։
Յնապատկեր ընտանիքը։ Յնապատկեր ընտանիքը։

Հայաստանի Հանրապետության Պատմության նախագահի խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ

Տիմոն Արիկի Միսակյան, Օր. Արևի՝ լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ

ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ

ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ

ՊԱՓԱՅԱՆ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ

ԹԻՄՈՆ Արիկի Միսակյան, Օր. Արևի՝ լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ

ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ

ՇԻՄՈՆ Արիկի Միսակյան, Օր. Արևի՝ լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ

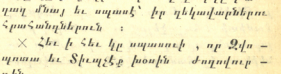
ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ

ՇԻՄՈՆ Արիկի Միսակյան, Օր. Արևի՝ լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ

ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ լուսնային խոր ցանկ կ'ընդունվի լուսնային իր երեքնին ներկայացուցիչ՝ ԼՍԻ. ԺԻՆԱՐՄ ՄԻՍԱԿԻԱՆԻ

ՀԱՐԱՇ - ՍՄԱՐՏԻՆ

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)



Պ. Տիգրան Մկրտչեան և զաւակն - րը՝ Գաբրի, Սոս, Արիստիս խոր ցաւով իր ծանոցանէն իրենց կնոջ և ծօր՝ Էլիզ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆԻ

յանկարական ժաշէ, որ պատահեցաւ Օդեսոս 24ին, իր բնակարանը, 57 տարեկանին:

Զարգացող միջոց — Կառ տիւ Նո — ունէ ժամը 13-30ին և 14ին: Կամ Բաղդադու Փիլիշէն տանել թիւ 154 օթողուող: Մտադր չտողողղեմէն իր խնդրով, ներկայիս իբրեւ աղ ճկաւոր:

ՅԱՄԱՍՏԻՍԻՆ

Հ. Յ. Դ. Ան իրական և վեկին Ծ. Կապ. Խաչը զաւակներէն իր յայտնէ մէկ զիւրեմակ Պ. Արտաշէ Զարգարեան ժաւուն տալիս, Տէր և Տիգրան Պ. Լեւոն Մարգարեանի և զաւակներուն, Այրի Տիգրան Զարգարեանի և զաւակներուն և Պ. Զարգարեանի և զաւակներուն (Մարտիսի) և իր բնականկան պարզանկան:

ՓՈԽԱՆ ԾԱՆԿԵՊԱԱԿԻ

Տէր և Տիգրան Զարգարեան 100 Քարան իր նախնի ճառագիշ Շաւարշ Նաթանգի մաւուն տալիս, և 100 Քր. Ժիրայր Միսաքեանի մաւուն տալիս:

×

Տէր և Տիգրան Սուրէի Փափաղան 50 Քարան իր նախնի ճառագիշ Ժիրայր Միսաքեանի մաւուն տալիս:

ՆՈՒԵՐ

Տիգրան Գեղան Շիլիշեան — Փափաղանի իր քրոջ՝ Մաղաի Բարսեղեանի մաւուն տալիս: Նարբի Քր. իր նախնի Կապ. Խաչի Լեւոնի մաւուն տալիս: (Ստանալ՝ ճառագիշ):

ՆՈՒԵՐԵՐ

Լեւոն Աղլ-Միսիկեան շարժակաւ — թեւոր տաւած է ճեւեռեալ նախնիքը:

Ուն ճառագիշ, Տիգրան Վերին Տիգրանեան, Տէր և Տիգրան Պարսեղեան, Այրի Տիգրան Զարգարեան, Տիգրան Բարսեղեան, Պ. Ալեքանեան, Պ. Զարգարեան, Տիգրան Գաղաթեան, Տիգր. Բարսեղեան տաւանկան Քրան, Տիգրան Պարսեղ Գաղաթեան, Տիգրան Գաղաթեան, Նա — Կապ. Քրան: Տիգրան Վեթեան մէկ զամս ժառագ:

Տիգրան Տիգրանեան (Փափաղանի կնոջ — իր տալիս) Նարբի Քրան, Տիգրան Կիւրեմի միջոցան (Վայան) Գաղաթեանի տալիս: Օր. Գաղաթեանի թողալիս փոք. ծաղի. ինքնուրիշը իրաւէ 50, Մարգարեան ընտանիք իրաւէ 50, Պ. Գաղաթեան ինքնուրիշը 25, Տիգրանեան իրաւէ 10, Զարգարեան իրաւէ տալ Քրան:

Հ. Յ. Պ.

ԿՐԻՍՊԻԼ — Հ. Յ. Պ. Եօթներորդեան Երեմիական ընդ. ժողովի կը ճարակ Լանիշ, Բրնտի և Կրնտիլ ըստ ընկերները այս ճարակ ժամը 21-ին, զգրակին արտէ: Բարդ ընկերներուն ինքնուրիշը պարտաւորել է:

ԱՄԱՍՏԻՍԻՆ

(Մարտի)

Հարաւայն Զրնաշայի, Մարտիլի Հաւոյ Աղլ. Աւաւորարարը Օդեսոսին ըստ է միայն Զարգարեան, Հիւրաւորի և Ուրաթի աւաւորար:

ԱՄԱՌԻԼ ՍՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՃԱՐԱՆ

Սկսած են արմատարարիները 1968-69 տարեկանին

Կընդունուին Տրդ զաւարանի սկսեալ աշակերտներ (9-10 տարեկան)

26 Rue Troyon, 92 SEVRES
Tél. : 027-18-28



ՇԱՄԱՐՔ ՄԻՍԱԲԱՆ

ՀԱՅ ԳԱՂԱՊԱՆԱՆ ԳՐԱՍՆԵԱԿ

Հայ Գաղաթեանց զրահեանկի նոր և զիրքեանկ հասցին է
159, Avenue de Neuilly
Métro Pont de Neuilly
Tél. : KLE. 22-05
Հնդուշեանի միայն աւաւորար:

ՀՐԱՆ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ

ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur le Prince, PARIS (6e)
Օդեսոսի ընթացքին Հրանտ Սաւուն
էլեան զրահուող ըստ է միայն կնոջ
հաշ, ժամը 14ին 18:

ԴՊՐՈՑԱՍԵՐ ՏԻԿԱՆԱՆ

ՎԱՐՃԱՐԱՆ

Դարցաւոր Տիգրանց զարժարանի արժանագրութիւնները սկսած են: Ամէն աւանդ որոշ իր փափաքին իրենց աղիւլիւրը զնն զարժարան աշխէն իսկ պէտք է զիմէն Հաստատութեան տնօրէնութեան,
1, Bld. du Nord — 93 - LE RAINCY
Հեռագիշ — 927 - 01 - 72:

ԿԱՍԻ ՈՒՆԵԱՆ

Պարտաւորութիւն տարեկան պարան — զար ժամը Ե-ի արահեանքին մէջ, Կիրաւի, Հոկտեմբեր 27ին:

×

ՎԵՐՁՈՒՄ

Տիգրան Լեւոն Մալիսեանի թաւորը — թեւոր, որ ընտանգեցաւ զարժարուի ճեւեռեալով, կը ներկայացուի Նոյններ 13ին, ժամը 20,30ին Փոթիշեկա թաւորը:

×

Պ. Կ. Խաչի Լեւոն մաւանդի տարեկան պարանգար Նոյններ 13ին. Շարժիկ երեկոյան ժամը 3ին միջեւ յոյս, Շաւարժիկ շարժարաններուն մէջ: Մաւանդութիւնները յաւաքեալին:

×

ՆՈՒՐԱԿԱՆԱՆԻՆ ՈՐԱՂ ԳԱՐԵԻՆԵԱՆԻ

Հիւրաւորի 7 Նոյններ կալած արահէ մէջ, մաւանդութեան Բոնեթ Բոյուն:

×

Փարզեալ Տիգրանց Միսիկեան Որ — թեւոր Օր. Մարտի տարեկան հանգիւր, Կիրակի 24 Նոյններին, Կաւան Օթիլի մէջ: Մաւանդութիւնները յաւաքեալին:

ԼՈՑ ՏԵԱՒԱ

Les Monuments Arméniens

du IVe au XVIIe siècle

par

EDOUARD UTUDJIAN

Ed. A. MORANCÉ — Paris

Prix 49 Fr. chez l'auteur

94, Rue St. Lazare — PARIS (9e)

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԳՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՆԴԻՐՈՒԹԱՆ

Օդեսոս մէկին է զեր ճեւեռեալ ընտանգարարներն պալաններն են:

ՃԱՐԱՍ

Տարեկան 90 Քր. Վեցամեալ 50 Քր. ԱՄԱՍԱՆԱՐԱՆ

Տարեկան 105 Քր., Վեցամեալ 60 Քր. Օդեսոս մէկին սկսեալ ոչ մէկ բաւնեղի կը զարմուր հին աւալ:

ՎԱՐՁՈՒԹԻՆ ՃԵԱՌԵԱՆ

ՀԱՅ ԸՆԾԱՏԱՐԱՆ

ԲԱՅՈՒՆ ԵՆ

ԱՐՁԱՆԱԳՐՈՒԹԻՆԵՐԸ

Ուսումնական 1968-1969 տարեկան կընդունուին 10-12 տարեկան բարձրը և ուսումնական տարեկանին: Որով ունին իրենց տարեկան կապաւորանք նաւ ուսումնական աւանդան: Արմանագրութեան և լուսարմութեան համար զիմէն Տեւոթեան,
3, Av. de Grandchmp
78 - LE PECO (Yvelines) Tél. 963-41-72

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9e)

H. PASDERMADJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 80 ֆր., տաւաւ մալեալ՝ 82 ֆրամբ

Դիմի՝ ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ
LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN
51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6e)
C. C. P. Paris 1278-35
Tél. : DANton 88-65

ԼՈՑԱՐ ԳՈՐԵ Ե... ԳՈՐԵՆ ԼՈՑԱՐ
26Ր ՏԱՐԸ ԼՈՑԱ ՏՈՒԷ... ԹՈՒՄԻԼԻ ԳՈՐԵ ՏՈՒԷ

Ձեր ընակարանը կը յաւատարի

Երէ մերը և զարք

ՎԵՐԱՆՈՐԴԻԷ - ԶԱՐԱՐԻԷ - ՆԵՐԿԷ

ԹՈՒՄԻԼ ԶԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՐԱՐԱՐԵՆՈՐԸ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. ARC. 26-61 - Métro: Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél. : GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél. : STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը նախնի յաւատի տեսարկ մը, որտ շնորհիւ կընայ

10-30 տաւ հարկը գեղը ունենալ:

ԱՄԱՐԵՆԻԻ ԿԻՆԵՐՈՐԸ

Ամէն արդիական, նորը և ընդիւնդի պարտաւորութիւն՝ աւանդարտը իրենց: Բնական և արտեսական բարձրանք զոյնին մէջ ընտրութեան ճարտարութիւն, պարտեղիկը, զարտեղիկը, Քաղաքեան Նախ ընտրութեան Գնանի ճարտար՝ աւանդարտը — լիւնդանդան և փաթարի — ժամկեանը

TAPIFEK — TAPISOM — CARPETTE

Ձեր ընակարաններուն արտաշին և ներքին յաւանդութեան համար աւանդարտը ըստ նիւթերը:

ՄԱՍԱՆԻՆԻՆԸ

53, RUE CHALON, PARIS 12e 64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20e)

166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-aous-BOIS (Seine)

4bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-aous-BOIS

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍԱՏ

Այլ Մարտիկ Տէր և Տիկին Ալեքսան
Կոստանեան և զաւակները, իրենց զբոս
և հարգելով՝

ՄԱՔԻՐՈՒՄԻ ՄԵԼԻՐԵԱՆԻ
(Մննակ Կոստանեան)

ժամանակ ըստառեալին առիւն հոգեհան-
դանան պատան Կոստանքի Կոստան այս
Կիրակի (Միգր. 1), Լիւնի Ս. Յակոբ
կնիկցեցող մէջ (295 Քիւ Պաւստ) :
Կը հրապարակն յիշատակը յարգողները :

ՆՈՒԻՐ

Շաւարձ Նարդուհի մասնաւոր առիւն
Յ. Պաւստիկի միտն Գր. Կը նուրի
Շաւարձ Նարդուհի զարմար Նարտա-
կուքեան Գրանտի և Շաւարձ Ենտառե
և Կապ. Նալի : (Մասնակ Յաւառեցն) :

ԵՆՈՐՀԱՅԱԿԱՆԻՔ

Տէր և Տիկին Ստեփան Այլադեան (Պա-
լիս), Տէր և Տիկին Յակոբ Այլադեան և
զաւակները (Պալիս), Տէր և Տիկին Կարօ
Պաւստիկ, Տէր և Տիկին Այլադեան (Ս-
մերկիս), Տէր և Տիկին Համարձում
Տէրաբեան և զաւակները (Սմերկիս),
Այլի Տիկին Բարսէ Բալապեան և զա-
ւակը Սուրեն, Տէր և Տիկին Տադէ
Գարբէլեան և զաւակը, Տէր և Տիկին
Արսէ Պաւստիկ և զաւակները (Սմ-
րկիս), որոնց շնորհակալութիւնները կը
յայտնեն ամէն տանիս որոնք իրենց ներ-
կայութեամբ, ծաղիկապսակներով կամ
փայտն ծաղիկապսակի նուրեղներով ժառ-
նակից կայուն իրենց սուրբ, իրենց յոյժ
սիրելիքայ եղբոր, հորեղբոր և աղջկան
ՅԱՆԱՐԵ ՆԱՐԴՈՒԿԻՒՄԻ

ժամանակ առիւն :
Մասնաւոր շնորհակալութեան Մարտի-
կի Այլ. Կերտեանի փառքեան և
Մարտիկի բոլոր բնիկներուն, որոնք ոչ
մէկ րոն ինչպէս յարգաբար Նարդու-
հի իշտապութեան և ժամանակ տանն :

Հ. Յ. Գ.

ԿԻՐԱՆՈՐԸ.— Հ. Յ. Գ. Եօթնկարգ-
եան Ներկայութեան ընդ. Ժողովի կը
հրապարակ Նախն. Բնածի և Կերտեան
բոլոր բնիկները այս Շաւարձ ժամը 21-
ին, զարգեցն պատն. Բոլոր բնիկներուն
ներկայութեան պարտաւորելն :

ԱՌԱՅԱՆՈՐԴԱՐԱՆ

(Մարտիկ)

Հարաւայն ծրարատի, Մարտիկի Հա-
յոյց Այլ. Աւաշորդարանը Օդոստան
բայ և միայն Մարտիկի, Հինգշաբթի
և Ուրբաթ առաւօտները :

ՍԱՄՈՒԷԼ ՍՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Սկսած են արձանագրութիւնները
1968-69 տարեկանը
Կ'ընդունուին Տրդ գաւառներն սկսեալ
աշուկերները (9-10 տարեկան)
26 Rue Troyon, 92 SEVRES
Tél. : 027-18-28

ԱՐԻՒՆՈՏ ԷՋԵՐ

և

ԱՊՐԻԼ 11-24, 1915

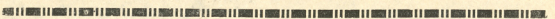
Հիդրոնակ

ՄԵՐԱՐՈՔ ՏԵՐ — ԳՐԱԳՈՐԻՆԱՆ

Պատաններուն զոստաւ տալու համար,
Բ. տպագրութեան մը յոյս տեսած է որ
կը ծախի շնորհա-Սամուէլի, Բարսէ-
եանի (Փարիզ), Մերկիսները (Մարտիկ),
զարտանները և Հերկիսի մաս.—
77, Rue Robert Dupont — 92 - ASNIERES
Tél. : 733-11-00



ՇԱՒԱՐԵ ՄԻՍՏԻՒՆԱՆ



ՀԱՅ ԳԱՐԺԱՎԱՅԱՑ ԳՐԱՄԱՆԵԱՎ

Հայ Գաղթականաց զբանեակի նոր
և Վերջական հասցեն է
159, Avenue de Neuilly
Métro Pont de Neuilly
Tél. : KLE. 22-05
Ընդունելութեան միայն առաւօտները :

ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ

ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur le Prince, PARIS (6e)
Օդոստան ընթացքին Հրանտ Սամու-
էլեան զբաղուող բայ է միայն կէսօրի
հոգ, ժամը 145 18 :

ԳՐՈՐԴԱՆԵՐ ՏԻԿԱՆՑ

ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Գրողատէր Տիկնաց փարձարանի ար-
ձանագրութիւնները սկսած են : Սմէր-
կիս որոնք կը փախաբն իրենց աղջիկնե-
րը զին փարձարան աթմէն իսկ պէտք է
զինեն հաստատութեան տնօրէնութեան,
— 1, Bld. du Nord — 93 - LE RAINCY
Հեռագրայն — 927 — 01 — 72 :

ՆԱԿՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Ազգաստանի մարիակն պարհան —
զէւտ փարձ Եւ Կրտեան մէջ, Կրտ —
կէ, Հոգեակները 27ին :

Տիկին Լիւսի Մալխասեանի Բաւարդու-
թիւնը, որ յետագոյնեալ գործարարի
Հետեւեղումով, կը ներկայացուի Նոյեմբեր
13ին, ժամը 20,30ին Փոթիկէն Բառ —
րունը :

Յ. Կ. Նալի Լիւն ժամանակի տարե-
կան պարահանդէսը Նոյեմբեր 16ին. Շա-
րաթ իրենց ժամը 95ն մինչև յոյս,
Շաւարձի ընդ պահանջներուն մէջ : Մառ-
բաժանութիւնները յաւաքեալին :

ՆՈՒՂԱԳԱՆՆԻՒՄ ԱՐԱՎ ՊԱՐԺԵՒԵԱՆԻ
Հինգշաբթի 7 Նոյեմբեր Կիպոս Կրտեան
մէջ, ժամանակութեամբ Գրանտի Գրանտի :

Փարիզահայ Տիկնաց Միտեան Որ —
բերու Օն. Մարտի տարեկան հանգիստ,
Կիրակի 24 Նոյեմբերին, Կոստա Օթիկէ
մէջ : Մառբաժանութիւնները յաւաքեալին :

ԼՈՍՍ ՏԵՍԱՐ

Les Monuments Arméniens

du IV^e au XVII^e siècle

par

EDOUARD UTUDJIAN

Ed. A. MORANCÉ — Paris
Prix 49 Fr. chez l'auteur
94, Rue St. Lazare — PARIS (9e)

ՄԵՐ ԲԱԺԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱԳՐՈՒԹԵԱՆ

Օդոստան մէկէն է Վեր Ենտառե
ժամագրութեան պատանները են—

ՏԻՐԱՍԱԼ

Տարեկան 90 Գր., Վեցամսայ 50 Գր.

ԱՐՏԱՆԱԶՄԵՆ

Տարեկան 105 Գր., Վեցամսայ 50 Գր.

Օդոստան մէկէն սկսեալ ոչ մէկ րոն
նկիւն կը զանաւոր հին տակով :

ՎԱՐԺՈՒԹԻՒՆ ԵՆԱՄԱՆԱՆ

ՀԱՅ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ

ԲԱՏՈՒՄ ԵՆ

ԱՐԶԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆԵՐԸ

Ուսումնական 1968-1969 տարեկան
Կրթութեան 10-12 տարեկան բար-
կիրք և ուսումնաբեր աշակերտներ :

Որով ունին իրենց տարիքի նա-
պատասխան մասն ուսումնական առ-
տինմ :

Արձանագրութեան և յաւաքա-
նութեան համար զինի Տեղաբեան,
3, Av. de Grandchamp
78 - LE PECO (Yvelines) Tél. 963-01-72

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

H. PASDERMADJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE

Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 ֆր., առաքման ծախքով՝ 32 ֆրանկ

Դիմել ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՑ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6^e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél. : DANton 88-65

ԼՈՍՏԻ ԳՈՐԵՒ ԵՒ... ԳՈՐԵՒ ԼՈՍՏԻ

ՅԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՍՏ ՏՈՒԷՒ... ԹՈՒՄԼԱԿԻ ԳՈՐԵՒ ՏՈՒԷՒ

Յեր բնակարանները կը յաւաքարուի

Երէ մերքը և դուրսը

Վերանորոգիւմ — ՋԱՐԻՒՄԻՐ — ՆԵՐԿԷՒ

ԹՈՒՄԼԱԿԻ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՆԲԵՐՈՎ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4^e

Tél. ARC. 26-61. Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél. : GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél. : STA. 19-06

Ամեն գնորդի կը նուրիտի յատուկ տնտեսայ սք, որտ շնորհի կընք

10-30 առ հարկը գեղջ ունենալ :

ԱՆՄԱՐԵԼԻ ԳՐԱՆԻՐՈՎ

Ամէն արդիական, նորի և ընտիր ճաշակով պատրաստուած առաք-
կարը ներկի : Բաժան և արուեստական բազմաբան զոյնիք մեն ընտր-
թիւն : Նորայթ իշտանները, պատի գեղեցիկ թուղթերու հոս ընտրութեան
Գնան համար՝ ամէն տեսակ — լիմոնադեան և փափախի — ծածկեցներ

TARIFLEX — TAPISOM — CARPETTE

Յեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին ինքնակերպութեան համար անհրաժեշտ
բոլոր նիւթերը :

ՄԱՍՆԱՅԻՂԵՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e 64, Bld. DE BELLEVILLE, PARIS (20^e)

166, Av. ARISTIDE BRIAND PAVILLONS-sous-BOIS (Seine)

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAYRAC FONTENAY-sous-BOIS

ՀՈԳԵՆԱՆԳԻՍ

Այն Մարիեն Տեր եւ Տիկին Ալեքսան
Կոստանյան եւ զաւակները, իրենց բոլր
եւ հորաբոլը՝

ՄԱՐԻԵՆՈՒ ՄԻԼԻՌԵՆԻ
(յնիսկ Կոստանյան)

մահաւան դատաւանդին առկիւն Տոյնհան-
գոտան պաշտոն կոտորել կուտան այս
կերպի (Սկզբ. 1), Լիւնդ Ս. Յուրի
Եկեղեցւոյ մէջ (295 Բիւ. Պապար) :
Կը հրաւիրուին յիշատակը յարգողները :

ՇՆՈՐՀԱՎԱԼԻՔ

Այլի Տիկին Վարդուհի Տերտրեան ,
զաւակներն ունենալով իրենց խոր շնոր-
հակալութիւնները կը յայտնեն խոր ա-
նոնց որոնք ինչպէս, նաեւ իրենց եւ աւա-
րեւ եւ փոխան ծաղիկաւորակ եւ նաեւ
ստուգական բանակներ իրենց սուրբ՝ ի-
րենց անուանին, հոր եւ մեծ հոր՝ Տեր-
տրեան Աննիքիսիին զանազակ մահ -
ուան առկիւն :

ԿԸ ՓՆՏՈՒԻՒՆ

Հայաստանի Սամառի Կարգաբեր Վա -
նէտան, կը փնտրէ իր կարգաբեր, Յով -
հաննէտան Կարգաբեր Յովհաննէտան , ծը-
նած 1920 թուին Կարգաբերակ լընալին
եւ. ձաւարապ զգրելին մէջ :

Երեսնակի Մանգալանեան Մերոն Վա-
րդէն եւ կարգաբերը կը փնտրեն իրենց
Տալլը, Վարդէն Մանգալանեան Մերոնի,
ծնած 1906 թուին Երեսնակի Կոտայիկ լը-
նալ Բաղդադ զիւր, կը կարծուի թէ
Մարտէլ կամ չէրիւ կը գտնուի :

Պոլսի Շաղիկ Գարաշիւրաբի Հայկա-
զուն Կիրենեան, որուն հոր անունն է Կի-
րատանցի Համբարձում Էփենդի Էփենդի -
եան, ծոր անունը Առաջիկ Կիրենեան, կը
փնտրէ իր հորեղբոր զաւակները Երեսնակ
եւ Կարգաբեր Կիրենեանները :
Լոր ունեցողներն կը խնդրուի իսկ -
զերիկ Մարտէլի մայր Եկեղեցին , Եկիկ
Ամբիլիէն, 339 Ալլընիսի տիւ. Փրաւոս , 13
Մարտէլի, Տրք :

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ

ձաւարէն Կերպարապ Փարիզի
խումբը, կը հասնի Եւրոպայ իրիկուն մա -
մը 20-30ին, 17 Բիւ. Պիտ. Ժամբարապ
նոր Սերունդի աղուրը :

ՅՐ. ԿԱՂՈՅՏ ԻԱՋ

ՕՐԱՓՈԽՈՒԹԻՒՆ ԱՅՏԱՆ

Օրատան խումբը կը զեւրպանայ
այս Եւրոպայ, 31 Օրատան
ԱՅՏԱՆ խումբը կը հասնի Փնայի կա-
յարանը, Եւրոպայ առաւում ժամը 8-53ին :
ՄԱՐԻԵՆՈՒ խումբը Ան Եւրոպայ կայա -
րանը, Եւրոպայ ժամը 14-28ին :
ՓԱՐԻՋԻ խումբը, Եւրոպայ իրիկուն մա -
մը 19ին , Անաւա. Մանգալան :
Մանգալան կը խնդրուի իրենց զաւակ-
ները զիմարելը :

Հ. Յ. Գ.

ԿԻՐԱՅԻԼԸ - Հ. Յ. Գ. Երեսնակա-
րեան Երեսնակալին լընալ. Ժողովի կը
հրաւիրէ Լանդէլի, Բրամի եւ Կերպար
բոլոր ընկերները այս Եւրոպայ ժամը 21-
ին, զարգունք որանք. Բոլոր ընկերներուն
ներկայութիւնը պարտաւորել է :

ՍԱՄՈՒԼ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐԴԱՐԱՆ

Սկսած են արձանագրութիւններ
1968-69 տարեշրջանի
Կընդունուին Տրք զաւարանէն սկսեալ
աւելիներուն (9-10 տարեկան)
26 Rue Troyon, 92 SEVRES
Tél. : 027-18-28

Օրեր եւ Ժամեր

ՇԱՄԱՐԸ ՄԻՍԱՐԻԱՆ

ՀԱՅ ԳԱՂՈՒԱՆԱՅ ԳՐԱՆԵՆԱԿ

Հայ Գաղթականաց զրաւանակի նոր
եւ Կերպարան հայեւն է
159, Avenue de Neuilly
Métro Pont de Neuilly
Tél. : KLE. 22-05

Ընդունուլթիւն միայն առաւանդները :

ՇՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԻԵԼԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur le Prince, PARIS (6e)
Օրատան ընթացքին Հրաման Սամու -
էկան զրաւանդը լըն է միայն կէսրէ
նոր, ժամը 14ին 18 :

ԱՐԱՆԻՈՐԻԱՆԱՆ

(Մարտէլ)

Հարաւային Ճրարալի, Մարտէլի Հա-
յոց Ազգ. Առաջնորդանոց Օրատան
լըն է միայն Տրքալարի, Հինգալարի
եւ Ուրալի առաւանդները :

ԴՈՐՈՑԱԿԵՐ ՏԻԿԱՆՏ ԿԱՐԴԱՐԱՆ

Դորոցալար Տիկինաց Վարձարանի ար-
ձանագրութիւնները սկսած են Ամեն ա-
նոնց որոնք կը փախուցնեն իրենց աղջկիկնե-
րը զինչ Վարձարան արձակ իսկ զինչ
զինչին հաստատութիւնն արձակութիւնն
1. Bld. du Nord - 93 - LE RAINCY
Հնամայն - 927 - 01 - 72 :

ՆԱԿՏ ԻՈՒՆԵՆԱԼ

Արատանային, տարեկան պարան -
զէսը Ժամը Եի որանէնուն մէջ, կիրա -
կը, Հոկտեմբեր 27ին :

×

ՄԵՆՈՐԻՆ

Տիկին Լեւի Մալիանեանի Թաւաղա-
րեան, որ յետաւորանցալ զորաւորակ
հետաւորակ, կը ինքնակայուն Եւրոպայ
13ին, ժամը 20-30ին Փոթիկէն Բաւա -
րանը :

×

Ձ. Կ. Խաչի Լիւն մահաւանդի տարե-
կան Երեսնակալը Եւրոպայ 16ին. Եւ-
րոպայ ինքնակայուն ժամը 9ին միայն լըն,
Տաւաղալարի լըն պարանէնուն մէջ : Մահ-
աւանդութիւնները յաւաքիկային :

×

ՆՈՒՐԱԳՈՒՆԵՆԻՍ ՄԱՐԻ ՊԱՐԻՅԻՆԵԱՆԻ
Հինգալարի 7 Եւրոպայ զիւր զարան
մէջ, մահաւանդութիւնը Բոնիք Բոնիքի :

×

Փարիզային Տիկինաց Միտիկան Որ -
բերու. Օրն. Մարմին տարեկան հայեւն,
կիրալի 24 Եւրոպային, Կոտայ. Օթիկ
մէջ : Մահաւանդութիւնները յաւաքիկային :

ԼՈՑՍ ՏԵՍԱՒ

Les Monuments Arméniens
du IVe au XVIIe siècle

par

EDOUARD UTUDJIAN

Ed. A. MORANCÉ — Paris
Prix 49 Fr. chez l'auteur
94, Rue St. Lazare — PARIS (9e)

ՄԵՐ ԲԱՃԱՆՈՐԵՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՆԵԱԳՐՈՒՄԸ

Օրատան մէկէն է Կեր Եւրոպայի զա-
ւարապութիւնն պայմաններն են -
ՃԻՐԱՅԼ
Տարեկան 90 Գր. Կընամայն 50 Գր.
ՄԱՐԱՆԱՆԻՐ
Տարեկան 105 Գր. Կընամայն 50 Գր.
Օրատան մէկէն սկսեալ ոչ մէկ բա -
նդին կը գտնուի հին աղուր :
ՎԱՐԴՈՒԹԻՒՆ ԵՐԱՆԻՐ

ՀԱՅ ԸՆՏԱՅԱՐԱՆ

ԲԱՅՈՒՆԱՆ ԵՆ

ԱՐԱՆԻՈՐԻԱՆԻՆԵՐԸ

Ուսումնական 1968-1969 տարեշրջան
Կընդունուին 10-12 տարեկան բարե-
կիրք եւ ուսումնական աշակերտները :
Որոք ունին իրենց տարեկան հա-
պտաւորանք մասն ուսումնական ա-
տիւնն :

Արձանագրութիւն եւ լուսարձան
Բաւա Համար զիմիկ Տեւոյնեան :
3, Av. de Grandchamp
78 - LE PECO (Yvelines) Tél. 963-8172

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9e)

H. PASDERMADJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գրք 30 Գր., առաւում մայիս 32 Գրամ

Իմիւ ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԻԵԼԱՆ
LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN
51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6e)
C. C. P. Paris 1278-35
Tél. : DANton 88-65

ԲԱՅԱՌԻԿ ԵՒ ՀԱՅԵՒՆ ՀԱՄԱԳՐՈՒԹԻՒՆԻՆ

ԽՈՐՀՐԱՅԻՆ ԽՈՒՆԵՆԻՆ ԳՐԱՆԱԿ

Հ Ա Յ Ա Ս Ս Ա Ն

ՎՐԱՍԱՆ Եւ ԽՈՐՀ - ՄՈՒՐԻՆԵԱՆ ԶԻՍ. ՍԱՆԿԱՆԵՐԻՆ ՄՆԵՆԵ ԶԱՐԱՄ
ԼԵՆԻՆԿԱՐԱՆ, ՄՈՒՍԿՈՒՆ, ԹԻՖԼԻՍ

Ե Ր Ե Ւ Ն

Կապուկարաւում
Երեսնակի ինքնակայուն 2750րդ տարեկարն ուսումնականութիւններ տարի
OFFICE DE VOYAGE LAFAYETTE
18, Rue Bleue - Paris 9 Tél 770. 19-93
Ապրիլներ 30ին միայն Զոլսոյներ 26

27 ՕՐ, ԳԻՆ 2750 ՖՐ.

ԲԱՅԱՌԻԿ ԱՐԱՆԻՆԻՆԻՆ

- 1) Հինգ ցրի տոմսեր ուսումնական եւ Կրպարանի օգնութիւն եւ պայմաններ ներկա -
յաւման :
- 2) Պատրանք Լեւիկերային զարգանալային, աշխարհաշուի կրթութիւն իսկ -
զարանին, Պարիկան մայիսին, Գրմիկին եւ ալ Կարգաբեր պայմաններն են
արդիական հաստատութիւններուն :
- 3) Պատրանք Հայաստանի զարգանալային եւ զիւրային զարգանալային տարեկան
Վարձարան, աշխարհաշուի զարգանալային ու պայմանական ինքնակայունները :
- 4) Արգանական մահաւանդութիւն տեղի ունեւորել Կարգաբերական իսկ -
հանգանակ, տաւալարութիւններուն (պատանային), զարգանալային
մարդկական հայեւաններն :
Հանգիկարաններ եւ ընդունելութիւններ պետական եւ կրօնական բարձրագոյն
անձնակազմութիւններու կողմէ :

ՏԵՒԷԲ ԵՒ ՎԱՅՆԵՑԷԶԷ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՈՍԿԻ ԱՇԽԵՆԸ ԵՐԱՆԱԿԻՆ ԼԱՆԱԳՈՅՆ ԵՐԱՆԸ

Արձանագրութիւնն պայմաններն իսկ
OFFICE DE VOYAGE LAFAYETTE Paris - Tél : 770. 19-93
Հայի Ապրիլկանի
8, Rue A. Bruneau Paris - 327. 18-93
Միկան Գարձիկի օգնականին Սկզբ. 30ին, ժամը 12-15,
Ժամանակ Մոսկուա ժամը 17-10ին
Ապրիլ. 30 - Զոլս. 1 Մոսկուա, Զոլս. 2 - Զոլս. 25 Երեսնակ (ժամը 4-20)
Զոլս. 22 - Զոլս. 24 Թիֆլիզ, Զոլս. 24 - Զոլս. 26 Երեսնակ
Կրպարան Գարձիկ Գարձիկի օգնականը Զոլս. 26ին
Տիկին Երեսնակային լընալ անապարհակ արձանագրութիւն

Classe Touriste

ձաւարելութիւնը կը կատարուի ԽՈՒՐԻՆԵԱՆ ծրագրին համաձայն :
Համաձայն անգարակ կարիքի է նախարարի :

ՀՈԳԵԶԱՆԳԻՍՏ

Այլ Մարտիկ Տէր և Տիկին Ալեքսան
Կոստանեան և Կոստանեան, իրենց բոլր
և չորսըրորը՝

ՄԱՐՏԻՈՒՆԻ ՄԷՐԱԲԵՆՈՒ
(Մեծադ Կոստանեան)

ժամանակ զատաստեմքն առնի Նոյնհան-
դատան պատան Կոստանի Կոստան այս
Կիրակի (Սեպտ. 1), Կիսիկ Ս. Յակոբ
կնիկեցոյ մէջ (295 Քիս Պատալ) :

Կը հրախորհի յիշատակը յարգողները :

ՍԵՆՔ ԱՆՔՈՒՄԱՆ Ս. ԹԱՂԵՍՍ
ԵԵՒԵՆՏԻ

Թաղ. Սարգիս Ի Գիտութիւն մեր
բարեկարգ մարդկային կը ծանցանքն
Քէ, այս Կիրակի Քիս Պատալ Ս. Աստ-
ուածանման հանդիսաւոր պատարագ պի-
տի մատուցուի կնիկեցոյ մէջ ձեռամբ :

ՅԱԿՈԲ ԵՊՍ. ՎԱՐՈՒՄԵՆԱՆԻ

Երկնցողութիւնները պիտի կատարուի
Ս. Թաղեան կնիկեցոյ Պարագ Դատան
զգարտեմքն և զգարտեմքն կողմի զե-
կարարութեամբ՝ Մաղկե Լուսին Բէլի-
նանի : Աստուածանման Ժամկէտները կը
սկսի ժամը 8-ը, պատարագ 10-ին :

Իսկ այսօր Եսայի, ժամը 17-ին Ս. և
կնիկեցոյ մէջ տեղի կ'ունենայ լոյս Զը-
ւարք Կիրակիուտեմքն ժամկէտները :
Երեկոյ պիտի ըլլայ խաւ. Քաղիկ Նոյն-
հաւ Նոյնի Տ. Տարած իր. ձերեմեան :

Սերոյ կը հրախորհի մեր յարգողաւ
մարդկային այս զոյգ առիթներով եւ
կոյ ըլլալու Ս. Թաղեան կնիկեցոյ մէջ :

ՄԱՐՏԻՈՒՆ ԱՅՐ ԵԵՒԵՆՏԻ

Մարտիկ Ս. Աստուի - Մարտիկ Մայր
կնիկեցոյ Կոն. Ընկերակցութիւնը շնոր-
հակարարութեամբ ստացան է հետեւեալ
հիշատակները : Վարդապետ առ-
նի առիթով — Յ. Պէրկեան, Ծ. Ա.
ստատեմքն 20ական ֆրանք : Ն. Վարդա-
պետան 15, Տիկին Ս. Պատան, Կ. Պա-
րապետ, Զ. Գրիգորեան 10ական ֆրանք :
Այնի. Յակոբեանի ժամանակ առիթները
առիթով — Տիկ. Արզումանեան և Կա-
րպետեան ընտանիք (Սեպտեմբեր) 25
ապրիլ : Զաւակն Հէլենեանի Պարագ -
ընտան, ժամանակ զատաստեմքն Նոյնհա-
նդատան առիթով կըրարը՝ Յ. Զէյն-
եան 50, Եսայի Պարտիկ Տէր Ստեփան
բան և Տիկ. Տեփանեան իստան : Տիկին
Ա. Եսայի ուրախ առիթով մը 60 : Վար-
դան Մանուկեանի ընդ ժողովու ժամկէտ -
եանի մատուցման ուրախ առիթով Ս.
Մանուկեան Նարեկ, և Գ. Անտոնեան
իստան, Յակոբ Այվազեանի ֆրանքն առ-
իթով փոխան ծաղիկեցոյ և իրեն-
եան իստան, Տէր և Տիկին Սարգիսեան-
ներ իստան կնիկեցոյ, տար Եղբւ-
րապետան, Պարտեան ընտանիք 30 ֆր.
Օր. Եսայի Եսայեան աշխատանքի Ա.
մատուցանելու տար, կնիկեցոյ, Կար-
պետ Գարգիսեան ֆրանքն առիթով (Ս.
Եսայի), Մարտիկ Մայր կնիկեցոյ
Կոն. Ընկերակցութիւնը՝ Մարտիկ իր
զարգանք Նարեկ ֆրանք, Զ. Բ. Բ. Մ.
Մարտիկի մատանիւր իր զարգանք 100,
Գ. Ա. Զարգանք Զ. Բ. Բ. Մարտեան
Մարտիկի մատանիւր 50 : Այսին
եանի Նոյնհանդատան առիթով Մրտա-
եան ընտանիք բան, Կիրակեան Ս. 10 :
Ս. Աստուածանման Վերապետան առնի
առիթով փոխան խաղաղ — Տիկ. Բու-
նիկեան բան, Տիկիններ՝ Անտոնեան,
Ս. Պատան, Պարտեան, Ե. Անտոնեան
ստանալու, Զամբ Անտոնեան, Անտոնեան
Զամբ, իսկ Տիկին Եսայիի Նարեկեան
և Բուստեան Եսայիի Եսայիի սպառ-
խաղաղ : Զաւակ Պարտեանի զատաստե-
մքն Նոյնհանդատան առիթով՝ զատանի-
քը Մարտի և Պարտիկ 100 ֆրանք, Մար-
տեանի կըրարներ իստան կնիկեցոյ, և
իստան Վարդապետեանի Զար. Ս. Բու-
նեան Տիկ. Ստատեմքն իստան կնիկե-
ցոյ 2. Սարգիսեան իր աղջկան Լուսին
աղագրեման համար իստան, Եսայիի —
Օր. Աստուի Արզումանեան տար, Ժամ
ձերեմեանի և Եսայի Եսայիի մատու-
նալեան առիթով՝ Տէր և Տիկին ձեր-
մատանիք և Տէր և Տիկին Եսայիի
100ական ֆրանք կնիկեցոյ :



ՇԱՌԱՐՇ ՄԻՍՏՈՒՄԱՆ

ՀԱՅ ԳԱՐՔԱՎԱՆԱՅ ԳՐԱՄԵՆԱԿ

Հայ Գարգիսեան զատանեանի նոր
և Կերթական հասցէն է
159, Avenue de Neuilly
Métro Pont de Neuilly
Tél. : KLE. 22-05
Ընդունելութիւն միայն առատուները :

ՀՐԱՆՏ ԱՍՄՈՒԷԼԵԱՆ
ԳՐԱՏՈՒՆ

51, Rue Monsieur le Prince, PARIS (6e)
Օդոստոսի ընթացքին Հրանտ Սմուն
է Եսայի զատանիք բաց է միայն կատար
եալ, ժամը 14-ին 18 :

ԱՍՄԱՆՈՐԴԱՐԱՆ
(Մարտիկ)

Հարաւային Ֆրանսայի, Մարտիկ Հա-
յոց Աղբ. Առաջնորդարանը Օդոստոսի
բաց է միայն Չորեքշաբթի, Հինգշաբթի
և Երեքշաբթի օրերը :

ԳՐՈՐԱՍԱՆԻ ՏԻԿԱՆՏ
ՎԱՐՔԱՐԱՆ

Գարգիսեան Տիկինաց Ժամկէտներն առ-
ձեռնադրութեամբ ստանալու են : Ամէն ա-
նոց ընդ կը փոխանի իրենց աղջկին-
եր զոյգ զարգանքն առիթով իսկ պէտք
է զիմէն հաստատման տարեկան և
1. Bid. du Nord — 93 - LE RAINCY
Հեռագրային — 927 - 01 - 72 :

ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴ

Զամբալէն իրարարած Փարիզի
խումբը, կը հասնի Եսայի իրիկուն մա-
րը 20-30ին, 17 Քիս Պէտ, ժամագրաւոր
նոր Սերոյի առիթով :

ՅՐ. ՎԱՊՈՅՏ ԻԱՅ

ՕՐԱՓՈԽՈՒՄԱՆ ՎԱՍՆԱՆ

Օդոստոսի խումբը կը իրարարած
այս Եսայի, 31 Օդոստոսի :
Միւրի խումբը կը հասնի Փետաշի կա-
յարանը, Եսայիի առատու ժամը 8-53ին :
ՄԱՐՏԻՈՒՆԻ խումբը ՍԵՐ ՇԱՐԿ Կա-
րանը, Եսայիի ժամը 14-28ին :
ՓԱՐՏԻՁԻ խումբը, Եսայիի իրիկուն մա-
րը 19ին, Սպառ Մանրոյն :
Մեղեցիկներն կը խմբուի իրենց զատա-
կներ զիմեարեկ :

Հ. Բ. Ք.

ԿՐԵՄՈՐԸ — Զ. Գ. Ե. Եսայիի իրար-
եան կնիկեցոյ մէջ ընդ մարդիկ կը
հարգանք Լուսին, Բուստեան և Կերթական
ուրա ընկերներն այս Եսայի ժամը 21-
ին, զարգանքն առիթով : Բոլոր ընկերներն
Ներկայութիւնը պարտաւորել է :

ԱՍՄՈՒԷԼ ՍՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐՔԱՐԱՆ

Սկսած 16 արձագանքութիւններ
1968-69 տարեկան
Կնիկեցոյին Տրդ զատանեան սկսեալ
աշխատանքի (9-10 տարեկան)
26 Rue Troyon, 92 SEVRES
Tél. : 027-18-28

ՄԵՐ ԲԱՌԱՐՈՐԴՆԵՐՈՒՆ

ՈՒՇԱՐԴՈՒՄԱՆ

Օդոստոս մէկէն ի վեր Եսայիի բո-
ժանորդարութեան պայմաններն են —

ՅՐԱՍԱՆ

Տարեկան 90 ֆր. Վերածան 50 ֆր.
ԱՐԱՍԱՆԱՄԱՆ

Տարեկան 105 ֆր., Վերածան 90 ֆր.
Օդոստոս մէկէն սկսեալ ոչ մէկ բա-
նիկն կը զանաւոր հին տարի :

ՎԱՐՔՈՒՄԱՆ ԵՍԱՄԱՆ

ՀԱՅ ԸՆԾԱՅԱՐԱՆ
ԲԱՅՈՒՄԱՆ ԵՆ

ԱՐՔԱՆԱՐՈՒՄԱՆ ՈՒՇԱՐԴՈՒՄԱՆ

Ուսումնական 1968-1969 տարեկան
Կնիկեցոյին 10-12 տարեկան զար-
կիրք և ստանալու աշխատանք :

Որոմք առնի իրենց տարեկան կա-
պտաւայան ման. ստանալու աշ-
խատանք :

Արձագանքութեան և լուստար-
ութեան համար զիմէն Տեղեկութեան :

3, Av. de Grandchamp
78 - LE PECO (Yvelines) Tél. 963-81-72

IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9e)

H. PASDERMAJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 ֆր., տաւալման ծախսով՝ 32 ֆրանկ

Գինի՝ ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ԱՍՄՈՒԷԼԵԱՆ

LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN

51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6e)

C. C. P. Paris 1278-35

Tél. : DANton 88-65

ԼՈՅՍԸ ԳՈՅԻՆ Ե... ԳՈՅԻՆԸ ԼՈՅՍԸ Ե
ՁԵՐ ՏԱՆԸ ԼՈՅՍ ՏՈՒՆԸ... ԹԱՐԱՐԻՆ ԳՈՅԻՆ ՏՈՒՆԸ

Ձեր բնակարանը կը լուստարտի

Երբ Եսայի և Կարպետ

ՎԵՐԱԼՈՐԴՈՒՄԱՆ - ՁԱՐԱՐԱՐԻՆ - ՆԵՐԿԻՔ

ԹՈՒՄԱՆ ԶԱՍՏԱՏՈՒՄԱՆ ԱՐՔԱՆԱՐՈՒՄԱՆ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. AHC. 26-61 - Métro : Halles et Chatelet

136, RUE DES BOURGUIGNONS — ASNIERES - BOIS COLOMBES (Seine)

Tél. : GRE. 09-47

11, Bd. DE LA REPUBLIQUE — LA GARENNE (Seine)

Tél. : STA. 19-06

Ամէն գնորդի կը մտաւորի յատուկ տեսակ մը, որոն շնորհի կ'ընայ
10-30 ան ծախի զիմէն :

ԱՄՐՏՏԵԼԻ ԳՐԱՐՈՐԸ

Ամէն արդիական, նոր և ընտրեալ զատաստեմքն տաւա-
կալ ընկեր : Բնական և արտեսական բազմաթիւ գոյներ մեծ ընտր-
ութեան, Եսայիի իւրաքանչիւր, պատի զիմէն իւրաքանչիւր ձեռն ընտրութեան
Գնանք համար՝ ամէն տեսակ — լինովնովն և փայտափ — ծածկեցնիք

TAPELIX — TAPISSON — CARPETTE

Ձեր բնակարաններուն արտաքին և ներքին խմբերուն համար ահաբեկ-
բոլոր ինքները :

ՄԱՐԱՆԱՅՈՒՐԸ

52, RUE CHALON, PARIS 12e

166, AV. ARISTIDE BRIAND

4 bis, RUE PAUL VAILLANT COUTURIER — ARGENTEUIL (S. et O.)

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER — ALFORTVILLE (Seine)

64, Bd. DE BELLEVILLE, PARIS (20e)

PAVILONS-sous-BOIS (Seine)

ARGENTEUIL (S. et O.)

ALFORTVILLE (Seine)

48 bis, RUE DALAVRAC FONTENAY-sous-BOIS